

GRAPHITE



59G264

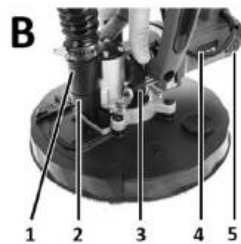
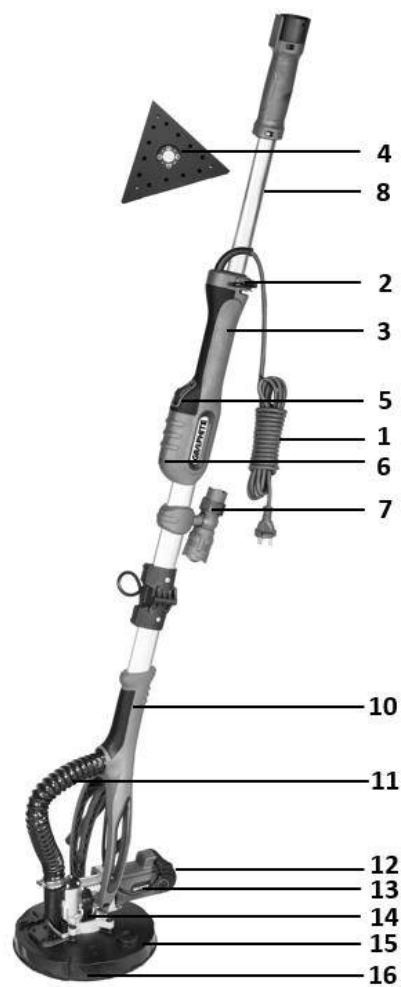
10*
LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

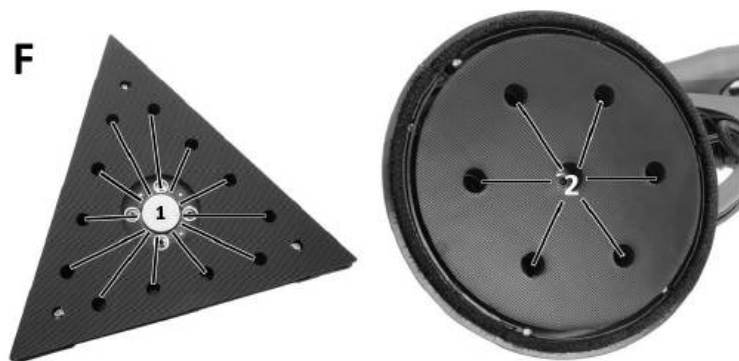
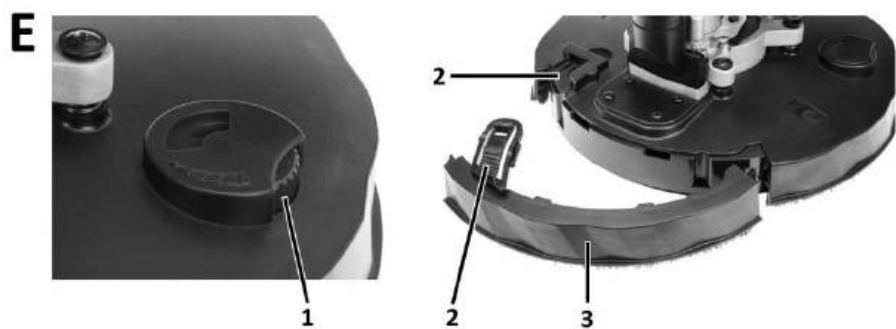
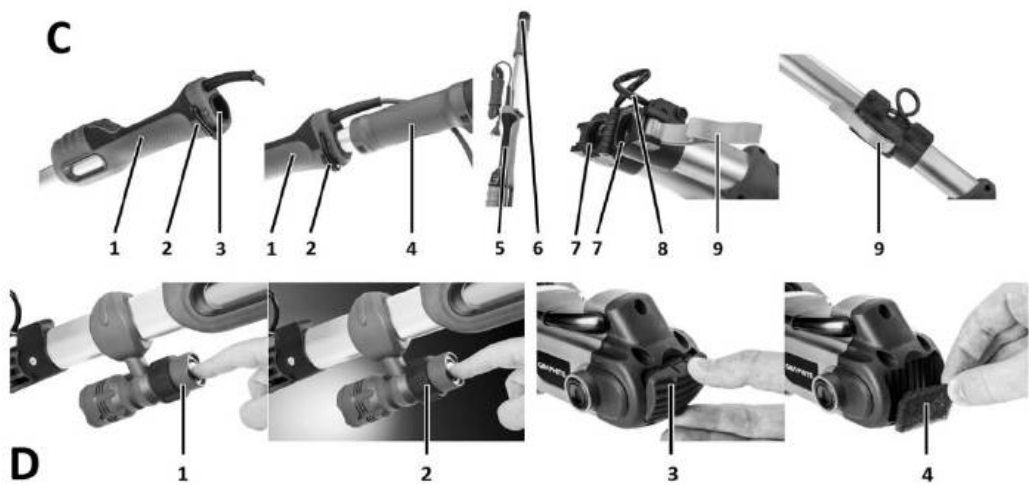
Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu

skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl



* Części zamienne do tego produktu kupisz w gtbservice.pl przez min. 10 lat od jego zakupu.
Sklep gtbservice.pl realizuje min. 95% zamówień w skali roku.





PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI).....	5
EN TRANSLATION (USER) MANUAL.....	8
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)	10
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ).....	13
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	16
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	19
UA ІНСТРУКЦІЯ З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)	22
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	25
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	27
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	30
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS.....	33
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA	35
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	38
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	41
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)	44
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК).....	47
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)	49
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO).....	53
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	56
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING.....	59
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	61

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

SZLIFIERKA DO GIPSU 59G264

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed podłączeniem szlifierki do sieci zawsze należy upewnić się czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Szlifierkę do gipsu wolno podłączać tylko do instalacji elektrycznej wyposażonej w zabezpieczenie różnicowo prądowe, które przerwie zasilanie, jeżeli prąd upływu przekroczy 30mA w czasie krótszym niż 30ms.
- Do szlifierki należy podłączyć instalację odciążającą pył.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy papier ścierny jest umocowany pewnie do tarczy roboczej i czy nie dotyka do materiału, który ma być obrabiany.
- W czasie pracy należy pewnie trzymać szlifierkę.
- Nie wolno dotykać części szlifierki, które są w ruchu.
- Należy stosować przeciwpyłową maskę ochronną oraz przylegające do twarzy okulary ochronne. Pył powstający podczas szlifowania powierzchni gipsowych jest szkodliwy dla zdrowia.
- Osoby postronne nie powinny wchodzić do pomieszczenia, w którym za pomocą szlifierki szlifowany jest gips. Nie powinno się również w takim pomieszczeniu jeść lub pić.
- Szlifierkę nie wolno pracować na mokro.
- Przewód zasilający urządzenia zawsze należy trzymać z dala od ruchomych części szlifierki.

Jeśli przewód zasilający podczas pracy uszkodzi się, odłącz bezwzględnie zasilanie. NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.

- **OSTRZEŻENIE.** Po wyłączeniu silnika tarcza robocza jeszcze się obraca.
- Utrzymuj rozciągnięty przewód zasilający z dala od tarczy roboczej.
- Nie pozwalaj obsługiwać szlifierki dzieciom oraz osobom nie zapoznanym z instrukcją obsługi.
- **PAMIĘTAJ.** Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenia wobec innych osób lub otoczenia.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego:
- za każdym razem gdy odchodzisz od urządzenia;
- przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub naprawą urządzenia;
- Naprawy szlifierki powinny dokonywać tylko osoby uprawnione.
- Należy stosować tylko zalecane przez wytwórcę części zamienne.

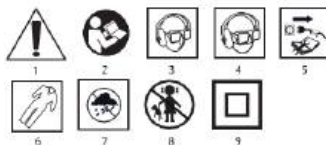
KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Utrzymywać w należytym stanie wszystkie podzespoły, aby być pewnym, że szlifierka będzie bezpiecznie pracować.
- Po każdym zakończeniu pracy oczyścić otwory chłodzenia silnika, aby zapobiec przegrzaniu urządzenia.
- Wymieniać w celu zachowania bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części.
- Chronić szlifierkę przed wilgocią.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Stosować papier ścierny właściwego typu.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztatkowe doznania urazów podczas pracy.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW.



1. Uwaga zachowaj szczególne środki ostrożności
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
3. Używaj środki ochrony indywidualnej (gogle ochronne, ochronniki słuchu)
4. Stosuj maskę przeciwpyłową
5. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
6. Używaj odzieży ochronnej
7. Chroń przed wilgocią
8. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia
9. Narzędzie z izolacją klasy drugiej

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Szlifierka do gipsu jest ręcznym elektronarzędziem napędzonym za pomocą jednofazowego silnika komutatorowego. Szlifierka przeznaczona jest do powierzchniowego szlifowania wykańczającego na sucho ścian oraz innych powierzchni pokrytych gładzią szpachlową. Ruchoma osłona tarczy roboczej szlifierki doskonale przylega do dowolnej powierzchni ściany. Konstrukcja szlifierki posiada system umożliwiający podłączenie jej do zewnętrznego układu odciążającego pył (np. worek na pył, odkurzacz), który musi być podłączony podczas pracy. Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac remontowo – budowlanych oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

Szlifierkę należy użytkować jedynie z podłączoną instalacją odciążającą pył np. workiem na pył lub odkurzaczem warsztatowym przystosowanym do odciągania pyłu gipsowego.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Przewód zasilający
2. Blokada rury przedłużającej szlifierki
3. Uchwyt główny
4. Dodatkowa stopa szlifierska trójkątna
5. Właznik
6. Regulator obrotów
7. Latarka
8. Regulowana rura teleskopowa
9. Łącznik
10. Uchwyt dodatkowy przedni
11. Rura elastyczne odciążu pyłu
12. Filtr pyłu chroniący silnik
13. Silnik
14. Blokada tarczy szlifującej
15. Pokręto regulacji ssania
16. Tarcza szlifująca okrągła

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I KCESORIA

- | | |
|---|---------|
| 1. Szlifierka | 1 szt. |
| 2. Tarcza szlifierska trójkątna | 1 szt. |
| 3. Wąż ssący elastyczny | 1 szt. |
| 4. Adaptory | 2 szt. |
| 5. Rękojeść dodatkowa | 1 szt. |
| 6. Papiery ścierne trójkątne i okrągłe (różna gradacja) | 12 szt. |
| 7. Klucz specjalny sześciokątny | 1 szt. |
| 8. Torba transportowa | 1 szt. |
| 9. Dokumentacja techniczna | 3 szt. |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTAŻ RĘKOJEŚCI DODATKOWEJ

Zaleca się stosowanie rękojeści dodatkowej do szlifierki. Rękojeść dodatkową instaluje się w otworze **rys. C3** w uchwycie szlifierki **rys. C2**. Szlifierkę podczas pracy należy trzymać oburącz (używając również rękojeści dodatkowej) występuje mniejsze ryzyko utraty kontroli nad urządzeniem.

MOCOWANIE PAPIERU ŚCIERNEGO

Szlifierka posiada tarczę roboczą z tzw. rzepem, co pozwala na łatwą i szybką wymianę papieru ściernego w obu kształtach tarczy szlifierskiej.

- Zbliżyć papier ścierny do tarczy roboczej tak, aby jego otwory pokryły się z otworami w tarczy roboczej szlifierki **rys. F1** oraz **rys. F2** i docisnąć, co zapewni skuteczne odprowadzanie pyłu.
- Aby zdjąć papier ścierny należy odchylić go z jednej strony, a następnie pociągnąć.

Należy stosować perforowany papier ścierny, aby pył mógł docierać poprzez otwory w tarczy roboczej do instalacji odprowadzającej pył. Przed każdorazową zmianą papieru ściernego należy oczyścić tarczę roboczą usuwając z niej kurz i wszelkie zanieczyszczenia za pomocą np. szczotki lub pędzelka.

ODPROWADZANIE PYŁU

- Wsunąć końcówkę węża ssącego na króciec odprowadzania pyłu **rys. C3** lub **rys. C6** jeśli stosujemy przedłużkę.
- Podłączyć drugi koniec węża ssącego będącego na wyposażeniu do układu odsysającego np. odkurzacza warsztatowego.

REGULACJA SIŁY WYCIĄGU

Siłę ssania regulujemy przekręcając pokrętko w lewo lub prawo **rys. E1**.

PRACA / USTAWIENIA

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej szlifierki.

- Włączenie - wcisnąć przycisk włącznika **rys. A5**. Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika **rys. A5**.

Blokada włącznika (praca ciągła)

Włączenie:

- Wcisnąć przycisk włącznika **rys. A5** i przytrzymać w tej pozycji.
- Wcisnąć przycisk włącznika **rys. A5** aby zablokować do pracy ciągłej.
- Zwolnić nacisk na przycisk włącznika **rys. A5**.

Wyłączenie:

- Wcisnąć i zwolnić nacisk na przycisk włącznika **rys. A5**.

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Na korpusie szlifierki znajduje się pokrętko regulacji prędkości obrotowej **rys. A6**. Prędkość obrotową dobiera się w zależności od potrzeb (zależnie od zastosowanego papieru ściernego, twardości obrabianego materiału, rodzaju pracy itp.). Obrót pokrętkła regulacji prędkości obrotowej **rys. A6** zwiększa lub zmniejsza obroty tarczy roboczej.

PRACA SZLIFIERKĄ

Obrabiane powierzchnie powinny być suche bez ciał obcych takich jak śruby, gwoździe, wkrety itp.

Szlifierkę należy trzymać pewnie, obiema rękami.

- Włączyć szlifierkę i odczekać, aż tarcza robocza osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
- Przyłożyć całą powierzchnię tarczy roboczej do powierzchni obrabianej (ruchoma osłona tarczy roboczej samoczynnie dopasuje się do powierzchni).
- Wywierając umiarkowany nacisk przesuwać szlifierkę po powierzchni obrabianej ruchami okrężnymi lub przemiennie w kierunku poprzecznym i wzdłużnym.
- Nadmierny nacisk nie prowadzi do zwiększenia wydajności szlifowania, lecz może być przyczyną szybszego zużycia elementów szlifierki i papieru ściernego.
- Odsunięcie tarczy roboczej podczas pracy od powierzchni szlifowanej spowoduje wydostanie się pyłu na zewnątrz urządzenia a tym samym do pomieszczenia, w którym odbywa się praca.
- Wydajność i jakość powierzchni szlifowanej w dużej mierze zależy od rodzaju zastosowanego papieru ściernego i siły docisku. Rodzaj papieru ściernego najlepiej dobiera drogą prób.

- Kończąc szlifowanie zmniejszyć nacisk na szlifierkę, wyłączyć silnik.
- Wymieniać papier ścierny w momencie zaobserwowania jego zużycia.
- Stosować okresowe przerwy w pracy.

Nie należy uruchamiać szlifierki, jeśli jej tarcza robocza jest oparta o powierzchnię obrabianą.

SZLIFOWANIE W NAROŻNIKACH

Szlifierka posiada na wyposażeniu dodatkową tarczę szlifierską w trójkątnym kształcie, która służy właśnie do szlifowania w narożnikach **rys. B6**.

WYMIANA TARCZY SZLIFIERSKIEJ

Aby dokonać zmiany tarczy należy odblokować zaciski mocujące tarczę **rys. B3** znajdujące się na silniku i zdjąć zamontowany talerz tarczy szlifierskiej **rys. A4** lub **rys. A16**. Aby poprawnie zainstalować drugą tarczę należy spasować następujące elementy szlifierki oraz tarczy:

- Króciec odciągu pyłu **rys. B2** znajdujący się na tarczy z elastycznym odciążeniem pyłu **rys. B1**, który znajduje się na obudowie silnika.
- Sprzęgło napędu obrotów i oscylacji tarczy **rys. B4** ze znajdującym się na tarczy pasującym wejściem na obudowie silnika.
- Otworem ustalającym tarczy **rys. B7** ze znajdującym się na tarczy pasującym trzpieniem na obudowie silnika.
- Ostatni etap to zablokowanie zacisków mocujących tarczę **rys. B3**.

SZLIFOWANIE PRZY ŚCIANIE

Szlifierkę wyposażono w możliwość zdjęcia części osłony przeciwpylowej okrągłej tarczy **rys. E3**. Aby zdjąć osłonę należy odpiąć zaczep części osłony **rys. E2**. Praca bez części osłony umożliwi bardzo bliskie podejście do krawędzi ściany lub sufitu.

UWAGA! Należy pamiętać aby po zakończeniu pracy umieścić osłonę z powrotem. Jej brak będzie powodował znaczące zwiększenie zapylenia w pomieszczeniu

LATARKA

Szlifierka posiada latarkę **rys. A7** ułatwiającą znalezienie nierówności na szlifowanej ścianie. Po zapaleniu latarki **rys. A7** gdy oświetla obszar roboczy uwidaczniają się wszelkie nierówności na ścianie, wymagające poprawki. Latarkę włączamy naciskając przycisk **rys. D1** i wyłączamy **rys. D1**.

OBŚLUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności regulacyjnych, obsługowych lub naprawczych należy urządzenie odłączyć od sieci zasilającej.

- Szlifierkę należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Szlifierkę należy czyścić za pomocą szczotki.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne, aby nie dopuścić do przegrzania silnika szlifierki.
- Regularnie należy czyścić filtr chroniący silnik **rys. A12**. Aby go wyczyścić należy zdjąć blokadę filtra **rys. D3** wyjąć filtr **rys. D4** wyczyścić go z pyłu. Można wyprać ale zanim będzie umieszczony z powrotem musi w naturalny sposób wyschnąć. Umieścić ponownie czysty i suchy filtr **rys. D4** zablokować go ponownie **rys. D3**.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrenia na komutatorze sprawdzić stan szczotek węglowych silnika.
- Szlifierkę zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

WYMIANA STOPY SZLIFIERSKIEJ

- W przypadku uszkodzenia talerza szlifierskiego jest on dostępny jako część zamienna.
- Po zdjęciu papieru ściernego, za pomocą klucza włożonego w otwory w nakładce szlifierskiej z rzepem i odkręcamy śruby. Następnie należy zdjąć starą nakładkę szlifierską, zainstalować nową nakładkę i dokręcić śruby.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych.

- Odkręcić pokrywy szczotek węglowych **rys. B5**.

- Wyjąć zużyte szczotki węglowe.
- Usunąć ewentualny pył węglowy, za pomocą niskiego ciśnienia sprężonego powietrza.
- Włożyć nowe szczotki węglowe (szczotki powinny swobodnie wsunąć się do szczotkotrzymaczy).
- Zamontować pokrywy szczotek węglowych **rys. B5**.

Po wykonaniu wymiany szczotek węglowych należy uruchomić szlifierkę bez obciążenia na ok. 3 min, aby szczotki węglowe dopasowały się do komutatora silnika. Czynnność wymiany szczotek węglowych zaleca się powierzać wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany Serwis producenta.

SKŁADANIE SZLIFIERKI

Szlifierka ma możliwość składania się aby ułatwić jej transport. Aby złożyć szlifierkę należy poluzować blokade **rys. C9** przegubu **rys. A9** i złożyć szlifierkę. Aby rozłożyć szlifierkę należy wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności, pamiętając aby nie przyciąć przewodu zasilającego **rys. C8**. Przy okazji składania szlifierki należy wyyczyścić uszczelki **rys. C7** z pyłu i innych zabrudzeń. Po złożeniu i wyczyszczeniu szlifierka zmieści w torbie transportowej.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Szlifierka do gipsu 59G264	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V 50 Hz
Moc znamionowa	710 W
Zakres prędkości obrotowej bez obciążenia	800-1700 min ⁻¹
Średnica tarczy szlifierskiej	ø215mm/ø210mm
Wymiary stopy trójkątnej	280x280x280
Długość przewodu zasilającego	5 m
Gwint trzpienia	M6
Stopień ochrony	IP20
Klasa ochronności	II
Masa	4,5 kg
Rok produkcji	2023
59G264 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_{rh} = 3,17 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 60745-2-3. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym

oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i kamej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Szlifierka do gipsu

Model: 59G264

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO 12100:2010; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
GYPSUM GRINDER 59G264

NOTE: READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE POWER TOOL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

- Before connecting the grinder to the mains, always make sure that the mains voltage matches the voltage indicated on the machine's rating plate.
- The gypsum grinder must only be connected to an electrical installation equipped with residual current protection, which will interrupt the power supply if the leakage current exceeds 30mA in less than 30ms.
- A dust extraction system must be connected to the grinder.
- Before switching on the sander, make sure that the sandpaper is securely fixed to the working disc and that it does not touch the material to be machined.
- Hold the grinder securely while working.
- Do not touch parts of the grinder that are in motion.
- A dust-proof protective mask and face-fitting safety goggles must be worn. The dust produced when sanding gypsum surfaces is harmful to health.
- Members of the public should not enter a room where plaster is being ground with a sander. Nor should they eat or drink in such a room.
- The sander must not be operated wet.
- Always keep the power cord of the machine away from moving parts of the grinder.

If the power cord becomes damaged during operation, disconnect the power supply immediately. DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE DISCONNECTING THE POWER SUPPLY.

- **WARNING.** When the engine is switched off, the working disc is still rotating.
- Keep the outstretched power cable away from the working disc.
- Do not allow children or anyone not familiar with the operating instructions to operate the grinder.
- **REMINDER.** The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other persons or the environment.
- Pull the plug out of the mains socket:
- every time you walk away from the device;
- before checking, cleaning or repairing the appliance;
- Repairs to the grinder should only be carried out by authorised persons.
- Only spare parts recommended by the manufacturer should be used.

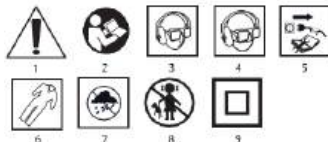
MAINTENANCE AND STORAGE

- Keep all components in good condition to be sure the grinder will work safely.
- Clean the motor cooling vents after each operation to prevent the unit from overheating.
- Replace worn or damaged parts to maintain safety.
- Protect the grinder from moisture.
- Keep out of the reach of children.
- Use sandpaper of the correct type.

ATTENTION: The device is designed for indoor operation.

Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED.



1. Caution Take special precautions
2. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
3. Wear personal protective equipment (safety goggles, ear protection)
4. Wear a dust mask
5. Disconnect the power cord before servicing or repairing.
6. Use protective clothing
7. Protect against moisture
8. Keep children away from the tool
9. Second class insulated tool

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The plaster grinder is a hand-held power tool driven by a single-phase commutator motor. The sander is designed for surface dry finishing sanding of walls and other plastered surfaces. The grinder's movable working disc guard fits perfectly to any wall surface. The design of the sander has a system that allows it to be connected to an external dust extraction system (e.g. dust bag, Hoover), which must be connected during operation. Its areas of use are the execution of renovation and construction work and any work in the field of independent amateur activity (DIY).

The sander should only be used with a dust extraction system connected, e.g. a dust bag or a workshop hoover suitable for extracting gypsum dust.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual.

1. Power cable
2. Grinder extension tube lock
3. Main handle
4. Additional triangular sanding pad
5. Switch
6. Speed controller
7. Torch
8. Adjustable telescopic tube
9. Connector
10. Additional front handle
11. Flexible dust extraction pipe
12. Dust filter to protect the motor
13. Engine
14. Grinding disc lock
15. Suction control knob
16. Round sanding disc

* There may be differences between the drawing and the product.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

1. Grinder	1 pc.
2. Triangular sanding disc	1 pc.
3. Flexible suction hose	1 pc.
4. Adapters	2 pcs.
5. Additional handle	1 pc.
6. Triangular and round sandpaper (various gradations)	12 pcs.
7. Special hexagonal spanner	1 pc.
8. Carrying bag	1 pc.
9. Technical documentation	3 pcs.

PREPARATION FOR WORK

FITTING AN AUXILIARY HANDLE

It is recommended to use an auxiliary handle for the sander. The auxiliary handle is installed in the hole **fig. C3** in the grinder handle **fig. C2** The grinder should be held with both hands when working (also using the auxiliary handle) there is less risk of losing control of the machine.

SANDING PAPER ATTACHMENT

The sander has a working disc with so-called Velcro, which allows the sanding paper to be changed easily and quickly in both sanding disc shapes.

- Bring the sandpaper close to the sanding disc so that its holes align with those on the sanding disc **Fig. F1** and **Fig. F2** and press down to ensure effective dust extraction .
- To remove the sandpaper, tilt it on one side and then pull .

Use perforated abrasive paper so that the dust can reach the dust extraction system through the holes in the working disc. Before changing the abrasive paper each time, clean the work disc by removing dust and any debris from the disc with a brush or brush, for example.

DUST EXTRACTION

- Push the end of the suction hose onto the dust extraction nozzle **fig. C3** or **fig. C6** if using the extension.
- Connect the other end of the supplied suction hose to a suction system such as a workshop hoover.

LIFT FORCE ADJUSTMENT

The suction force is adjusted by turning the knob to the left or right, **fig. E1**.

OPERATION / SETTINGS

The mains voltage must correspond to the voltage specified on the grinder's rating plate.

- **Switching on** - press the switch button **fig. A5**. **Switching off** - release pressure on the switch button **fig. A5**.

Switch lock (continuous operation)

Switching on:

- Press the on/off button **Fig. A5** and hold it in this position.
- Press the on/off button **Fig. A5** to lock for continuous operation.
- Release pressure on the switch button **Fig. A5**.

Switching off:

- Press and release the pressure on the switch button **Fig. A5**.

SPEED CONTROL

There is a speed adjustment knob on the body of the sander **Fig. A6**. The speed is selected as required (depending on the abrasive paper used, the hardness of the material being worked on, the type of work, etc.). Turning the speed adjustment knob **fig. A6** increases or decreases the speed of the working disc.

GRINDING WORK

The surfaces to be machined should be dry and free of foreign matter such as screws, nails, bolts, etc.

Hold the sander securely with both hands.

- Switch on the grinder and wait for the working disc to reach maximum speed.
- Apply the entire surface of the work disc to the work surface (the movable work disc guard automatically adjusts to the surface).
- Exerting moderate pressure, move the sander across the work surface in circular or alternating transverse and longitudinal movements.
- Excessive pressure does not lead to an increase in sanding performance, but can cause faster wear of the sanding machine components and sandpaper.
- If the working disc is moved away from the sanding surface during operation, dust will escape to the outside of the machine and thus into the working room.
- The performance and quality of the sanded surface largely depends on the type of abrasive paper used and the contact pressure. The type of sanding paper is best selected by trial.
- When finishing sanding, reduce pressure on the sander, switch off the motor.
- Replace the sandpaper when wear is observed.
- Use periodic breaks.

Do not start the grinder if its work disc is resting against the work surface.

SANDING IN THE CORNERS

The sander is equipped with an additional triangular-shaped sanding disc, which is used precisely for sanding in corners **Figure B6**.

REPLACEMENT OF GRINDING DISC

To change the disc, unlock the disc retaining clamps **fig. B3** located on the motor and remove the mounted grinding disc pad **fig. A4** or **fig. A16**. To correctly install the second disc, the following components of the grinder and disc must be fitted together:

- Dust extraction nozzle **fig. B2** located on the disc with the flexible dust extraction nozzle **fig. B1** located on the motor housing.
- Disc rotation and oscillation drive coupling **Fig. B4** with matching input on the disc on the motor housing.
- The locating hole of the disc **Figure B7** with the matching pin on the disc on the motor housing.
- The final step is to lock the disc mounting clamps **Fig. B3**.

SANDING AGAINST THE WALL

The grinder is equipped with the possibility to remove the dust cover part of the round disc **fig. E3**. To remove the guard, unhook the guard part clip **fig. E2**. Working without the guard part allows a very close approach to the edge of the wall or ceiling.

ATTENTION: Remember to put the cover back in place when you have finished work. Not doing so will result in a significant increase in dust in the room

TORCH

The sander is equipped with a torch **fig. A7** to make it easier to find irregularities on the wall to be sanded. When the torch **Fig. A7** is switched on and illuminates the working area, any unevenness on the wall that needs to be corrected becomes visible. The torch is switched on by pressing the button **fig. D1** and switched off **fig. D1**.

OPERATION AND MAINTENANCE

Disconnect the unit from the mains supply before carrying out any adjustment, maintenance or repair work.

- Keep the grinder clean at all times.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- The sander should be cleaned with a brush.
- Clean the ventilation slots regularly to prevent the grinder motor from overheating.
- The motor protection filter **fig. A12** must be cleaned regularly. To clean it, remove the filter block **fig. D3** take out the filter **fig. D4** clean it of dust. It can be washed but must dry naturally before it is put back in place. Place the clean and dry filter again **fig. D4** lock it again **fig. D3**.
- If there is excessive sparking on the commutator, check the condition of the motor's carbon brushes.
- Always store the grinder in a dry place out of the reach of children.

REPLACEMENT OF SANDING PAD

- If the sanding pad is damaged, it is available as a spare part.
- After removing the sandpaper, use a spanner inserted into the holes in the sanding pad with Velcro and loosen the screws. Then remove the old sanding pad, install the new pad and tighten the screws.

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes must be replaced immediately. Always replace both carbon brushes at the same time.

- Unscrew the carbon brush covers **fig. B5**.
- Remove used carbon brushes.
- Remove any carbon dust, using low pressure compressed air.
- Insert new carbon brushes (brushes should slide freely into brushstops).
- Fit the carbon brush covers **fig. B5**.

After replacing the carbon brushes, it is necessary to run the grinder without load for approx. 3 minutes so that the carbon brushes fit into the commutator of the motor. It is recommended that carbon brush replacement should only be carried out by a qualified person using original parts.

Any defects should be rectified by the manufacturer's authorised service department.

GRINDING FOLDING

The sander has a folding feature to make it easier to transport. To fold the sander, loosen the locking mechanism **fig. C9** of the hinge **fig. A9** and fold the sander. To disassemble the grinder follow the above steps in reverse order, making sure not to cut the power cord **fig. C8**. When assembling the grinder, clean the seals **fig. C7** from dust and other dirt. Once assembled and cleaned, the grinder will fit into the carry bag.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATING DATA

Gypsum grinder 59G264	
Parameter	Value
Supply voltage	230V 50 Hz
Rated power	710 W
No-load speed range	800-1700 min ⁻¹
Diameter of grinding disc	ø215mm/ø210mm
Dimensions of the triangular foot	280x280x280
Length of supply cable	5 m
Stem thread	M6
Degree of protection	IP20
Protection class	II
Mass	4.5 kg
Year of production	2023
59G264 stands for both type and machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration values	$a_n = 3.17 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the equipment are described by the vibration acceleration value a_n (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} , the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_n given in these instructions have been measured in accordance with EN 60745-2-3. The vibration level a_n given can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. Higher vibration levels will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the device is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to the appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally unfriendly substances. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Gypsum grinder

Model: 59G264

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2022-07-27

DE

ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)

GIPSSCHLEIFER 59G264

HINWEIS: LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- Bevor Sie die Schleifmaschine an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild der Maschine angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Die Gipsmühle darf nur an eine elektrische Anlage angeschlossen werden, die mit einem Fehlerstromschutz ausgestattet ist, der die Stromzufuhr unterbricht, wenn der Ableitstrom 30 mA in weniger als 30 ms überschreitet.
- An die Schleifmaschine muss eine Staubabsaugung angeschlossen werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Schleifmaschine, dass das Schleifpapier fest auf dem Schleifeller sitzt und das zu bearbeitende Material nicht berührt.
- Halten Sie die Schleifmaschine während der Arbeit sicher fest.
- Berühren Sie keine Teile der Schleifmaschine, die sich in Bewegung befinden.
- Es müssen eine staubdichte Schutzmaske und eine gesichtsfeste Schutzbrille getragen werden. Der beim Schleifen von Gipsflächen entstehende Staub ist gesundheitsschädlich.
- Die Öffentlichkeit darf keinen Raum betreten, in dem Gips mit einer Schleifmaschine bearbeitet wird. Auch sollten sie in einem solchen Raum weder essen noch trinken.
- Der Schleifer darf nicht Nass betrieben werden.
- Halten Sie das Netzkabel der Maschine immer von beweglichen Teilen der Schleifmaschine fern.

Wenn das Netzkabel während des Betriebs beschädigt wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker. BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE DEN NETZSTECKER GEZOGEN HABEN.

- **WARNUNG!** Wenn der Motor abgestellt ist, dreht sich die Arbeitsscheibe noch.

- Halten Sie das ausgestreckte Netzkabel von der Arbeitsscheibe fern.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die nicht mit der Betriebsanleitung vertraut sind, nicht, die Schleifmaschine zu bedienen.
- **HINWEIS:** Für Unfälle oder Gefahren, die anderen Personen oder der Umwelt entstehen, ist der Betreiber oder Benutzer verantwortlich.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
- jedes Mal, wenn Sie sich von dem Gerät entfernen;
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder reparieren;
- Reparaturen an der Schleifmaschine dürfen nur von autorisierten Personen durchgeführt werden.
- Es sollten nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwendet werden.

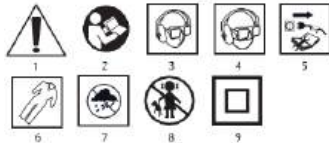
WARTUNG UND LAGERUNG

- Halten Sie alle Komponenten in gutem Zustand, um einen sicheren Betrieb der Schleifmaschine zu gewährleisten.
- Reinigen Sie die Kühlöffnungen des Motors nach jedem Betrieb, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Schützen Sie die Schleifmaschine vor Feuchtigkeit.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verwenden Sie Schleifpapier des richtigen Typs.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert.

Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME.



1. Vorsicht Besondere Vorsichtsmaßnahmen treffen
2. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz)
4. Tragen Sie eine Staubmaske
5. Ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie das Gerät warten oder reparieren.
6. Schutzkleidung verwenden
7. Schutz vor Feuchtigkeit
8. Halten Sie Kinder von dem Werkzeug fern
9. Isoliertes Werkzeug zweiter Klasse

KONSTRUKTION UND ANWENDUNG

Die Putzschleifmaschine ist ein handgehaltene Elektrowerkzeug, das von einem Einphasen-Kommutatormotor angetrieben wird. Der Schleifer ist für das Trockenschleifen von Wänden und anderen verputzten Oberflächen konzipiert. Der bewegliche Schleiftellerschutz des Schleifers passt sich perfekt an jede Wandoberfläche an. Der Schleifer ist so konstruiert, dass er an eine externe Staubabsaugung (z. B. Staubbeutel, Staubsauger) angeschlossen werden kann, die während des Betriebs angeschlossen werden muss. Seine Einsatzgebiete sind die Ausführung von Renovierungs- und Bauarbeiten sowie jegliche Arbeiten im Bereich der selbständigen Hobbytätigkeit (DIY).

Die Schleifmaschine darf nur mit einer angeschlossenen Staubabsaugung, z. B. mit einem Staubsockel oder einem für Gipsstaub geeigneten Staubsauger, verwendet werden.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten

des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. Stromkabel
2. Schleiferverlängerung Rohrschloss
3. Hauptgriff
4. Zusätzlicher dreieckiger Schleifblock
5. Schalter
6. Drehzahlregler
7. Fackel
8. Einstellbares Teleskoprohr
9. Anschluss
10. Zusätzlicher Frontgriff
11. Flexibles Entstaubungsrohr
12. Staubfilter zum Schutz des Motors
13. Motor
14. Schleiftellerverriegelung
15. Drehknopf für die Absaugung
16. Runder Schleifteller

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen.

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- | | |
|--|----------|
| 1. Schleifer | 1 Stk. |
| 2. Dreieckiger Schleifteller | 1 Stk. |
| 3. Flexibler Saugschlauch | 1 Stk. |
| 4. Adapter | 2 Stk. |
| 5. Zusätzlicher Griff | 1 Stk. |
| 6. Dreieckiges und rundes Schleifpapier (verschiedene Abstufungen) | 12 Stk. |
| 7. Spezial-Sechskant-Schlüssel | 1 Stk. |
| 8. Tragetasche | 1 Stk. |
| 9. Technische Dokumentation | 3 Stück. |

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

MONTAGE EINES ZUSATZGRIFFS

Es wird empfohlen, einen Zusatzhandgriff für den Schleifer zu verwenden. Der Zusatzhandgriff wird in der Bohrung **Abb. C3** im Griff der Schleifmaschine **Abb. C2** Der Schleifer sollte bei der Arbeit mit beiden Händen gehalten werden (auch mit dem Zusatzhandgriff), dann besteht weniger Gefahr, die Kontrolle über die Maschine zu verlieren.

SCHLEIFPAPIERAUFSATZ

Der Schleifer verfügt über einen Arbeitsteller mit sogenanntem Klettverschluss, der einen einfachen und schnellen Wechsel des Schleifpapiers in beiden Schleiftellerformen ermöglicht.

- Bringen Sie das Schleifpapier so nahe an den Schleifteller heran, dass seine Löcher mit denen des Schleiftellers übereinstimmen (**Abb. F1** und **Abb. F2**) und drücken Sie es nach unten, um eine wirksame Staubabsaugung zu gewährleisten.
- Um das Schleifpapier zu entfernen, kippen Sie es auf eine Seite und ziehen Sie es dann ab.

Verwenden Sie perforiertes Schleifpapier, damit der Staub durch die Löcher im Arbeitsteller in die Staubabsaugung gelangen kann. Reinigen Sie vor jedem Wechsel des Schleifpapiers die Arbeitsscheibe, indem Sie sie z. B. mit einer Bürste oder einem Pinsel von Staub und anderen Verunreinigungen befreien.

ENTSTAUBUNG

- Stecken Sie das Ende des Saugschlauchs auf den Absaugstutzen **Abb. C3** oder **Abb. C6**, wenn Sie die Verlängerung verwenden.
- Schließen Sie das andere Ende des mitgelieferten Saugschlauchs an ein Absaugsystem an, z. B. an einen Werkstattstaubsauger.

HUBKRAFTREGELUNG

Die Saugkraft wird durch Drehen des Knopfes nach links oder rechts eingestellt, **Abb. E1**.

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild der Schleifmaschine angegebenen Spannung übereinstimmen.

- Einschalten - drücken Sie den Einschaltknopf **Abb. A5**. Ausschalten - Druck auf den Einschaltknopf loslassen **Abb. A5**.

Schaltersperre (Dauerbetrieb)

Einschalten:

- Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste **Abb. A5** und halten Sie sie in dieser Position.
- Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (**Abb. A5**), um das Gerät für den Dauerbetrieb zu sperren.
- Lassen Sie den Druck auf den Schaltknopf los (**Abb. A5**).

Abschalten:

- Drücken Sie auf den Schaltknopf und lassen Sie ihn wieder los (**Abb. A5**).

GESCHWINDIGKEITSKONTROLLE

Am Gehäuse der Schleifmaschine befindet sich ein Drehknopf zur Einstellung der Drehzahl (**Abb. A6**). Die Drehzahl wird nach Bedarf eingestellt (je nach verwendetem Schleifpapier, Härte des zu bearbeitenden Materials, Art der Arbeit usw.). Durch Drehen des Drehknopfes zur Einstellung der Drehzahl **Abb. A6** wird die Drehzahl des Schleiftellers erhöht oder verringert.

SCHLEIFARBEITEN

Die zu bearbeitenden Oberflächen sollten trocken und frei von Fremdkörpern wie Schrauben, Nägeln, Bolzen usw. sein.

Halten Sie den Schleifer mit beiden Händen fest.

- Schalten Sie die Schleifmaschine ein und warten Sie, bis die Arbeitsscheibe die maximale Drehzahl erreicht hat.
- Legen Sie die gesamte Fläche der Arbeitsscheibe auf die Arbeitsfläche (der bewegliche Schutz der Arbeitsscheibe passt sich automatisch an die Oberfläche an).
- Bewegen Sie den Schleifer mit mäßigem Druck in kreisförmigen oder abwechselnden Quer- und Längsbewegungen über die Arbeitsfläche.
- Ein zu hoher Druck führt nicht zu einer Steigerung der Schleifleistung, kann aber einen schnelleren Verschleiß der Schleifmaschinenteile und des Schleifpapiers verursachen.
- Wenn der Schleifteller während des Betriebs von der Schleiffläche wegbewegt wird, gelangt der Staub nach außen und damit in den Arbeitsraum.
- Die Leistung und Qualität der geschliffenen Oberfläche hängt weitgehend von der Art des verwendeten Schleifpapiers und dem Anpressdruck ab. Die Art des Schleifpapiers wird am besten durch Ausprobieren ausgewählt.
- Wenn Sie mit dem Schleifen fertig sind, verringern Sie den Druck auf die Schleifmaschine und schalten Sie den Motor aus.
- Tauschen Sie das Schleifpapier aus, wenn Sie Verschleiß feststellen.
- Legen Sie regelmäßige Pausen ein.

Starten Sie die Schleifmaschine nicht, wenn die Arbeitsscheibe auf der Arbeitsfläche aufliegt.

SCHLEIFEN IN DEN ECKEN

Der Schleifer ist mit einem zusätzlichen dreieckigen Schleifteller ausgestattet, der genau für das Schleifen in den Ecken verwendet wird **Abbildung B6**.

AUSTAUSCH DER SCHLEIFSCHEIBE

Zum Auswechseln der Scheibe lösen Sie die Halteklammern **Abb. B3** am Motor und nehmen Sie den montierten Schleiftellerblock **Abb. A4** oder **Abb. A16**. Um den zweiten Schleifteller korrekt zu montieren, müssen die folgenden Teile der Schleifmaschine und des Schleiftellers zusammengefügt werden:

- Staubabsaugdüse **Abb. B2** auf der Scheibe mit der flexiblen Staubabsaugdüse **Abb. B1** auf dem Motorgehäuse. **B1**, die sich am Motorgehäuse befindet.
- Kupplung des Rotations- und Oszillationsantriebs **Abb. B4** mit entsprechendem Eingang an der Scheibe am Motorgehäuse.
- Die Aufnahmebohrung der Scheibe **Abbildung B7** mit dem passenden Stift der Scheibe am Motorgehäuse.
- Der letzte Schritt besteht darin, die Befestigungsklammern der Scheibe zu verriegeln (**Abb. B3**).

SCHLEIFEN GEGEN DIE WAND

Die Schleifmaschine ist mit der Möglichkeit ausgestattet, den Staubschutzteil der runden Scheibe zu entfernen, **Abb. E3. E3**. Zum

Abnehmen des Schutzes den Clip des Schutzteils aushaken, **Abb. E2**. Das Arbeiten ohne das Schutzteil ermöglicht ein sehr nahes Herantreten an die Wand- oder Deckenkante.

ACHTUNG: Denken Sie daran, die Abdeckung nach Beendigung der Arbeit wieder anzubringen. Wenn Sie dies nicht tun, wird der Staub im Raum erheblich zunehmen.

TORCH

Die Schleifmaschine ist mit einem Brenner ausgestattet, **Abb. A7** ausgestattet, die das Auffinden von Unebenheiten an der zu schleifenden Wand erleichtert. Wenn die Taschenlampe **Abb. A7 eingeschaltet ist** und den Arbeitsbereich beleuchtet, werden die zu korrigierenden Unebenheiten an der Wand sichtbar. Der Brenner wird durch Drücken der Taste **Abb. D1 ein- und durch Drücken der Taste Abb. D1**.

BETRIEB UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Einstellungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.

- Halten Sie das Mahlwerk stets sauber.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Der Schleifer sollte mit einer Bürste gereinigt werden.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze regelmäßig, um eine Überhitzung des Schleifmaschinenmotors zu vermeiden.
- Der Motorschutzfilter **Abb. A12** muss regelmäßig gereinigt werden. Zum Reinigen den Filterblock entfernen, **Abb. D3** herausnehmen, den Filter **Abb. D4 herausnehmen** und ihn von Staub befreien. Er kann gewaschen werden, muss aber natürlich trocknen, bevor er wieder eingesetzt wird. Setzen Sie den sauberen und trockenen Filter wieder ein **Abb. D4** und verriegeln Sie ihn wieder **Abb. D3**.
- Bei übermäßiger Funkenbildung am Kommutator ist der Zustand der Kohlebürsten des Motors zu überprüfen.
- Bewahren Sie das Mahlwerk immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

AUSTAUSCH DES SCHLEIFSCHUHS

- Sollte der Schleifschuh beschädigt sein, ist er als Ersatzteil erhältlich.
- Nachdem Sie das Schleifpapier entfernt haben, verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, der in die Löcher des Schleifpads mit Klettverschluss eingeführt wird, und lösen Sie die Schrauben. Dann entfernen Sie das alte Schleifpad, setzen das neue Pad ein und ziehen die Schrauben fest.

AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

- Abgenutzte (kürzer als 5 mm), verbrannte oder gerissene Motorkohlebürsten müssen sofort ersetzt werden. Tauschen Sie immer beide Kohlebürsten gleichzeitig aus.
- Schrauben Sie die Kohlebürstenabdeckungen ab, **Abb. B5**.
 - Entfernen Sie verbrauchte Kohlebürsten.
 - Entfernen Sie jeglichen Kohlestaub mit Niederdruck-Druckluft.
 - Setzen Sie neue Kohlebürsten ein (die Bürsten müssen frei in die Bürstenanschlüsse gleiten).
 - Montieren Sie die Kohlebürstenabdeckungen **Abb. B5**.

Nach dem Auswechseln der Kohlebürsten ist es notwendig, die Schleifmaschine ca. 3 Minuten lang ohne Last laufen zu lassen, damit die Kohlebürsten in den Kommutator des Motors passen. Es wird empfohlen, dass der Austausch der Kohlebürsten nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen durchgeführt wird.

Etwas Mängel sollten von der autorisierten Kundendienststelle des Herstellers behoben werden.

SCHLEIFFALZ

Der Schleifer ist klappbar, damit er leichter transportiert werden kann. Um die Schleifmaschine einzuklappen, lösen Sie die Verriegelung **Abb. C9** des Scharniers **Abb. A9** und klappen Sie die Schleifmaschine zusammen. Zum Zerlegen des Schleifers führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus und achten darauf, dass Sie das Netzkabel nicht durchschneiden **Abb. C8**. Reinigen Sie beim Zusammenbau der Schleifmaschine die Dichtungen **Abb. C7** von Staub und anderem Schmutz. Nach dem Zusammenbau und der Reinigung passt die Mühle in die Tragetasche.

TECHNISCHE DATEN

RATING-DATEN

Gipsschleifer 59G264	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230V 50 Hz
Nennleistung	710 W
Drehzahlbereich im Leerlauf	800-1700 min ⁻¹
Durchmesser der Schleifscheibe	ø215mm/ø210mm
Abmessungen des dreieckigen Fußes	280x280x280
Länge des Versorgungskabels	5 m
Spindelgewinde	M6
Grad des Schutzes	IP20
Schutzklasse	II
Masse	4,5 kg
Jahr der Herstellung	2023
59G264 steht sowohl für die Typen- als auch für die Maschinenbezeichnung	

LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Werte der Schwingungsbeschleunigung	$a_h = 3,17 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 m/s ²

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingungsbeschleunigungswert a_h wurden in Übereinstimmung mit EN 60745-2-3 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich das Vibrationsniveau ändern. Höhere Vibrationswerte werden durch eine unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berucksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht für die Arbeit verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsexposition deutlich niedriger sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur Entsorgung zu den entsprechenden Einrichtungen gebracht werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern, Verändern des

gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens verboten und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Gipsschleifer

Modell: 59G264

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden

Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO

12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-

3:2013;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile

vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt

werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dossiers befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straże

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2022-07-27

РУ РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ ГИПСА 59G264

ПРИМЕЧАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед подключением шлифовальной машины к сети всегда убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке машины.
- Гипсошлифовальная машина должна подключаться только к электроустановке, оснащенной защитой от остаточного тока, которая прервет подачу питания, если ток утечки превысит 30 мА менее чем за 30 мс.
- К кофемолке должна быть подключена система пылеудаления.
- Перед включением шлифовальной машины убедитесь, что наждачная бумага надежно закреплена на рабочем диске и не касается обрабатываемого материала.
- Во время работы надежно держите шлифовальную машину.
- Не прикасайтесь к частям шлифовальной машины, которые находятся в движении.
- Необходимо надевать пылезастынную маску и защитные очки. Пыль, образующаяся при шлифовке гипсовых поверхностей, вредна для здоровья.

- Представители общественности не должны входить в помещение, где штукатурка шлифуется шлифовальной машиной. Также не следует есть или пить в таком помещении.
- Не допускается эксплуатация шлифовальной машины в мокром состоянии.
- Всегда держите шнур питания машины подальше от движущихся частей кофемолки.

Если во время работы кабель питания будет поврежден, немедленно отключите источник питания. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ ДО ОТКЛЮЧЕНИЯ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.

- **ВНИМАНИЕ.** Когда двигатель выключен, рабочий диск продолжает вращаться.
- Держите протянутый кабель питания подальше от рабочего диска.
- Не допускайте к работе с шлифовальной машиной детей или лиц, не знакомых с инструкцией по эксплуатации.
- **НАПОМИНАНИЕ.** Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасности, возникающие для других лиц или окружающей среды.
- Выньте вилку из сетевой розетки:
- каждый раз, когда вы отходите от устройства;
- перед проверкой, чисткой или ремонтом прибора;
- Ремонт кофемолки должен выполняться только уполномоченными лицами.
- Следует использовать только запасные части, рекомендованные производителем.

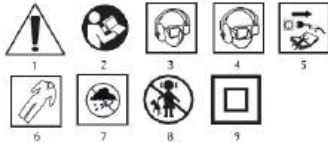
ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Содержите все компоненты в хорошем состоянии, чтобы быть уверенным, что кофемолка будет работать безопасно.
- Очищайте вентиляционные отверстия охлаждения двигателя после каждой работы, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Заменяйте изношенные или поврежденные детали для поддержания безопасности.
- Защищайте кофемолку от влаги.
- Хранить в недоступном для детей месте.
- Используйте наждачную бумагу правильного типа.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для эксплуатации в помещении.

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

ОБЪЯСНЕНИЕ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ.



1. Предостережение Соблюдайте особые меры предосторожности
2. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
3. Носите средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей)
4. Наденьте пылезащитную маску
5. Перед обслуживанием или ремонтом отсоедините шнур питания.
6. Используйте защитную одежду
7. Защита от влаги
8. Не подпускайте детей к инструменту
9. Изолированный инструмент второго класса

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Шлифовальная машина для штукатурки представляет собой ручной электроинструмент с приводом от однофазного двигателя с коммутатором. Шлифовальная машина предназначена для

поверхностной сухой чистовой шлифовки стен и других оштукатуренных поверхностей. Подвижный защитный кожух рабочего диска шлифмашины идеально прилегает к любой поверхности стены. В конструкции шлифовальной машины предусмотрена система, позволяющая подключать ее к внешней системе пылеудаления (например, мешок для сбора пыли, пылесос), которая должна быть подключена во время работы. Области его применения - выполнение ремонтно-строительных работ и любых работ в сфере самостоятельной любительской деятельности (DIY).

Шлифовальная машина должна использоваться только с подключенной системой пылеудаления, например, с мешком для сбора пыли или пылесосом для мастерской, подходящим для удаления гипсовой пыли.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Кабель питания
2. Фиксатор удлинительной трубки шлифовальной машины
3. Основная рукоятка
4. Дополнительный треугольный шлифовальный диск
5. Переключатель
6. Регулятор скорости
7. Факел
8. Регулируемая телескопическая трубка
9. Разъем
10. Дополнительная передняя ручка
11. Гибкая труба для отвода пыли
12. Пылевой фильтр для защиты двигателя
13. Двигатель
14. Блокировка шлифовального диска
15. Ручка управления всасыванием
16. Круглый шлифовальный диск

* Возможны различия между чертежом и изделием.

ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРЫ

- | | |
|--|--------|
| 1. Шлифовальная машина | 1 шт. |
| 2. Треугольный шлифовальный диск | 1 шт. |
| 3. Гибкий всасывающий шланг | 1 шт. |
| 4. Адаптеры | 2 шт. |
| 5. Дополнительная ручка | 1 шт. |
| 6. Треугольная и круглая наждачная бумага (различные градации) | 12 шт. |
| 7. Специальный шестигранный гаечный ключ | 1 шт. |
| 8. Сумка для переноски | 1 шт. |
| 9. Техническая документация | 3 шт. |

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

Рекомендуется использовать вспомогательную рукоятку для шлифовальной машины. Вспомогательная рукоятка устанавливается в отверстие **рис. С3** в рукоятке шлифовальной машины **рис. С2** При работе шлифовальную машину следует держать обеими руками (также используя вспомогательную рукоятку), так меньше риск потерять контроль над машиной.

КРЕПЛЕНИЕ ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Шлифовальная машина имеет рабочий диск с так называемой липучкой, которая позволяет легко и быстро менять шлифовальную бумагу в обеих формах шлифовального диска.

- Поднесите наждачную бумагу вплотную к шлифовальному диску так, чтобы ее отверстия совпали с отверстиями на шлифовальном диске **Рис. F1** и **Рис. F2**, и прижмите, чтобы обеспечить эффективное удаление пыли.
- Чтобы снять наждачную бумагу, наклоните ее на одну сторону, а затем потяните.

Используйте перфорированную абразивную бумагу, чтобы пыль попала в систему пылеудаления через отверстия в рабочем диске. Перед каждой заменой абразивной бумаги

очищайте рабочий диск, удаляя с него пыль и любой мусор, например, щеткой или кистью.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

- Наденьте конец всасывающего шланга на насадку для удаления пыли **рис. С3** или **рис. С6** при использовании удлинителя.
- Подсоедините другой конец входящего в комплект всасывающего шланга к системе всасывания, например, к пылесосу для мастерской.

РЕГУЛИРОВКА ПОДЪЕМОНОГО УСИЛИЯ

Сила всасывания регулируется поворотом ручки влево или вправо, **рис. E1**.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке кофемолки.

- Включение - нажмите кнопку выключателя **рис. A5**. Выключение - ослабьте давление на кнопку выключателя **рис. A5**.

Блокировка выключателя (непрерывная работа)

Включение:

- Нажмите кнопку включения/выключения **Рис. A5** и удерживайте ее в этом положении.
- Нажмите кнопку включения/выключения **Рис. A5**, чтобы зафиксировать непрерывную работу.
- Отпустите давление на кнопку выключателя **Рис. A5**.

Выключение:

- Нажмите и отпустите давление на кнопку выключателя **Рис. A5**.

КОНТРОЛЬ СКОРОСТИ

На корпусе шлифовальной машины имеется ручка регулировки скорости **Рис. A6**. Скорость выбирается по необходимости (в зависимости от используемой абразивной бумаги, твердости обрабатываемого материала, вида работ и т.д.). Поворот ручки регулировки скорости **рис. A6** увеличивает или уменьшает скорость вращения рабочего диска.

ШЛИФОВАЛЬНАЯ РАБОТА

Обрабатываемые поверхности должны быть сухими и свободными от посторонних предметов, таких как винты, гвозди, болты и т.д.

Надежно удерживайте шлифовальную машину обеими руками.

- Включите кофемолку и подождите, пока рабочий диск наберет максимальную скорость.
- Приложите всю поверхность рабочего диска к рабочей поверхности (подвижная защита рабочего диска автоматически подстраивается под поверхность).
- Оказывая умеренное давление, перемещайте шлифовальную машину по рабочей поверхности круговыми или попеременными поперечными и продольными движениями.
- Чрезмерное давление не приводит к повышению производительности шлифования, но может вызвать ускоренный износ компонентов шлифовальной машины и наждачной бумаги.
- Если во время работы рабочий диск отодвигается от шлифовальной поверхности, пыль будет вылетать наружу машины и, таким образом, попадать в рабочее помещение.
- Производительность и качество отшлифованной поверхности в значительной степени зависят от типа используемой абразивной бумаги и контактного давления. Тип шлифовальной бумаги лучше всего выбирать опытным путем.
- По окончании шлифовки уменьшите давление на шлифовальную машину, выключите двигатель.
- При обнаружении износа замените наждачную бумагу.
- Используйте периодические перерывы.

Не включайте шлифовальную машину, если ее рабочий диск упирается в рабочую поверхность.

ШЛИФОВКА В УГЛАХ

Шлифовальная машина оснащена дополнительным шлифовальным диском треугольной формы, который используется именно для шлифовки в углах **Рисунок B6**.

ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОГО ДИСКА

Чтобы заменить диск, разблокируйте зажимы крепления диска **рис. B3**, расположенные на двигателе, и снимите установленный шлифовальный диск **рис. A4** или **рис. A16**. Для правильной установки второго диска необходимо, чтобы следующие компоненты шлифовальной машины и диска были установлены вместе:

- Насадка для удаления пыли **рис. B2** расположен на диске с гибкой насадкой для удаления пыли **рис. B1**, расположенной на корпусе двигателя.
- Муфта привода вращения и колебаний диска **Рис. B4** с соответствующим входом на диске на корпусе двигателя.
- Отверстие диска **Рисунок B7** с соответствующим шрифтом на диске на корпусе двигателя.
- Последним шагом является фиксация зажимов крепления диска **Рис. B3**.

ШЛИФОВКА У СТЕНЫ

Шлифовальная машина оснащена возможностью снятия части пылезащитного кожуха круглого диска **рис. E3**. Чтобы снять защитный кожух, отсоедините зажим защитной части **рис. E2**. Работа без защитной части позволяет очень близко подойти к краю стены или потолка.

ВНИМАНИЕ: Не забудьте вернуть крышку на место после окончания работы. Невыполнение этого требования приведет к значительному увеличению количества пыли в помещении

TORCH

Шлифовальная машина оснащена резаком **рис. A7** для облегчения поиска неровностей на шлифуемой стене. Когда фонарь **рис. A7** включен и освещает рабочую зону, становятся видны все неровности на стене, которые необходимо устранить. Резак включается нажатием кнопки **рис. D1** и выключается **рис. D1**.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по настройке, техническому обслуживанию или ремонту отсоедините устройство от электросети.

- Всегда держите кофемолку в чистоте.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Шлифовальную машину следует чистить щеткой.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия, чтобы предотвратить перегрев двигателя кофемолки.
- Фильтр защиты двигателя **рис. A12** необходимо регулярно очищать. Чтобы очистить его, снимите блок фильтра **рис. D3** выньте фильтр **рис. D4** очистите его от пыли. Его можно мыть, но перед установкой на место он должен высохнуть естественным образом. Снова установите чистый и сухой фильтр **рис. D4** снова зафиксируйте его **рис. D3**.
- Если на коммутаторе наблюдается чрезмерное искрение, проверьте состояние угольных щеток двигателя.
- Всегда храните кофемолку в сухом месте, недоступном для детей.

ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОЙ КОЛОДКИ

- Если шлифовальный диск поврежден, его можно приобрести в качестве запасной части.
- После удаления наждачной бумаги используйте гаечный ключ, вставленный в отверстия шлифовальной накладки с липучкой, и ослабьте винты. Затем снимите старую наждачную бумагу, установите новую и затяните винты.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

- Изношенные (короче 5 мм), сторевшие или треснувшие угольные щетки двигателя должны быть немедленно заменены. Всегда заменяйте обе угольные щетки одновременно.
- Открутите крышки угольных щеток **рис. B5**.
 - Удалите использованные угольные щетки.
 - Удалите угольную пыль, используя сжатый воздух низкого давления.
 - Вставьте новые угольные щетки (щетки должны свободно скользить в щеткодержателях).
 - Установите крышки угольных щеток **рис. B5**.

После замены угольных щеток необходимо запустить шлифовальную машину без нагрузки примерно на 3 минуты, чтобы угольные щетки вошли в коммутатор двигателя. Рекомендуется, чтобы замена угольных щеток производилась только квалифицированным специалистом с использованием оригинальных деталей.

Любые дефекты должны устраняться в авторизованной сервисной службе производителя.

ШЛИФОВАЛЬНАЯ ФАЛЬЦОВКА

Для облегчения транспортировки шлифовальная машина имеет функцию складывания. Чтобы сложить шлифовальную машину, ослабьте стопорный механизм рис. С9 шарнира рис. А9 и сложите шлифовальную машину. Для разборки шлифовальной машины выполните описанные выше действия в обратном порядке, следя за тем, чтобы не перерезать шнур питания рис. С8. При сборке шлифовальной машины очистите уплотнения рис. С7 от пыли и других загрязнений. После сборки и очистки кофемолка поместится в сумку для переноски.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Измельчитель гипса 59G264	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 В 50 Гц
Номинальная мощность	710 W
Диапазон частоты вращения холостого хода	800-1700 мин ⁻¹
Диаметр шлифовального диска	ø215 мм/ø210 мм
Размеры треугольной стопы	280x280x280
Длина питающего кабеля	5 m
Резьба штока	M6
Степень защиты	IP20
Класс защиты	II
Масса	4,5 кг
Год производства	2023
59G264 обозначает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 88 \text{ дБ(A) K} = 3 \text{ дБ(A)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 99 \text{ дБ(A) K} = 3 \text{ дБ(A)}$
Значения виброускорения	$a_h = 3,17 \text{ м/с}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого оборудованием, описывается: уровнем излучаемого звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает неопределенность измерений). Вибрации, излучаемые оборудованием, описываются значением виброускорения a_h (где K - неопределенность измерений). Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_h , приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 60745-2-3. Приведенный уровень вибрации a_h можно использовать для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации. Указанный уровень вибрации является показательным только при базовом использовании устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации будет влиять недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Приведенные выше причины могут привести к повышению воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение надлежащей температуры рук и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать в соответствующие учреждения для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически небезопасные вещества. Не утилизируйте оборудование, представляющее потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

"Група Торех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa c. юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Група Торех") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Група Торех и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Законодательный вестник 2006 года № 90 поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Група Торех, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может привести к гражданской и уголовной ответственности.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV GIPSZDARÁLÓ 59G264

MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE LEGE A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

- Mielőtt a darálót a hálózatra csatlakoztatja, mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a gép címtábláján feltüntetett feszültséggel.
- A gipszdarálót csak olyan elektromos berendezéshez szabad csatlakoztatni, amely rendelkezik hibaáram-védelemmel, amely megszakítja az áramellátást, ha a szivárgási áram 30 mA-nél rövidebb idő alatt meghaladja a 30 ms-ot.
- A csiszológéphez porszivó rendszert kell csatlakoztatni.
- A csiszológép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszológép biztonságosan rögzítve van a munkakoronghoz, és nem ér hozzá a megmunkálandó anyaghoz.
- Munka közben tartsa biztonságosan a csiszológépet.
- Ne érintse meg a daráló mozgásban lévő részeit.
- Porálló védőmaszkot és az arcra illeszkedő védőszemüveget kell viselni. A gipszfelületek csiszolásakor keletkező por káros az egészségre.
- A nyilvánosság tagjai nem léphetnek be olyan helyiségbe, ahol a vakolatot csiszológéppel csiszolják. Egy ilyen helyiségben nem szabad enni vagy inni sem.
- A csiszológépet nem szabad nedvesen üzemeltetni.
- A gép tápkábelét mindig tartsa távol a daráló mozgó részeitől.

Ha a tápkábel működés közben megsérül, azonnal húzza ki a tápegységet. A TÁPEGYSÉG LEVÁLASZTÁSA ELŐTT NE NYÚLJON A KÁBELHEZ.

- **FIGYELEM.** Ha a motor leáll, a munkakorong még mindig forog.
- Tartsa távol a kinyújtott tápkábelét a munkakorongtól.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy a kezelési útmutatót nem ismerő személyek kezeljék a darálót.
- **EMLÉKEZTETÉS.** Az üzemeltető vagy felhasználó felelős a más személyeket vagy a környezetet érintő balesetekért vagy veszélyekért.
- Húzza ki a dugót a hálózati aljzatból:
- minden alkalommal, amikor eltávolodik a készüléktől;
- a készülék ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt;
- A csiszológép javítását csak arra felhatalmazott személyek végezhetik.
- Csak a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket szabad használni.

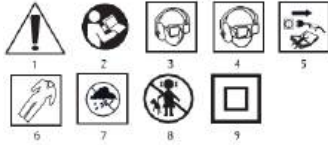
KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tartsa az összes alkatrészt jó állapotban, hogy a daráló biztonságosan működjön.
- A motor hűtőnyílásokat minden működés után tisztítsa meg, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- A biztonság fenntartása érdekében cserélje ki az elhasznált vagy sérült alkatrészeket.
- Védje a darálót a nedvességtől.
- Gyermekek elől elzárva tartandó.
- Használjon megfelelő típusú csiszolópapírt.

FIGYELEM: A készüléket beltéri használatra tervezték.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA.



1. Vigyázat Különleges óvintézkedések megtétele
2. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
3. viseljen egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő).
4. viseljen porvédő maszkot
5. A szervizelés vagy javítás előtt húzza ki a tápkábel.
6. Védőruházat használata
7. Véd a nedvesség ellen
8. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól
9. Másodosztályú szigetelt szerszám

FELÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

A vakolatcsiszoló egy kézi erőgéppel, amelyet egyfázisú kommutátoros motor hajt. A csiszológépet falak és egyéb vakolt felületek felületi száraz befejező csiszolására tervezték. A csiszoló mozgatható munkakorongvédője tökéletesen illeszkedik bármilyen falfelülethez. A csiszoló kialakítása olyan rendszerrel rendelkezik, amely lehetővé teszi, hogy a csiszolót külső porszivó rendszerhez (pl. porzsák, porszivó) lehessen csatlakoztatni, amelyet működés közben kell csatlakoztatni. Felhasználási területei a felújítási és építési munkák elvégzése, valamint az önálló amatőr tevékenység (DIY) területén végzett bármilyen munka.

A csiszológépet csak csatlakoztatott porszivó rendszerrel, pl. porzsákkal vagy gipszpor elszívására alkalmas műhelyporszivóval szabad használni.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal.

1. Tápkábel
2. Csiszológép hosszabbító csőzár
3. Fő fogantyú
4. További háromszög alakú csiszolópárná
5. Switch
6. Sebességszabályozó
7. Fáklya
8. Állítható teleszkópos cső
9. Csatlakozó
10. Kiegészítő első fogantyú
11. Rugalmas porszivó cső
12. Porszivó a motor védelmére
13. Motor
14. Csiszolóhárcsa zár
15. Szívásszabályozó gomb
16. Kerek csiszolókorong

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

1. Grínder	1 db.
2. Háromszög alakú csiszolókorong	1 db.
3. Rugalmas szivótömlő	1 db.
4. Adapterek	2 db.
5. Kiegészítő fogantyú	1 db.
6. Háromszögletű és kerek csiszolópapír (különböző fokozatokban) 12 db.	
7. Speciális hatszögletű csavarokulcs	1 db.
8. Hordozótáska	1 db.
9. Műszaki dokumentáció	3 db.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

KIEGÉSZÍTŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

Javasoljuk, hogy a csiszológéphez segédfogantyút használjon. A segédfogantyú a lyukba van szerelve, **ábra. C3** ábrán látható csiszolómarkolatban lévő lyukba. **C2** a csiszológépet mindkét kézzel kell tartani munka közben (a segédfogantyú használatával is), így kisebb a gép feletti uralom elvesztésének veszélye.

CSISZOLÓPAPÍR RÖGZÍTÉS

A csiszológép úgynevezett tépőzárral ellátott munkakoronggal rendelkezik, amely lehetővé teszi a csiszolópapír egyszerű és gyors cseréjét mindkét csiszolókorong-formában.

- Hozza a csiszolópapírt a csiszolókorong közelébe úgy, hogy a lyukak egybeessenek a csiszolókorongon lévő lyukakkal (**F1 ábra** és **F2 ábra**), és nyomja le a hatékony porszivás érdekében.
- A csiszolópapír eltávolításához döntse az egyik oldalára, majd húzza ki.

Használjon perforált csiszolópapírt, hogy a por a munkakorongon lévő lyukakon keresztül eljuthasson a porszivó rendszerbe. A csiszolópapír minden egyes cseréje előtt tisztítsa meg a munkakorongot, például kefével vagy kefével távolítsa el a port és az esetleges törmelékét a tárcsáról.

PORELSZÍVÁS

- Nyomja a szivótömlő végét a porszivó fűvókára, **ábra. C3** vagy az **ábra. C6**, ha a hosszabbítót használja.
- Csatlakoztassa a mellékelt szivótömlő másik végét egy szivórendszerhez, például egy műhelyporszivóhoz.

EMELŐÉRŐ BEÁLLÍTÁSA

A szivóerőt a gomb jobbra vagy balra történő elfordításával lehet beállítani, **ábra. E1**.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a daráló teljesítménytábláján megadott feszültségnek.

- **Bekapcsolás** - nyomja meg a kapcsológombot **ábra. A5**. **Kikapcsolás** - engedje el a kapcsológombot, **ábra. A5**.

Kapcsolózár (folyamatos működés)

Bekapcsolás:

- Nyomja meg a be/kikapcsoló gombot (**ábra A5**), és tartsa ebben a helyzetben.
- Nyomja meg a be/kikapcsoló gombot (**ábra A5**) a folyamatos működéshez való rögzítéshez.
- Engedje el a nyomást a kapcsológombon, **ábra A5**.

Kikapcsolás:

- Nyomja meg és engedje el a nyomást a kapcsológombon, **ábra A5**.

SPEED CONTROL

A csiszológép testén található egy fordulatszám-állító gomb **A6. ábra**. A fordulatszámot szükség szerint kell beállítani (a használt csiszolópapírtól, a megmunkálandó anyag keménységétől, a munka típusától stb. függően). A fordulatszám-beállító gomb elforgatásával **ábra. A6** növeli vagy csökkenti a munkakorong sebességét.

CSISZOLÓSI MUNKA

A megmunkálandó felületeknek száraznak és idegen anyagoktól, például csavaroktól, szögektől, csavaroktól stb. mentesnek kell lenniük.

Mindkét kezével tartsa biztonságosan a csiszológépet.

- Kapcsolja be a csiszológépet, és várja meg, amíg a munkakorong eléri a maximális fordulatszámot.
- A munkakorong teljes felületét helyezze a munkafelületre (a mozgatható munkakorongvédő automatikusan a felülethez igazodik).
- Mérsékelt nyomást gyakorolva mozgassa a csiszolót a munkafelületen körkörös vagy váltakozó keresztirányú és hosszanti mozgásokkal.
- A túlzott nyomás nem növeli a csiszolási teljesítményt, de gyorsabb kopást okozhat a csiszológép alkatrészein és a csiszolópapíron.
- Ha a munkakorong működés közben eltávolodik a csiszolási felületről, a por a gépen kívülre és így a munkatérbe kerül.
- A csiszolt felület teljesítménye és minősége nagymértékben függ a használt csiszolópapír típusától és az érintkezési nyomástól. A csiszolópapír típusát legjobb kipróbálással kiválasztani.
- A csiszolás befejezésekor csökkentse a csiszológép nyomását, és kapcsolja ki a motort.
- Ha kopást észlel, cserélje ki a csiszolópapírt.
- Használjon rendszeres szüneteket.

Ne indítsa el a csiszológépet, ha a munkakorong a munkafelületnek támaszkodik.

CSISZOLÁS A SARKOKBAN

A csiszológép egy további háromszög alakú csiszolókoronggal van felszerelve, amelyet pontosan a sarkok csiszolásához használnak **B6. ábra**.

CSISZOLÓTÁRCSA CSERÉJE

A tárcsa cseréjéhez oldja ki a tárcsatarató bilincseket, **ábra. B3** található, és vegye ki a felszerelt csiszolótárcsa alátétét, **ábra. A4 ábrát** vagy az **A4 ábrát**. **A16.** A második tárcsa helyes felszereléséhez a csiszoló és a tárcsa következő alkatrészeit kell egymáshoz illeszteni:

- Porelszívó fűvóka **ábra. B2** a tárcsán található rugalmas porelszívó fűvókával, **ábra. B1** a motorházon található.
- Tárcsaforgató és oszcillációs hajtócsatlakozó **B4 ábra**, a motorházon lévő tárcsán lévő megfelelő bemenettel.
- A tárcsa helymeghatározó furata **B7. ábra** a motorházon lévő tárcsa megfelelő csapjával.
- Az utolsó lépés a tárcsa rögzítő bilincsek rögzítése (**ábra B3**).

CSISZOLÁS A FALHOZ

A kőszűrőgép fel van szerelve a kerek tárcsa porvédő részének eltávolításának lehetőségével, **ábra. E3**. A védőburkolat eltávolításához akassza ki a védőburkolatrész kapcsát, **ábra. E2**. A védőréz nélküli munkavégzés lehetővé teszi a fal vagy a mennyezet szélének nagyon közeli megközelítését.

FIGYELEM! Ne felejtse el visszatenni a fedelet a helyére, ha befejezte a munkát. Ennek elmulasztása a helyiségben lévő por mennyiségének jelentős növekedését eredményezi.

TORCH

A csiszológép fállyával van felszerelve, **A7**, hogy megkönnyítse a csiszolandó fal egyenetlenségeinek megtalálását. Amikor az **A7** ábra szerinti zseblámpa **bekapcsol** és megvilágítja a munkaterületet, láthatóvá válik a falon lévő, javítandó egyenetlenség. A zseblámpa bekapcsolása az ábra gomb megnyomásával történik. **D1 gomb megnyomásával**, és kikapcsolja az ábra. **D1**.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen beállítási, karbantartási vagy javítási munkálat elvégzése előtt válassza le a készüléket a hálózatról.

- A darálót mindig tartsa tisztán.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- A csiszológépet kefével kell tisztítani.
- Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat, hogy megakadályozza a darálómotor túlmelegedését.
- A motorvédelmi szűrő **ábra. A12 szűrőt** rendszeresen tisztítani kell. A tisztításhoz távolítsa el a szűrőblokkot, **ábra. D3** vegye ki a szűrőt, **ábra. D4** tisztítsa meg a portól. Kimosható, de természetes módon meg kell szárítani, mielőtt visszahelyezzük a helyére. Helyezze vissza a tiszta és száraz szűrőt az **ábra. D4** zárja le ismét, **ábra. D3**.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás tapasztalható, ellenőrizze a motor szénkéféinek állapotát.
- A darálót mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.

CSISZOLÓBETÉT CSERÉJE

- Ha a csiszolópárna megsérül, pótkatrészként kapható.
- A csiszolópapír eltávolítása után használjon egy tépőzárral ellátott csiszolópárna lyukaiba illesztett csavarokulcsot, és lazítsa meg a csavarokat. Ezután távolítsa el a régi csiszolópárnát, helyezze be az új párnát, és húzza meg a csavarokat.

SZÉNKEFÉK CSERÉJE

Az elhasználódott (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt motorszénkéféket azonnal ki kell cserélni. Mindig mindkét szénkéféet egyszerre cserélje ki.

- Csavarja le a szénkéfék fedeleit, **ábra. B5**.
- Távolítsa el a használt szénkéféket.
- Távolítsa el a szénport alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Helyezze be az új szénkéféket (a keféknek szabadon kell csúszniuk a kefebütykökbe).
- Szerelje fel a szénkefe burkolatokat, **ábra. B5**.

A szénkéfék cseréje után a csiszológépet kb. 3 percig terhelés nélkül kell működtetni, hogy a szénkéfék beilleszkedjenek a motor kommutátorába. Javasoljuk, hogy a szénkéfék cseréjét csak szakképzett személy végezze eredeti alkatrészek felhasználásával.

Minden hibát a gyártó által felhatalmazott szerviznek kell kijavítania.

CSISZOLÁS HAJTÓGATÁS

A csiszológép összecusukható, így könnyebben szállítható. A csiszológép összecusukásához lazítsa meg a reteszelő mechanizmust, **ábra. C9** a zsanér csuklópántját, **ábra. A9** és hajtás össze a csiszológépet. A csiszológép szétszereléséhez kövesse a fenti lépéseket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy ne vágja el a tápkábelt, **ábra. C8**. A csiszológép összeszerelésékor tisztítsa meg a tömítéseket, **ábra. C7** a portól és egyéb szennyeződésektől. Összeszerelés és tisztítás után a daráló beér a hordtáskába.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Gipszdaráló 59G264	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230V 50 Hz
Névleges teljesítmény	710 W
Terheletlen fordulatszám-tartomány	800-1700 perc ⁻¹
A csiszolókorong átmérője	ø215mm / ø210mm
A háromszög alakú láb méretei	280x280x280
A tápkábel hossza	5 m
Szár menet	M6
Védelmi fokozat	IP20
Védelmi osztály	II
Tömeg	4,5 kg
A gyártás éve	2023
59G264 a típus- és a gépmegjelölést is jelenti.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulási értékek	$a_h = 3,17 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgéseket az a_h rezgésgyorsulási érték írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen útmutatóban megadott L_p hangnyomásszintet L_{pA} , az L_w hangteljesítményszintet L_{WA} és az a_h rezgésgyorsulási értéket az EN 60745-2-3 szabvány szerint mértük. a_h megadott a rezgésszint a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpoziáció előzetes értékelésére használható.

MAȘINĂ DE MĂCINAT GIPS 59G264

NOTĂ: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a conecta polizorul la rețeaua electrică, asigurați-vă întotdeauna că tensiunea de rețea corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Mașina de măcinat gips trebuie conectată numai la o instalație electrică dotată cu protecție la curent rezidual, care va întrerupe alimentarea cu energie electrică dacă curentul de scurgere depășește 30mA în mai puțin de 30ms.
- Un sistem de aspirare a prafului trebuie să fie conectat la mașina de tocat.
- Înainte de a porni șlefuitorul, asigurați-vă că șmirghelul este bine fixat pe discul de lucru și că acesta nu atinge materialul care urmează să fie prelucrat.
- Țineți bine polizorul în timp ce lucrați.
- Nu atingeți părțile polizorului care sunt în mișcare.
- Trebuie să se poarte o mască de protecție antifază și ochelari de protecție care să se potrivească la față. Praful produs la șlefuirea suprafețelor din gips este dăunător pentru sănătate.
- Publicul nu ar trebui să intre într-o încăpere în care tencuiala este șlefuită cu un șlefuitor. De asemenea, nu ar trebui să mănânce sau să bea într-o astfel de încăpere.
- Șlefuitorul nu trebuie să fie utilizat în stare umedă.
- Țineți întotdeauna cablul de alimentare al aparatului departe de părțile mobile ale polizorului.

Dacă cablul de alimentare se deteriorează în timpul funcționării, deconectați imediat sursa de alimentare. NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A DECONECTA SURSA DE ALIMENTARE.

- AVERTISMENT.** Când motorul este oprit, discul de lucru se rotește în continuare.
- Țineți cablul de alimentare întins departe de discul de lucru.
- Nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu instrucțiunile de utilizare să utilizeze polizorul.
- REMINDER** Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care apar pentru alte persoane sau pentru mediu.
- Scoateți ștecherul din priză de curent;
- de fiecare dată când vă îndepărtați de dispozitiv;
- înainte de a verifica, curăța sau repara aparatul;
- Reparațiile la polizor trebuie efectuate numai de către persoane autorizate.
- Trebuie utilizate numai piesele de schimb recomandate de producător.

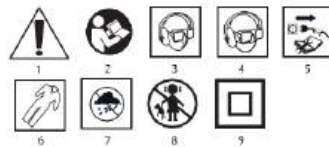
ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Păstrați toate componentele în stare bună pentru a vă asigura că polizorul va funcționa în siguranță.
- Curățați orificiile de răcire a motorului după fiecare funcționare pentru a preveni supraîncălzirea unității.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru a menține siguranța.
- Protejați polizorul de umiditate.
- A nu se păstra la îndemâna copiilor.
- Folosiți șmirghel de tipul corect.

ATENȚIE! Aparatul este proiectat pentru funcționarea în interior.

În ciuda utilizării unui design intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE.



- Atenție! Luați măsuri speciale de precauție
- Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!

A megadott rezgesszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgesszint változhat. A magasabb rezgesszinttel az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása befolyásolja. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgésintérséget eredményezhetnek.

A rezgésexpozíció pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan becsülünk, a teljes rezgésexpozíció jelentősen alacsonyabb lehet.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetkárosító anyagokat tartalmaznak. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, siedziba w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szerződés jogoktól szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvények, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Gipszdaráló

Modell: 59G264

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO

12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-

3:2013;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2022-07-27

RO
MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

- Purtați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi).
- Purtați o mască de praf
- Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații.
- Utilizați îmbrăcăminte de protecție
- Protejați împotriva umezelii
- Țineți copiii departe de sculă
- Instrument izolat de clasa a doua

CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Polizorul de tencuială este o unealtă electrică portabilă acționată de un motor monofazat cu colector. Șlefuitorul este conceput pentru șlefuirea de finisare uscată a suprafețelor de pereți și a altor suprafețe tencuite. Protecția mobilă a discului de lucru al polizorului se potrivește perfect la orice suprafață de perete. Designul șlefuitorului are un sistem care permite conectarea acestuia la un sistem extern de aspirare a prafului (de exemplu, sac de praf, aspirator), care trebuie conectat în timpul funcționării. Domeniile sale de utilizare sunt executarea lucrărilor de renovare și de construcție și orice lucrare în domeniul activității independente de amator (DIY).

Șlefuitorul trebuie utilizat numai cu un sistem de aspirare a prafului conectat, de exemplu, un sac de praf sau un aspirator de atelier adecvat pentru extragerea prafului de gips.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

- Cablul de alimentare
- Blocaj pentru tubul de extensie al polizorului
- Mâner principal
- Tampon de șlefuit triunghiular suplimentar
- Comutator
- Regulator de viteză
- Torță
- Tub telescopic reglabil
- Conector
- Mâner frontal suplimentar
- Țeavă flexibilă de extracție a prafului
- Filtru de praf pentru a proteja motorul
- Motor
- Blocarea discului de rectificat
- Buton de control al aspirației
- Disc de șlefuire rotund

* Pot exista diferențe între desen și produs.

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- | | |
|--|------------|
| 1. Polizor | 1 buc. |
| 2. Disc de șlefuit triunghiular | 1 buc. |
| 3. Furtun de aspirație flexibil | 1 buc. |
| 4. Adaptoare | 2 buc. |
| 5. Mâner suplimentar | 1 buc. |
| 6. Șmirghel triunghiular și rotund (diverse gradatăii) | 12 bucăți. |
| 7. Cheie hexagonală specială | 1 buc. |
| 8. Geantă de transport | 1 buc. |
| 9. Documentație tehnică | 3 buc. |

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

MONTAREA UNUI MÂNER AUXILIAR

Se recomandă utilizarea unui mâner auxiliar pentru șlefuitor. Mânerul auxiliar se instalează în orificiul **fig. C3** în mânerul polizorului **fig. C2**. Polizorul trebuie ținut cu ambele mâini atunci când se lucrează (folosind și mânerul auxiliar) există un risc mai mic de a pierde controlul mașinii.

ATAȘAMENT DE HÂRTIE DE ȘLEFUIT

Șlefuitorul are un disc de lucru cu așa-numitul Velcro, care permite schimbarea ușoară și rapidă a hârtiei de șlefuit în ambele forme de disc de șlefuit.

- Apropiati șmirghelul de discul de șlefuit astfel încât găurile sale să se alinieze cu cele de pe discul de șlefuit **Fig. F1** și **Fig. F2** și apăsați pentru a asigura o aspirare eficientă a prafului.
- Pentru a îndepărta șmirghelul, înclinați-l pe o parte și apoi trageți.

Folosiți hârtie abrazivă perforată, astfel încât praful să poată ajunge la sistemul de aspirare a prafului prin găurile din discul de lucru. Înainte de a schimba hârtia abrazivă de fiecare dată, curățați discul de lucru prin îndepărtarea prafului și a oricăror resturi de pe disc cu o perie sau o perie, de exemplu.

EXTRAGEREA PRAFULUI

- Împingeți capătul furtunului de aspirare pe duza de aspirare a prafului **fig. C3** sau **fig. C6** dacă se utilizează extensia.
- Conectați celălalt capăt al furtunului de aspirare furnizat la un sistem de aspirare, cum ar fi un aspirator de atelier.

REGLAREA FORȚEI DE RIDICARE

Forța de aspirare se reglează prin rotirea butonului spre stânga sau spre dreapta, **fig. E1**.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

Tensiunea de rețea trebuie să corespundă tensiunii specificate pe plăcuța de identificare a polizorului.

- Pornirea** - apăsați butonul de comutare **fig. A5**. **Oprire** - eliberați presiunea pe butonul de comutare **fig. A5**.

Blocarea comutatorului (funcționare continuă)

Pornirea:

- Apăsați butonul pornit/oprit **Fig. A5** și mențineți-l în această poziție.
- Apăsați butonul pornit/oprit **Fig. A5** pentru a bloca funcționarea continuă.
- Eliberați presiunea asupra butonului de comutare **Fig. A5**.

Oprire:

- Apăsați și eliberați presiunea pe butonul de comutare **Fig. A5**.

CONTROLUL VITEZEI

Există un buton de reglare a vitezei pe corpul șlefuitorului **Fig. A6**. Viteza se selectează în funcție de necesități (în funcție de hârtia abrazivă utilizată, de duritatea materialului pe care se lucrează, de tipul de lucru etc.). Rotirea butonului de reglare a vitezei **fig. A6** crește sau scade viteza de rotație a discului de lucru.

LUCRĂRI DE RECTIFICARE

Suprafețele care urmează să fie prelucrate trebuie să fie uscate și lipsite de corpuri străine, cum ar fi șuruburi, cuie, bolțuri etc.

Țineți șlefuitorul în siguranță cu ambele mâini.

- Porniți polizorul și așteptați ca discul de lucru să atingă viteza maximă.
- Aplicați întreaga suprafață a discului de lucru pe suprafața de lucru (protecția mobilă a discului de lucru se adaptează automat la suprafață).
- Exercitând o presiune moderată, deplasați șlefuitorul pe suprafața de lucru în mișcări circulare sau alternând mișcări transversale și longitudinale.
- Presiunea excesivă nu duce la o creștere a performanței de șlefuire, dar poate cauza o uzură mai rapidă a componentelor mașinii de șlefuit și a hârtiei de șlefuit.
- Dacă discul de lucru este îndepărtat de suprafața de șlefuire în timpul funcționării, praful va scăpa în exteriorul mașinii și, astfel, în camera de lucru.
- Performanța și calitatea suprafeței șlefuite depind în mare măsură de tipul de hârtie abrazivă utilizată și de presiunea de contact. Tipul de hârtie de șlefuit se alege cel mai bine prin încercare.
- La terminarea șlefuirii, reduceți presiunea asupra șlefuitorului, opriți motorul.
- Înlocuiți șmirghelul atunci când se observă uzură.
- Utilizați pauze periodice.

Nu porniți polizorul dacă discul de lucru este sprijinit de suprafața de lucru.

ȘLEFUIREA ÎN COLȚURI

Șlefuitorul este echipat cu un disc de șlefuire suplimentar de formă triunghiulară, care este utilizat tocmai pentru șlefuirea în colțuri **Figura B6**.

ÎNLOCUIREA DISCULUI DE MĂCINARE

Pentru a schimba discul, deblocați clemele de fixare a discului **fig. B3**

situate pe motor și scoateți plăcuța de disc de rectificat montată **fig. A4** sau **fig. A16**. Pentru a instala corect al doilea disc, următoarele componente ale polizorului și ale discului trebuie să fie montate împreună:

- Duză de aspirare a prafului **fig. B2** amplasată pe discul cu duza flexibilă de aspirare a prafului **fig. B1** situată pe carcasa motorului.
- Cuplaj de acționare prin rotație și oscilație a discului **Fig. B4** cu intrare corespunzătoare pe disc pe carcasa motorului.
- Orificiul de poziționare al discului **Figura B7** cu știftul corespunzător de pe disc de pe carcasa motorului.
- Ultimul pas este blocarea clemelor de fixare a discului **Fig. B3**.

ȘLEFUIREA PE PERETE

Polizorul este echipat cu posibilitatea de a îndepărta partea de protecție împotriva prafului de pe discul rotund **fig. E3**. Pentru a îndepărta aparătura, **decuplați** clema părții de aparătura **fig. E2**. Lucrul fără partea de protecție permite o apropiere foarte apropiată de marginea peretelui sau a tavanului.

ATENȚIE: Nu uitați să puneți capacul la loc după ce ați terminat lucrul. Dacă nu faceți acest lucru, va rezulta o creștere semnificativă a prafului din încăpere

TORȚĂ

Mașina de șlefuit este echipată cu o torță **fig. A7** pentru a facilita găsirea neregulilor pe perețele care urmează să fie șlefuite. Atunci când lanterna **fig. A7** este pornită și luminează zona de lucru, orice denivelare de pe perete care trebuie corectată devine vizibilă. Torța se pornește prin apăsarea butonului **fig. D1** și se oprește **fig. D1**.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNȚEȚINERE

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua orice operațiune de reglare, întreținere sau reparație.

- Păstrați polizorul curat în permanentă.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Șlefuitorul trebuie curățat cu o perie.
- Curățați periodic fanțele de ventilație pentru a preveni supraîncălzirea motorului polizorului.
- Filtrul de protecție a motorului **fig. A12** trebuie curățat în mod regulat. Pentru a-l curăța, scoateți blocul de filtrare **fig. D3** scoateți filtrul **fig. D4** curățați-l de praf. Acesta poate fi spălat, dar trebuie să se usuce în mod natural înainte de a fi pus la loc. Așezați din nou filtrul curat și uscat **fig. D4** blocați-l din nou **fig. D3**.
- Dacă există scântei excesive pe colector, verificați starea periiilor de carbon ale motorului.
- Depozitați întotdeauna mașina de tocat într-un loc uscat, departe de accesul copiilor.

ÎNLOCUIREA PLĂCUȚEI DE ȘLEFUIRE

- Dacă tamponul de șlefuire este deteriorat, acesta este disponibil ca piesă de schimb.
- După îndepărtarea șmirghelului, folosiți o cheie introdusă în orificiile plăcuței de șlefuit cu Velcro și slăbiți șuruburile. Apoi îndepărtați tamponul de șlefuire vechi, instalați noul tampon și strângeți șuruburile.

ÎNLOCUIREA PERIILOR DE CARBON

Periile de carbon ale motorului uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau crăpate trebuie înlocuite imediat. Înlocuiți întotdeauna ambele peri de carbon în același timp.

- Deșurubați capacele periei de carbon **fig. B5**.
- Îndepărtați periile de carbon folosite.
- Îndepărtați praful de cărbune, folosind aer comprimat de joasă presiune.
- Introduceți perii noi de carbon (perii trebuie să alunece liber în opritorii de perii).
- Montați capacele periei de carbon **fig. B5**.

După înlocuirea periilor de cărbune, este necesar să faceți să funcționeze polizorul fără sarcină timp de aprox. 3 minute, astfel încât periile de cărbune să se potrivească în colectorul motorului. Se recomandă ca înlocuirea periilor de cărbune să fie efectuată numai de către o persoană calificată, folosind piese originale.

Eventualele defecte trebuie remediate de către departamentul de service autorizat al producătorului.

MĂCINARE PLIERE

Șlefuitorul are o funcție de pliere pentru a fi mai ușor de transportat. Pentru a plia șlefuitorul, slăbiți mecanismul de blocare **fig. C9** al balamalei **fig. A9** și pliați șlefuitorul. Pentru a dezasambla polizorul urmați pașii de mai sus în ordine inversă, având grijă să nu tăiați cablul de alimentare **fig. C8**. La asamblarea polizorului, curățați garniturile de etanșare **fig. C7** de praf și alte murdării. Odată asamblat și curățat, polizorul va încăpea în geanta de transport.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE DE CALIFICARE

Polizor de gips 59G264	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230V 50 Hz
Putere nominală	710 W
Intervalul de viteză fără sarcină	800-1700 min ⁻¹
Diametrul discului de măcinare	ø215mm/ø210mm
Dimensiunile piciorului triunghiular	280x280x280x280
Lungimea cablului de alimentare	5 m
Firul țigii	M6
Grad de protecție	IP20
Clasa de protecție	II
Masa	4,5 kg
Anul de producție	2023
59G264 reprezintă atât denumirea tipului, cât și a mașinii.	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii sonore	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valorile accelerației de vibrație	$a_h = 3,17 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de echipament sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h , indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 60745-2-3. Nivelul de vibrații a_h dat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații menționat este doar reprezentativ pentru utilizarea de bază a vibrațiilor. În cazul în care unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Nivelurile de vibrații mai ridicate vor fi influențate de o întreținere insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care aparatul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat pentru muncă. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea cică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalațiile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe neprietenoase cu mediul. Echipamentele nereciclate reprezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa co sedul social in Varşovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Polizor de gips

Model: 59G264

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO

12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-

3-3:2013;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varşovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varşovia, 2022-07-27

UA ІНСТРУКЦІЯ З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА) ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА ПО ПІПСУ 59G264

ПРИМІТКА: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ПОЛОЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ

- Перед підключенням шліфувальної машини до електромережі обов'язково переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на заводській табличці машини.
- Гіпсошліфувальна машина повинна підключатися тільки до електроустановки, обладнаної захистом від залишкового струму, який перевіряє подачу електроенергії, якщо струм витoku перевищує 30 мА менш ніж за 30 мс.
- До шліфувальної машини повинна бути підключена система пилосвідчення.
- Перед включенням шліфувальної машини переконайтеся, що шліфувальний папір надійно закріплений на робочому диску і не торкається оброблюваного матеріалу.
- Під час роботи надійно тримайте шліфувальну машину.

- Не торкайтеся частин шліфувальної машини, що знаходяться в русі.
- Необхідно користуватися пілонепроникною захисною маскою та захисними окулярами, що прилягають до обличчя. Пил, що утворюється при шліфуванні гіпсових поверхонь, шкідливий для здоров'я.
- Представники громадськості не повинні заходити в приміщення, де шліфують штукатурку шліфувальною машиною. У такому приміщенні також не можна їсти та пити.
- Шліфувальну машину не можна експлуатувати у вологому стані.
- Завжди тримайте шнур живлення машини подалі від рухомих частин шліфувальної машини.

Якщо під час роботи пошкоджено кабель живлення, негайно відключіть джерело живлення. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ КАБЕЛЮ ПЕРЕД ВІДКЛЮЧЕННЯМ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** При вимкненому двигуні робочий диск продовжує обертатися.
- Тримайте витягнутий кабель живлення подалі від робочого диска.
- Не дозволяйте дітям або особам, які не ознайомлені з інструкцією з експлуатації, користуватися шліфувальною машиною.
- **НАГАДУЄМО.** Оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або небезпеку, що виникли для інших осіб або навколишнього середовища.
- Витягніть вилку з розетки:
- кожного разу, коли ви відходите від пристрою;
- перед перевіркою, чищенням або ремонтом приладу;
- Ремонт шліфувальної машини повинен виконуватися тільки уповноваженими на це особами.
- Слід використовувати тільки запасні частини, рекомендовані виробником.

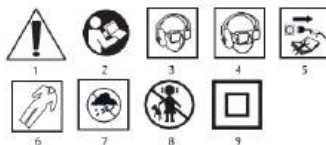
ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Підтримуйте всі компоненти в належному стані, щоб гарантувати безпечну роботу шліфувальної машини.
- Очищайте вентиляційні отвори для охолодження двигуна після кожної операції, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Замінюйте зношені або пошкоджені деталі для забезпечення безпеки.
- Оберігати шліфувальну машину від вологи.
- Зберігати в недоступному для дітей місці.
- Використовуйте наждачний папір відповідного типу.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки і додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик отримання травми під час роботи.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ.



1. Застереження Вжити особливих заходів обережності
2. Вивчіть інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь викладених в ній попереджень і правил техніки безпеки!
3. носити засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники)
4. Носіть протипилову маску
5. Перед обслуговуванням або ремонтом від'єднайте шнур живлення.
6. Використовувати захисний одяг
7. Зарихастити від вологи
8. Тримайте дітей подалі від інструменту
9. Інструмент з ізоляцією другого класу

БУДІВНИЦТВО ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Штукатурна шліфувальна машина є ручним електроінструментом з приводом від однофазного електродвигуна з комутатором. Шліфувальна машина призначена для поверхневого сухого фінішного шліфування стін та інших оштукатурених поверхонь. Рухомий захисний кожух робочого диска шліфувальної машини ідеально прилягає до будь-якої поверхні стіни. У конструкції шліфувальної машини передбачена система, що дозволяє підключати її до зовнішньої системи пилососів (наприклад, мішок-пилосос), яка повинна бути підключена під час роботи. Області її використання - виконання ремонтно-будівельних робіт і будь-які роботи в сфері незалежної аматорської діяльності (DIY).

Шліфувальну машину можна використовувати тільки з підключеною системою відсмоктування пилу, наприклад, мішком для пилу або пилососом, придатним для відсмоктування гіпсового пилю.

ОПСІ ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Наведена нижче нумерація відноситься до компонентів пристрою, зображених на графічних сторінках цього посібника.

1. Кабель живлення
2. Фіксатор подовжувальної трубки шліфувальної машини
3. Основна ручка
4. Додатковий трикутний шліфувальний диск
5. Перемикач
6. Регулятор швидкості
7. Факел
8. Регульована телескопічна труба
9. З'єднувач
10. Додаткова передня ручка
11. Гнучка труба для видалення пилу
12. Пиловий фільтр для захисту двигуна
13. Двигун
14. Блокування зачисного круга
15. Ручка управління всмоктуванням
16. Круглий шліфувальний круг

* Між малюнком і виробом можуть бути відмінності.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКЕСУАРИ

- | | |
|--|--------|
| 1. Шліфувальна машина | 1 шт. |
| 2. Трикутний шліфувальний круг | 1 шт. |
| 3. Гнучкий всмоктувальний шланг | 1 шт. |
| 4. Перехідники | 2 шт. |
| 5. Додаткова ручка | 1 шт. |
| 6. Шліфувальний папір трикутний і круглий (різні градації) | 12 шт. |
| 7. Спеціальний шестигранний ключ | 1 шт. |
| 8. Сумка для перенесення | 1 шт. |
| 9. Технічна документація | 3 шт. |

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ВСТАНОВЛЕННЯ ДОПОМІЖНОЇ РУЧКИ

Рекомендується використовувати допоміжну ручку для шліфувальної машини. Допоміжна рукоятка встановлюється в отвір **рис. С3** в ручці шліфувальної машини **рис. С2**. Шліфувальну машину слід тримати обома руками під час роботи (також використовуючи допоміжну рукоятку) менше ризик втратити контроль над машиною.

КРИПЛЕННЯ ШЛІФУВАЛЬНОГО ПАПЕРУ

Шліфувальна машина має робочий диск на так званий липучці, що дозволяє легко і швидко змінювати шліфувальний папір в обох формах шліфувальних дисків.

- Піднесіть шліфувальний папір впритул до шліфувального круга так, щоб його отвори збіглися з отворами на шліфувальному крузі **рис. F1** і **рис. F2**, і притисніть, щоб забезпечити ефективне відсмоктування пилу.
- Щоб зняти наждачний папір, нахиліть його на один бік, а потім потягніть.

Використовуйте перфорований шліфувальний папір, щоб пил міг потрапляти в систему пиловідведення через отвори в робочому диску. Перед кожною заміною шліфувального

паперу очистіть робочий диск, видаливши з нього пил і будь-яке сміття, наприклад, щіткою або йоржиком.

ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ

- Надягніть кінець всмоктувального шланга на насадку для видалення пилу, мал. **С3** або **рис. С6**, якщо використовується подовжувач.
- Підключіть інший кінець всмоктувального шланга, що входить до комплексу постачання, до всмоктувальної системи, наприклад, до пилососа в майстерні.

РЕГУЛЮВАННЯ ЗУСИЛЛЯ ПІДЙОМУ

Сила всмоктування регулюється поворотом ручки вліво або вправо, мал. **E1**.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

Напруга мережі повинна відповідати напрузі, зазначеній на заводській таблиці шліфувальної машини.

- Включення - натиснути кнопку вмикача **рис. A5**. Вимкнення - відпустити кнопку вимикача, **рис. A5**.

Блокування вимикача (безперервна робота)

Вмикаю:

- Натиснути кнопку вмикачання/вимикання мал. **A5** і утримувати її в цьому положенні.
- Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення **рис. A5**, щоб зафіксувати для безперервної роботи.
- Зняти тиск на кнопку перемикача **рис. A5**.

Вимикаю:

- Натиснути і відпустити кнопку перемикача мал. **A5**.

КОНТРОЛЬ ШВИДКОСТІ

На корпусі шліфувальної машини розташована ручка регулювання швидкості мал. **A6**. Швидкість вибирається в міру необхідності (в залежності від використовуваного шліфувального паперу, твердості оброблюваного матеріалу, виду робіт і т.д.). Обертаючи ручку регулювання швидкості **рис. A6** збільшує або зменшує швидкість обертання робочого диска.

ШЛІФУВАЛЬНІ РОБОТИ

Оброблювані поверхні повинні бути сухими і очищеними від сторонніх предметів, таких як гвинти, цвяхи, болти і т.д.

Міцно тримайте шліфувальну машину обома руками.

- Увімкніть шліфувальну машину і дочекайтеся, поки робочий диск досягне максимальної швидкості.
- Прикладіть всю поверхню робочого диска до робочої поверхні (рухомий захисний кожух робочого диска автоматично підлаштується під поверхню).
- Прикладаючи помірний тиск, переміщайте шліфувальну машину по робочій поверхні круговими або поперечними і поздовжніми рухами, що чергуються.
- Надмірний тиск не призводить до збільшення продуктивності шліфування, але може викликати більш швидкий знос компонентів шліфувальної машини і шліфувального паперу.
- Якщо під час роботи робочий диск буде відходити від шліфувальної поверхні, пил буде виходити назовні машини і, таким чином, в робоче приміщення.
- Продуктивність і якість шліфованої поверхні багато в чому залежить від типу використовуваного шліфувального паперу і контактного тиску. Тип шліфувального паперу найкраще підбирати пробним шляхом.
- При закінченні шліфування зменшити тиск на шліфувальну машину, вимкнути двигун.
- Замініть шліфувальний папір у разі його зносу.
- Робіть періодичні перерви.

Не запускайте шліфувальну машину, якщо її робочий диск упирається в робочу поверхню.

ШЛІФУВАННЯ В КУТАХ

Шліфувальна машина оснащена додатковим шліфувальним диском трикутної форми, який використовується саме для шліфування в кутах малюнок **B6**.

ЗАМІНА ШЛІФУВАЛЬНОГО КРУГА

Для заміни круга необхідно розблокувати затискачі кріплення круга **рис. B3**, розташовані на двигуні, і зніміть встановлену тарілку шліфувального круга **рис. A4** або **рис. A16**. Для правильної установки другого круга необхідно, щоб наступні компоненти шліфувальної машини і круга були підігнані один до одного:

- Пиловідвідний патрубок **рис. B2**, розташований на диску, з гнучким пиловідвідним патрубком **рис. B1**, розташованої на корпусі електродвигуна.
- Муфта приводу обертання і ковчання диска **рис. B4** з відповідним входом на диску на корпусі електродвигуна.
- Розміщувальний отвір диска **рисунок B7** з відповідним штифтом на диску на корпусі електродвигуна.
- Завершальним етапом є фіксація диска монтажними хомутами **рис. B3**.

ШЛІФУВАННЯ ВПРИТУЛ ДО СТІНИ

Шліфувальна машина оснащена можливістю зняття пилезахищеного кожуха з круглої частини круга **рис. E3**. Для зняття захисного кожуха необхідно від'єднати затискач захисної частини **рис. E2**. Робота без захисного кожуха дозволяє дуже близько підійти до краю стіни або стелі.

УВАГА: Не забудьте встановити кришку на місце після закінчення роботи. Невиконання цієї вимоги призведе до значного збільшення пилу в приміщенні

ФАКЕЛ

Шліфувальна машина оснащена ліхтарем **рис. A7** для полегшення пошуку нерівностей на стіні, що шліфується. Коли ліхтар мал. **A7** включений і освітлює робочу зону, стає видно будь-які нерівності на стіні, які необхідно виправити. Вмикається різак натисканням кнопки **рис. D1** і **вимикається** **рис. D1**.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням будь-яких робіт з налаштування, технічного обслуговування або ремонту відключіть пристрій від мережі електроживлення.

- Завжди тримайте шліфувальну машину в чистоті.
- Не використовуйте для очищення воду або інші рідини.
- Шліфувальну машину слід чистити щіткою.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори, щоб запобігти перегріванню двигуна шліфувальної машини.
- Захисний фільтр двигуна **рис. A12** необхідно регулярно чистити. Для його очищення необхідно зняти фільтруючий блок **рис. D3**, **вийміть** фільтр **рис. D4** і очистіть його від пилу. Його можна мити, але перед встановленням на місце він повинен висохнути природним шляхом. Знову встановіть чистий і сухий фільтр **рис. D4** і знову зафіксуйте його **рис. D3**.
- При надмірному іскрінні на комутаторі перевірити стан вугільних щіток електродвигуна.
- Завжди зберігайте шліфувальну машину в сухому та недоступному для дітей місці.

ЗАМІНА ШЛІФУВАЛЬНОЇ ШКУРКИ

- Якщо шліфувальний диск пошкоджений, його можна придбати як запасну частину.
- Після зняття шліфувального паперу, за допомогою гайкового ключа, вставленого в отвори в шліфувальній шкурці на пилучці, ослабте гвинти. Потім зніміть стару шліфувальну шкурку, встановіть нову шліфувальну шкурку і затягніть гвинти.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Зношені (коротше 5 мм), обгорілі або тріснуті вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Завжди замінюйте обидві вугільні щітки одночасно.

- Відкрутіть кришки вугільних щіток **рис. B5**.
- Видаліть використані вугільні щітки.
- Видаліть вуглецевий пил, використовуючи стиснене повітря низького тиску.
- Вставте нові вугільні щітки (щітки повинні вільно входити в щіткотримачі).
- Встановіть кришки вугільних щіток **рис. B5**.

Після заміни вугільних щіток необхідно попрацювати шліфувальною машиною без навантаження приблизно 3 хвилини, щоб вугільні щітки увійшли в комутатор електродвигуна. Рекомендується, щоб заміну вугільних щіток виконував тільки кваліфікований фахівець з використанням оригінальних деталей.

Будь-які дефекти повинні усуватися уповноваженою сервісною службою виробника.

ШЛІФУВАЛЬНЕ СКЛАДАННЯ

Для полегшення транспортування шліфувальна машина має функцію складання. Щоб скласти шліфувальну машину, необхідно послабити фіксатор **рис. C9** шарніра **рис. A9** і скласти шліфувальну машину. Для розбирання шліфувальної машини виконайте вищевказані дії в зворотному порядку, намагаючись не перерізати мережевий шнур **рис. C8**. При складанні шліфувальної машини очистіть ушліфовачі **рис. C7** від пилу та інших забруднень. Після збирання та очищення шліфувальна машина поміщається в сумку для перенесення.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Шліфувальна машина для гіпсу 59G264	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 В 50 Гц
Номинальна потужність	710 W
Діапазон швидкості холостого ходу	800-1700 хв ⁻¹
Діаметр зачисного круга	ø215мм/ø210мм
Розміри трикутної ніжки	280x280x280
Довжина кабелю живлення	5 m
Стеблова різьба	M6
Ступінь захисту	IP20
Клас захисту	II
Маса	4,5 кг
Рік випуску	2023
59G264 - це і тип, і позначення машини	

ДАНІ ПО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 88$ дБ(A) K= 3 дБ(A)
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 99$ дБ(A) K= 3 дБ(A)
Значення віброприскорення	$a_h = 3,17$ м/с ² K= 1,5 м/с ²

Інформація щодо шуму та вібрації

Рівень шумового випромінювання обладнання описується: рівнем випромінюваного звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що випромінюються обладнанням, описуються значенням віброприскорення a_h (де K - невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} і значення віброприскорення a_h , наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту EN 60745-2-3. Наведений рівень вібрації a_h може бути використаний для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Значення рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. При точному врахуванні всіх факторів загальний рівень вібраційного впливу може бути значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації необхідно вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне

обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення відповідної температури рук і належна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна утилізувати разом з побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або до місцевих органів влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить шкідливі для навколишнього середовища речовини. Неутілізоване обладнання становить потенційну небезпеку для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") powiadamia, że всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Grupi Torhex. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Grupi Torhex і підлягають правовій охороні відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Poz. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника та його окремих елементів без письмової згоди Grupi Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ

PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY

BRUSKA NA SÁDRU 59G264

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TUTO PŘÍRUČKU A USCHOVEJTE JI PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

- Před připojením brusky k elektrické síti se vždy ujistěte, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku stroje.
- Bruska na sádro musí být připojena pouze k elektrické instalaci vybavené proudovým chráničem, který přeruší napájení, pokud unikající proud překročí 30 mA za dobu kratší než 30 ms.
- K brusce musí být připojen systém odsávání prachu.
- Před zapnutím brusky se ujistěte, že je brusný papír pevně připevněn k pracovnímu kotouči a že se nedotýká opracovávaného materiálu.
- Při práci držte brusku pevně.
- Nedotýkejte se částí brusky, které jsou v pohybu.
- Je nutné nosit prachotěsnou ochrannou masku a ochranné brýle na obličej. Prach vznikající při broušení sádrových povrchů je zdraví škodlivý.
- Veřejnost by neměla vstupovat do místnosti, kde se brousí omltka bruskou. V takové místnosti by také neměli jíst nebo pít.
- Bruska se nesmí používat za mokra.
- Napájecí kabel stroje vždy držte mimo dosah pohyblivých částí brusky.

Pokud se napájecí kabel během provozu poškodí, okamžitě odpojte napájení. PŘED ODPOJENÍM NAPÁJECÍHO ZDROJE SE KABELU NEDOTÝKEJTE.

- **VAROVÁNÍ.** Po vypnutí motoru se pracovní kotouč stále otáčí.
- Natažený napájecí kabel držte mimo pracovní disk.
- Nedovoľte, aby brusku obsluhovaly děti nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze.
- **UPOZORNĚNÍ.** Provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo životního prostředí.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky:
- pokaždé, když se od zařízení vzdálíte;
- před kontrolou, čištěním nebo opravou spotřebiče;
- Opravy brusky smí provádět pouze oprávněné osoby.
- Používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

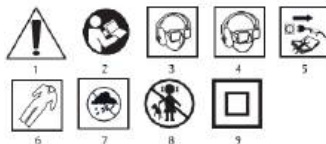
- Udržujte všechny součásti v dobrém stavu, abyste měli jistotu, že bruska bude bezpečně fungovat.
- Po každém provozu vyčistěte chladič otvory motoru, abyste zabránili přehřátí jednotky.
- Opatřované nebo poškozené díly vyměňte, aby byla zachována bezpečnost.
- Chraňte brusku před vlhkostí.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.

- Použijte správný typ brusného papíru.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Navzdory použití přirozeně bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ.



1. Upozornění Přijměte zvláštní opatření
2. Přečtete si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky!
3. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, ochrana sluchu).
4. Používejte protiprachovou masku
5. Před údržbou nebo opravou odpojte napájecí kabel.
6. Používejte ochranný oděv
7. Ochrana proti vlhkosti
8. Udržujte děti mimo dosah nářadí
9. Izolovaný nástroj druhé třídy

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Bruska na omltku je ruční elektrické nářadí poháněné jednofázovým komutátorovým motorem. Bruska je určena k povrchovému suchému dokončovacím broušení stěn a jiných omlitých povrchů. Pohyblivý kryt pracovního kotouče brusky se dokonale přizpůsobí jakémukoli povrchu stěny. Konstrukce brusky má systém, který umožňuje její připojení k externímu systému odsávání prachu (např. prachový sáček, vysavač), který musí být během provozu připojen. Oblastí jejího použití je provádění renovačních a stavebních prací a jakýchkoli prací v oblasti samostatné amatérské činnosti (DIY).

Brusku používejte pouze s připojením systémem odsávání prachu, např. s prachovým sáčkem nebo dílenským vysavačem vhodným pro odsávání sádrových prachu.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky.

1. Napájecí kabel
2. Zámek prodlužovací trubky brusky
3. Hlavní rukojeť
4. Přídavná trojúhelníková brusná podložka
5. Přepínač
6. Regulátor otáček
7. Pochodeň
8. Nastavitelná teleskopická trubka
9. Konektor
10. Přídavná přední rukojeť
11. Ohebné potrubí pro odsávání prachu
12. Prachový filtr na ochranu motoru
13. Motor
14. Zámek brusného kotouče
15. Ovládací knoflík sání
16. Kulatý brusný kotouč

* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | |
|--|--------|
| 1. Bruska | 1 ks. |
| 2. Trojúhelníkový brusný kotouč | 1 ks. |
| 3. Pružná sací hadice | 1 ks. |
| 4. Adaptéry | 2 ks. |
| 5. Přídavná rukojeť | 1 ks. |
| 6. Trojúhelníkový a kulatý brusný papír (různé stupně) | 12 ks. |
| 7. Speciální šestihraný klíč | 1 ks. |

- | | |
|--------------------------|-------|
| 8. Převravní taška | 1 ks. |
| 9. Technická dokumentace | 3 ks. |

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

MONTÁŽ POMOČNÉ RUKOJETI

Doporučujeme použít pomocnou rukojeť brusky. Pomocná rukojeť se instaluje do otvoru **obr. C3** v rukojeti brusky **obr. C2** Brusku je třeba při práci držet oběma rukama (i při použití pomocné rukojeti), je menší riziko ztráty kontroly nad strojem.

NÁSTAVEC NA BRUSNÝ PAPIR

Bruska má pracovní kotouč s tzv. suchým zipem, který umožňuje snadnou a rychlou výměnu brusného papíru v obou tvarech brusného kotouče.

- Přiblížte brusný papír k brusnému kotouči tak, aby se jeho otvory shodovaly s otvory na brusném kotouči **Obr. F1** a **Obr. F2**, a přitlačte jej, abyste zajistili účinné odsávání prachu.
- Chcete-li brusný papír vyjmout, nakloněte jej na jednu stranu a pak jej vytáhněte.

Používejte perforovaný brusný papír, aby se prach mohl dostat do systému odsávání prachu otvory v pracovním kotouči. Před každou výměnou brusného papíru vyčistěte pracovní kotouč tak, že z něj například kartáčem nebo štětcem odstraníte prach a veškeré nečistoty.

ODSÁVÁNÍ PRACHU

- Konec sací hadice nasadte na hubici pro odsávání prachu **obr. C3** nebo **obr. C6**, pokud používáte prodlužovací nástavec.
- Druhý konec dodané sací hadice připojte k sacímu systému, například k dílenskému vysavači.

NASTAVENÍ SÍLY ZDVIHU

Sací síla se nastavuje otáčením knoflíku doleva nebo doprava, **obr. E1**.

PROVOZ / NASTAVENÍ

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku brusky.

- **Zapnutí** - stiskněte spínací tlačítko **obr. A5**. **Vypnutí** - uvolněte tlak na spínací tlačítko **obr. A5**.

Zámek spínače (nepřetržitý provoz)

Zapnutí:

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **Obr. A5** a podržte je v této poloze.
- Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí **Obr. A5** zajistíte nepřetržitý provoz.
- Uvolněte tlak na spínací tlačítko **Obr. A5**.

Vypnutí:

- Stiskněte a uvolněte spínací tlačítko **Obr. A5**.

ŘÍZENÍ RYCHLOSTI

Na těle brusky je knoflík pro nastavení otáček **Obr. A6**. Otáčky se volí podle potřeby (v závislosti na použitém brusném papíru, tvrdosti opracovávaného materiálu, druhu práce atd.). Otáčením knoflíku pro nastavení rychlosti **obr. A6** se zvyšují nebo snižují otáčky pracovního kotouče.

BRUSNÉ PLOCHY

Obráběné plochy by měly být suché a bez cizích těles, jako jsou šrouby, hřebíky, svorníky atd.

Brusku držte pevně oběma rukama.

- Zapněte brusku a počkejte, až pracovní kotouč dosáhne maximálních otáček.
- Přiložte celou plochu pracovního kotouče k pracovní ploše (pohyblivý kryt pracovního kotouče se automaticky přizpůsobí povrchu).
- Mírným tlakem pohybujte bruskou po pracovní ploše krouživými nebo střídavými příčnými a podélnými pohyby.
- Nadměrný tlak nevede ke zvýšení brusného výkonu, ale může způsobit rychlejší opotřebení součástí brusky a brusného papíru.
- Pokud se pracovní kotouč během práce oddálí od brusné plochy, bude prach unikat ven ze stroje, a tím i do pracovního prostoru.

- Výkon a kvalita broušeného povrchu závisí do značné míry na typu použitého brusného papíru a přítlaku. Typ brusného papíru se nejlépe volí zkušebně.
- Při dokončování broušení snižte tlak na brusku a vypněte motor.
- Při opotřebeném brusný papír vyměňte.
- Používejte pravidelně přestávky.

Brusku nespouštějte, pokud se její pracovní kotouč opírá o pracovní plochu.

BRUŠENÍ V ROZÍCH

Bruska je vybavena přídavným brusným kotoučem trojúhelníkového tvaru, který se používá právě pro broušení v rozích **Obrázek B6**.

VÝMĚNA BRUSNÉHO KOTOUČE

Chcete-li kotouč vyměnit, odjistěte přidržené svorky kotouče **obr. B3** umístěné na motoru a sejměte namontovanou podložku brusného kotouče **obr. A4** nebo **obr. A16**. Pro správnou instalaci druhého kotouče je nutné, aby následující součásti brusky a kotouče byly namontovány společně:

- Tryska pro odsávání prachu **obr. B2** umístěná na disku s flexibilní tryskou na odsávání prachu **obr. B1** umístěnou na krytu motoru.
- Spojka pohonu otáčení disku a kmitání **Obr. B4** s odpovídajícím vstupem na disku na skříní motoru.
- Polohovací otvor kotouče **Obrázek B7** s odpovídajícím kolíkem na kotouči na skříní motoru.
- Posledním krokem je zajištění upínacích svorek kotouče **Obr. B3**.

BRUŠENÍ U ZDI

Bruska je vybavena možností sejmout část prachového krytu kruhového kotouče **obr. E3**. Chcete-li sejmout ochranný kryt, odklopte sponu ochranné části **obr. E2**. Práce bez ochranného dílu umožňuje velmi těsné přiblížení k okrajům stěny nebo stropu.

POZOR: Po ukončení práce nezapomeňte vrátit kryt zpět na místo. Pokud tak neučiníte, dojde k výraznému zvýšení prašnosti v místnosti.

TORCH

Bruska je vybavena hořákem **obr. A7**, která usnadňuje vyhledávání nerovností na broušené stěně. Když je svítilna **obr. A7** zapnutá a osvětluje pracovní plochu, jsou viditelné všechny nerovnosti na stěně, které je třeba opravit. Svítilna se zapíná stisknutím tlačítka **obr. D1** a vypíná se **obr. D1**.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před prováděním jakýchkoli úprav, údržby nebo oprav odpojte přístroj od elektrické sítě.

- Mlýnek udržujte stále čistý.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Brusku je třeba čistit kartáčem.
- Pravidelně čistěte větrací otvory, abyste zabránili přehřátí motoru brusky.
- Ochranný filtr motoru **obr. A12** se musí pravidelně čistit. Chcete-li jej vyčistit, vyjměte blok filtru **obr. D3** vyjměte filtr **obr. D4** a očistěte jej od prachu. Lze jej umýt, ale před opětovným nasazením musí přirozeně vyschnout. Čistý a suchý filtr opět umístěte na **obr. D4** opět jej zajistěte **obr. D3**.
- Pokud na komutátoru dochází k nadměrnému jiskření, zkontrolujte stav uhlíkových kartáčů motoru.
- Mlýnek vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

VÝMĚNA BRUSNÉ PODLOŽKY

- Pokud je brusná podložka poškozená, je k dispozici jako náhradní díl.
- Po odstranění brusného papíru použijte klíč zasunutý do otvorů v brusné podložce se suchým zipem a uvolněte šrouby. Poté vyjměte starou brusnou podložku, nainstalujte novou a utáhněte šrouby.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

- Opořebaované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáčky motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vždy vyměňte oba uhlíkové kartáče současně.
- Odšroubujte kryty uhlíkových kartáčů **obr. B5**.
- Odstraňte použité uhlíkové kartáčky.
- Odstraňte veškerý karbonový prach pomocí nízkotlakého stlačeného vzduchu.

- Vložit nové uhlíkové kartáče (kartáče by měly volně vklouznout do kartáčových dorazů).
- Nasaďte kryty uhlíkových kartáčů **obr. B5**.

Po výměně uhlíkových kartáčů je nutné brusku nechat běžet bez zátěže přibližně 3 minuty, aby uhlíkové kartáče zapadly do komutátoru motoru. Doporučujeme, aby výměnu uhlíkových kartáčů prováděla pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.

Případné závady by mělo odstranit autorizované servisní oddělení výrobce.

BROUŠENÍ SKLÁDÁNÍ

Bruska je skládací, což usnadňuje její přepravu. Chcete-li brusku složit, uvolněte zajišťovací mechanismus **obr. C9** závěsu **obr. A9** a brusku sklopte. Chcete-li brusku rozložit, postupujte podle výše uvedených kroků v opačném pořadí a dbejte na to, abyste nepřestříhali napájecí kabel **obr. C8**. Při sestavování brusky **očistěte** těsnění **obr. C7** od prachu a jiných nečistot. Po sestavení a vyčištění se mlýnek vejde do přenosné tašky.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Bruska na sadru 59G264	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230V 50 Hz
Jmenovitý výkon	710 W
Rozsah otáček bez zatížení	800-1700 min ⁻¹
Průměr brusného kotouče	ø215mm/ø210mm
Rozměry trojúhelníkové patky	280x280x280
Délka přívodního kabelu	5 m
Závit na dřívko	M6
Stupeň ochrany	IP20
Třída ochrany	II
Hromadné	4,5 kg
Rok výroby	2023
59G264 znamená označení typu i stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrychlení vibrací	$a_n = 3,17 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzářované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_n (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlení vibrací a_n uvedená v tomto návodu byly změněny podle normy EN 60745-2-3. Uvedenou hladinu vibrací a_n lze použít pro porovnatelná zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedená důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Abyste bylo možné přesně odhadnout expozici vibracím, je nutné být v úahu období, kdy je zařízení vypnuté nebo kdy je zapnuté, ale nepoužívá se k práci. Pokud jsou všechny faktory přesně odhadnuty, může být celková expozice vibracím výrazně nižší. Pro ochranu uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky nešetrné k životnímu prostředí. Nerecyklovatelná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákrešů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Sb. zákonů 2006 č. 90 poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Mlýnek na sadru

Model: 59G264

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojích zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

Přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-07-27

SK

PREKLAD (POUŽIVATELSKEJ) PŘÍRUČKY

MLÝNEK NA SADRU 59G264

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PŘEČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRO BUDUCÍ POUŽITÍE.

OSOBNITÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

- Před pripojením brusky k elektrickej sieti sa vždy uistite, že sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku stroja.
- Mlýneček na sadru sa musí pripojiť len k elektrickej inštalácii vybavenej prúdovou ochranou, ktorá preruší napájanie, ak unikajúci prúd prekročí 30 mA za menej ako 30 ms.
- K bruske musí byť pripojený systém na odsávanie prachu.
- Pred zapnutím brusky sa uistite, že brusný papier je pevne pripavený k pracovnému kotúču a že sa nedotýka obrábaného materiálu.
- Počas práce držte brusku pevne.
- Nedotýkajte sa častí brusky, ktoré sú v pohybe.

- Musíte nosiť ochrannú masku odolnú voči prachu a ochranné okuliare priliehajúce na tvár. Prach vznikajúci pri brúsení sadrových povrchov je zdraviu škodlivý.
- Verejnosť by nemala vstupovať do miestnosti, kde sa brúsi omietka brúskou. V takejto miestnosti by nemali ani jesť alebo piť.
- Brúška sa nesmie používať za mokra.
- Napájací kábel stroja vždy držte mimo pohyblivých častí mlynčeka.

Ak sa napájací kábel počas prevádzky poškodí, okamžite odpojte napájanie. PRED ODPOJENÍM NAPÁJACIEHO ZDROJA SA KABLA NEDOTÝKAJTE.

- **VAROVANIE.** Po vypnutí motora sa pracovný kotúč stále otáča.
- Natiahnutý napájací kábel držte mimo pracovného disku.
- Nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, aby obsluhovali brúsku.
- **PRIPOMÍNANIE.** Prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvo, ktoré vznikne iným osobám alebo životnému prostrediu.
- Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky:
- zakaždým, keď sa vzdialite od zariadenia;
- pred kontrolou, čistením alebo opravou spotrebiča;
- Opravy brúsky môžu vykonávať len oprávnené osoby.
- Používajte len náhradné diely odporúčané výrobcom.

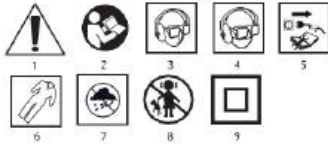
ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Udržujte všetky komponenty v dobrom stave, aby ste mali istotu, že brúška bude bezpečne fungovať.
- Po každej prevádzke vyčistíte chladiace otvory motora, aby ste zabránili prehriatiu jednotky.
- Opotrebované alebo poškodené diely vymeňte, aby ste zachovali bezpečnosť.
- Chráňte mlynček pred vlhkosťou.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Použite správny typ brúsneho papiera.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV.



1. Upozornenie Prijmite osobitné bezpečnostné opatrenia
2. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochrana sluchu).
4. Noste protiprachovú masku
5. Pred údržbou alebo opravou odpojte napájací kábel.
6. Používajte ochranný odev
7. Ochrana proti vlhkosti
8. Udržujte deti mimo dosahu nástroja
9. Izolovaný nástroj druhej triedy

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Brúška na omietky je ručné elektrické náradie poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Brúška je určená na povrchové suché dokončovacie brúsenie stien a iných omietnutých povrchov. Pohyblivý ochranný kryt pracovného kotúča brúsky sa dokonale prispôbi každému povrchu steny. Konštrukcia brúsky má systém, ktorý umožňuje jej pripojenie na externý systém odsávania prachu (napr. prachový vak, vysávač), ktorý musí byť pripojený počas prevádzky. Oblasťami jej použitia sú vykonávanie renovačných a stavebných prác a akékoľvek práce v oblasti samostatnej amatérskej činnosti (DIY).

Brúška by sa mala používať len s pripojeným systémom

na odsávanie prachu, napr. s prachovým vreckom alebo dielenským vysávačom vhodným na odsávanie sadrového prachu.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁŇOK

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

1. Napájací kábel
2. Zámok predlžovacej trubice brúsky
3. Hlavná rukoväť
4. Prídavná trojuholníková brúsna podložka
5. Prepínač
6. Regulátor rýchlosti
7. Pochodeň
8. Nastaviteľná teleskopická rúra
9. Konektor
10. Prídavná predná rukoväť
11. Flexibilné potrubie na odsávanie prachu
12. Prachový filter na ochranu motora
13. Motor
14. Zámok brúsneho kotúča
15. Ovládací gombík odsávania
16. Okrúhly brúsny kotúč

* Medzi výkresom a výrobkom môžu byť rozdiely.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1. Brúška	1 ks.
2. Trojuholníkový brúsny kotúč	1 ks.
3. Flexibilná sacia hadica	1 ks.
4. Adaptéry	2 ks.
5. Prídavná rukoväť	1 ks.
6. Trojuholníkový a okrúhly brúsny papier (rôzne stupne)	12 ks.
7. Špeciálny šesťhranný kľúč	1 ks.
8. Taška na prenášanie	1 ks.
9. Technická dokumentácia	3 ks.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

MONTÁŽ POMOCNEJ RUKOVÄTE

Odporúča sa používať pomocnú rukoväť brúsky. Pomocná rukoväť sa inštaluje do otvoru **obr. C3** v rukoväti brúsky **obr. C2** Brúsku treba pri práci držať oboma rukami (aj s použitím pomocnej rukoväte), je menšie riziko straty kontroly nad strojom.

NÁSTAVEC NA BRÚSNY PAPIER

Brúška má pracovný kotúč s tzv. suchým zipsom, ktorý umožňuje jednoduchú a rýchlu výmenu brúsneho papiera v oboch tvaroch brúsneho kotúča.

- Prilížite brúsny papier k brúsному kotúču tak, aby sa jeho otvory zhodovali s otvormi na brúsnom kotúči **Ob. F1** a **Ob. F2** a priláchte ho, aby ste zabezpečili účinné odsávanie prachu .
- Ak chcete odstrániť brúsny papier, naklonite ho na jednu stranu a potom ho vytiahnite .

Použite perforovaný brúsny papier, aby sa prach mohol dostať do systému odsávania prachu cez otvory v pracovnom kotúči. Pred každou výmenou brúsneho papiera vyčistite pracovný kotúč tak, že z neho odstránite prach a všetky nečistoty napríklad pomocou kefy alebo štetca.

ODSÁVANIE PRACHU

- Koniec odsávacej hadice nasuňte na hubicu na odsávanie prachu **obr. C3** alebo **obr. C6**, ak používate nadstavec.
- Druhý koniec dodanej sacjej hadice pripojte k saciemu systému, napríklad k dielenskému vysávaču.

NASTAVENIE SILY ZDVIHU

Sacia sila sa nastavuje otáčaním gombíka doľava alebo doprava, **obr. E1**.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku brúsky.

- Zapnutie - stlačte spínače tlačidlo **obr. A5**. Vypnutie - uvoľnite tlak na spínače tlačidlo **obr. A5**.

Blokovanie spínača (nepretržitá prevádzka)

Zapnutie:

- Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia **obr. A5** a podržte ho v tejto polohe.
- Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia **Obr. A5** zablokujete nepretržitú prevádzku.
- Uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo **Obr. A5**.

Vypnutie:

- Stlačte a uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo **Obr. A5**.

RÝCHLOSTNÁ KONTROLA

Na telese brúsky sa nachádza gombík na nastavenie otáčok **obr. A6**. Otáčky sa volia podľa potreby (v závislosti od použitého brúsneho papiera, tvrdosti obrábaného materiálu, druhu práce atď.) Otáčaním gombíka na nastavenie rýchlosti **obr. A6** sa zvyšujú alebo znižujú otáčky pracovného kotúča.

BRÚSNE PRÁCE

Obrábané povrchy by mali byť suché a bez cudzích telies, ako sú skrutky, klince, skrutky atď.

Brúsku držte pevne oboma rukami.

- Zapnite brúsku a počkajte, kým pracovný kotúč dosiahne maximálne otáčky.
- Priložte celý plochu pracovného kotúča k pracovnej ploche (pohyblivý kryt pracovného kotúča sa automaticky prispôsobí povrchu).
- Miernym tlakom pohybujte brúskou po pracovnej ploche krúživými alebo striedavými priechymi a pozdižnými pohybmi.
- Nadmerný tlak nevedie k zvýšeniu brúsneho výkonu, ale môže spôsobiť rýchlejšie opotrebovanie súčastí brúsky a brúsneho papiera.
- Ak sa pracovný kotúč počas práce vzdiali od brúsnej plochy, prach bude unikáť do vonkajšej časti stroja, a tým aj do pracovného priestoru.
- Výkon a kvalita brúseného povrchu do veľkej miery závisí od typu použitého brúsneho papiera a prítaku. Typ brúsneho papiera sa najlepšie vyberá skúšobne.
- Pri dokončovaní brúsenia znížte tlak na brúsku a vypnite motor.
- Po zistení opotrebovania brúsny papier vymeňte.
- Používajte pravidelné prestávky.

Brúsku nespúšťajte, ak sa jej pracovný kotúč opiera o pracovnú plochu.

BRÚSENIE V ROHOCH

Brúška je vybavená prídavným brúsnym kotúčom trojuholníkového tvaru, ktorý sa používa práve na brúsenie v rohoch **Obrázok B6**.

VÝMENA BRÚSNEHO KOTÚČA

Ak chcete vymeniť kotúč, uvoľnite upínacie svorky kotúča **obr. B3**, ktoré sa nachádzajú na motore, a vyberte namontovanú podložku brúsneho kotúča **obr. A4** alebo **obr. A16**. Na správnu inštaláciu druhého kotúča musia byť nasledujúce komponenty brúsky a kotúča namontované spolu:

- Odsávacia dýza na prach **obr. B2** umiestnená na disku s flexibilnou tryskou na odsávanie prachu **obr. B1** umiestnenou na kryte motora.
- Spojka pohonu otáčania a kmitania kotúča **Obr. B4** so zodpovedajúcim vstupom na kotúči na skrini motora.
- Polohovací otvor kotúča **Obrázok B7** s príslušným kolíkom na kotúči na skrini motora.
- Posledným krokom je zaistenie svoriek na upevnenie kotúča **obr. B3**.

BRÚSENIE PRI STENE

Brúška je vybavená možnosťou odobrať prachový kryt časti kruhového kotúča **obr. E3**. Ak chcete odstrániť ochranný kryt, odopnite sponu ochrannej časti **obr. E2**. Práca bez ochrannej časti umožňuje veľmi tesné priblíženie k okraju steny alebo stropu.

POZOR: Po skončení práce nezabudnite vrátiť kryt na miesto. Ak tak neurobíte, dôjde k výraznému zvýšeniu prašnosti v miestnosti

TORCH

Brúška je vybavená horákom **obr. A7**, ktorá uľahčuje vyhľadávanie nerovnosti na brúsenej stene. Keď je horák **obr. A7** zapnutý a osvetľuje pracovnú plochu, všetky nerovnosti na stene, ktoré je potrebné opraviť, sú viditeľné. Svetlido sa zapína stlačením tlačidla **obr. D1** a vypína sa **obr. D1**.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred akýmkoľvek nastavením, údržbou alebo opravou odpojte zariadenie od elektrickej siete.

- Mlynček udržiavajte vždy čistý.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Brúsku je potrebné čistiť kefu.
- Pravidelne čistite vetracie otvory, aby ste zabránili prehriatiu motora mlynčeka.
- Ochranný filter motora **obr. A12** sa musí pravidelne čistiť. Ak ho chcete vyčistiť, odstráňte blok filtra **obr. D3** vyberte filter **obr. D4** a očistite ho od prachu. Môže sa umyť, ale pred opätovným nasadením musí prirodzene vyschnúť. Čistý a suchý filter opäť umiestnite na **obr. D4** opäť ho zaistite **obr. D3**.
- Ak na komutátore dochádza k nadmernému iskreniu, skontrolujte stav uhlíkových kief motora.
- Mlynček vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

VÝMENA BRÚSNEJ PODLOŽKY

- Ak je brúsna podložka poškodená, je k dispozícii ako náhradný diel.
- Po odstránení brúsneho papiera použite kľúč vložený do otvorov v brúsnej podložke so suchým zipsom a uvoľnite skrutky. Potom odstráňte starú brúsnu podložku, nainštalujte novú podložku a utiahnite skrutky.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

Opotrebované (kratšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora sa musia okamžite vymeniť. Vždy vymeňte obe uhlíkové kefy súčasne.

- Odskrutkujte kryty uhlíkových kief **obr. B5**.
- Odstráňte použité uhlíkové kefy.
- Odstráňte všetok uhlíkový prach pomocou nízko tlakového stlačeného vzduchu.
- Vložte nové uhlíkové kefy (kefy by sa mali voľne zasúvať do zarážok).
- Namontujte kryty uhlíkových kefi **obr. B5**.

Po výmene uhlíkových kief je potrebné spustiť brúsku bez zaťaženia na približne 3 minúty, aby uhlíkové kefy zapadli do komutátora motora. Odporúča sa, aby výmenu uhlíkových kief vykonávala len kvalifikovaná osoba s použitím originálnych dielov.

Prípadné závady by malo odstrániť autorizované servisné oddelenie výrobcu.

BRÚSENIE SKLADANIE

Brúška má funkciu skladania, ktorá uľahčuje jej prepravu. Ak chcete brúsku zložiť, uvoľnite blokovací mechanizmus **obr. C9** závesu **obr. A9** a brúsku zložte. Ak chcete brúsku rozložiť, postupujte podľa vyššie uvedených krokov v opačnom poradí, pričom dajte na to, aby ste neprefkali napájací kábel **obr. C8**. Pri skladaní brúsky **očistite** tesnenia **obr. C7** od prachu a iných nečistôt. Po zostavení a vyčistení sa mlynček zmesť do prenosnej tašky.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Brúška na sadru 59G264	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V 50 Hz
Menovitý výkon	710 W
Rozsah otáčok bez zaťaženia	800-1700 min ⁻¹
Priemer brúsneho kotúča	ø215mm/ø210mm
Rozmery trojuholníkovej pätky	280x280x280
Dĺžka prívodného kábla	5 m
Závit na stonke	M6
Stupeň ochrany	IP20
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	4,5 kg
Rok výroby	2023
59G264 znamená označenie typu aj stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIACH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	$a_h = 3,17 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K znamená neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K znamená neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 60745-2-3. Uvedená hladina vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvní nedostatok alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobie, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa TopeX") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného, Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa TopeX a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa TopeX je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp. k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Mlynček na sadru

Model: 59G264

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO

12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-2:2013;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty

prídavné koncovy používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-07-27

SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK MLINČEK ZA MAVEC 59G264

OPOMBA: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

- Pred priključitvijo brusilnika na električno omrežje se vedno prepračajte, da je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni na tipski tablici stroja.
- Mlinček za mletje mavca se sme priključiti le na električno napeljavo, opremljeno z zaščitno predpreostallnim tokom, ki prekine napajanje, če uhajalni tok v manj kot 30 ms preseže 30 mA.
- Na mlinček je treba priključiti sistem za odsesavanje prahu.
- Pred vklopom brusilnika se prepračajte, da je brusni papir dobro pritrjen na delovni disk in da se ne dotika obdelovanega materiala.
- Brusilnik med delom trdno držite.
- Ne dotikajte se delov brusilnika, ki so v gibanju.
- Nositi je treba zaščitno masko proti prahu in zaščitna očala, ki se prilagajajo obrazu. Prah, ki nastaja pri brušenju mavčnih površin, je zdravju škodljiv.
- Javnost ne sme vstopiti v prostor, kjer se z brusilnikom brusi omet. V takšnem prostoru ne smejo jesti ali piti.
- Brusilnika ne smete uporabljati mokrega.
- Napajalni kabel naprave vedno držite stran od gibljivih delov brusilnika.

Če se napajalni kabel med delovanjem poškoduje, takoj izklopite napajanje. NE DOTIKAJTE SE KABLA, PREDEN ODKLOPITE NAPAVALNIK.

- **OPOZORILO.** Ko je motor izklopljen, se delovni disk še vedno vrti.
- Iztegnjen napajalni kabel držite stran od delovnega diska.
- Otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z navodili za uporabo, ne dovolite uporabe brusilnika.
- **OPOMIN.** Upravljalavec ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se pojavijo pri drugih osebah ali v okolju.
- Vtič izvlecite iz omrežne vtičnice;
- vsakič, ko se oddaljite od naprave;
- pred preverjanjem, čiščenjem ali popravilom naprave;
- Popravila na brusilniku lahko izvajajo le pooblaščenec osebe.
- Uporabljajte samo rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

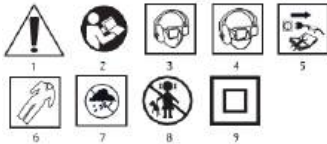
VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Vse sestavne dele ohranjajte v dobrem stanju, da bo mlinček deloval varno.
- Da preprečite pregrevanje enote, po vsakem delu očistite hladilne odprtine motorja.
- Za ohranjanje varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Mlinček zaščitite pred vlago.
- Hranite zunaj dosega otrok.
- Uporabite ustrezen tip brusnega papirja.

POZOR: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub uporabi varne zasnovane, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

RAZLAGO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV.



1. Opozorilo Sprejmite posebne previdnostne ukrepe
2. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje!
3. Nosite osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa).
4. Nosite masko proti prahu
5. Pred servisiranjem ali popravilom odklopite napajalni kabel.
6. Uporabljajte zaščitna oblačila.
7. Zaščita pred vlago
8. Otroci naj se ne približujejo orodju.
9. Izolirano orodje drugega razreda

KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Brusilnik za omet je ročno električno orodje, ki ga poganja enofazni komutatorski motor. Brusilnik je namenjen površinskemu suhemu zaključnemu brušenju sten in drugih ometanih površin. Gibljivo varovalo delovnega diska brusilnika se popolnoma prilaga vsaki stenski površini. Konstrukcija brusilnika ima sistem, ki omogoča priključitev na zunanji sistem za odsesavanje prahu (npr. vrečko za prah, sesalnik), ki mora biti med delovanjem priključen. Njegova področja uporabe so izvajanje obnovitvenih in gradbenih del ter vsa dela na področju samostojne ljubiteljske dejavnosti (DIY).

Brusilnik lahko uporabljate le s priključenim sistemom za odsesavanje prahu, npr. z vrečko za prah ali delavniškim sesalnikom, ki je primeren za odsesavanje mavčnega prahu.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele enote, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Napajalni kabel
2. Ključavnica podaljške cevi brusilnika
3. Glavni ročaj
4. Dodatna trikotna brusilna ploščica
5. Stikalo
6. Regulator hitrosti
7. Torch
8. Nastavljiva teleskopska cev
9. Priključek
10. Dodatni sprednji ročaj
11. Fleksibilna cev za odsesavanje prahu
12. Filter za prah za zaščito motorja
13. Motor
14. Blokada brusinega diska
15. Gumb za upravljanje sesanja
16. Okrogli brusilni disk

* Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

OPREMA IN DATATKI

- | | |
|---|-----------|
| 1. Mlinček | 1 kos. |
| 2. Trikotni brusilni disk | 1 kos. |
| 3. Prilagodljiva sesalna cev | 1 kos. |
| 4. Adapterji | 2 kosa. |
| 5. Dodatni ročaj | 1 kos. |
| 6. Trikotni in okrogli brusni papir (različnih stopenj) | 12 kosov. |
| 7. Posebni šestkotni ključ | 1 kos. |
| 8. Torba za prenašanje | 1 kos. |
| 9. Tehnična dokumentacija | 3 kosi. |

PRIPRAVA NA DELO

VGRADNJA POMOŽNEGA ROČAJA

Priporočljivo je, da za brusilnik uporabite pomožno držalo. Pomožni ročaj je nameščen v odprtino na **sliki 1. C3** v ročaju brusilnika **slika 1. C2** Brusilnik

je treba pri delu držati z obema rokama (tudi z uporabo pomožnega ročaja), manjša je nevarnost izgube nadzora nad strojem.

PRITRIDEV BRUSNEGA PAPIRJA

Brusilnik ima delovni disk s tako imenovanim Velcro, ki omogoča enostavno in hitro menjavo brusnega papirja v obeh oblikah brusinega diska.

- Približajte brusni papir brusnemu krožniku tako, da se njegove luknje ujemajo z luknjami na brusnem krožniku **Slika F1** in **Slika F2**, in ga pritisnite, da zagotovite učinkovito odsesavanje prahu.
- Če želite odstraniti brusni papir, ga nagnite na eno stran in nato potegnite.

Uporabite perforiran brusni papir, tako da lahko prah skozi luknje v delovnem krožniku doseže sistem za odsesavanje prahu. Pred vsakokratno menjavo brusnega papirja očistite delovni disk tako, da z njega odstranite prah in vse ostanke, na primer s krtačo ali čopičem.

ODESAVANJE PRAHU

- Konec sesalne cevi potisnite na šobo za odsesavanje prahu. **C3** ali **sl. C6**, če uporabljate podaljšek.
- Drugi konec priložene sesalne cevi priključite na sesalni sistem, kot je sesalnik v delavnici.

NASTAVITEV DVIZNE SILE

Sesalno silo nastavite z obračanjem gumba v levo ali desno, **sl. E1**.

DELOVANJE / NASTAVITVE

Napetost električnega omrežja mora ustrezati napetosti, navedeni na tipski ploščici brusilnika.

- Vklp - pritisnite gumb za vklop/slika. **A5**. Izklp - sprostite pritisnik na gumb stikala **sl. A5**.

Blokada stikala (neprekinjeno delovanje)

Vklp:

- Pritisnite gumb za vklop/izklp **Slika A5** in ga držite v tem položaju.
- Pritisnite gumb za vklop/izklp **Slika A5**, da se zaklene za neprekinjeno delovanje.
- Sprostite pritisnik na stikalni gumb **Slika A5**.

Izklp:

- Pritisnite in sprostite pritisnik na stikalni gumb **Slika A5**.

NADZOR HITROSTI

Na ohišju brusilnika je gumb za nastavev hitrosti **Slika A6**. Hitrost se izbere po potrebi (odvisno od uporabljenega brusnega papirja, trdote obdelovanega materiala, vrste dela itd.). Z vrtenjem gumba za nastavev hitrosti obr. **A6** povečujete ali zmanjšujete hitrost delovnega krožnika.

GRINDIRANJE

Obdelane površine morajo biti suhe in brez tujkov, kot so vijaki, žbljji, sorniki itd.

Brusilnik trdno držite z obema rokama.

- Vključite mlinček in počakajte, da delovni disk doseže največjo hitrost.
- Celotno površino delovnega krožnika položite na delovno površino (premično varovalo delovnega krožnika se samodejno prilagodi površini).
- Z zmernim pritiskom premikajte brusilnik po delovni površini v krožnih ali izmeničnih prečnih in vzdolžnih gibih.
- Prevelik pritisnik ne poveča učinkovitosti brušenja, lahko pa povzroči hitrejšo obrabo sestavnih delov brusinega stroja in brusnega papirja.
- Če se delovni disk med delovanjem premakne stran od brusine površine, se prah izloča na zunanjo stran stroja in s tem v delovni prostor.
- Uspešnost in kakovost brušene površine sta v veliki meri odvisni od vrste uporabljenega brusnega papirja in kontaktnega pritiska. Vrsto brusnega papirja je najbolje izbrati poskusno.
- Po končanem brušenju zmanjšajte pritisnik na brusilnik in izklopite motor.
- Ko opazite obrabo, zamenjajte brusni papir.
- Uporabljajte občasne odmore.

Brusilnika ne zaženite, če je njegov delovni disk pristonjen na

delovno površino.

BRUŠENJE V KOTIH

Brusilnik je opremljen z dodatnim brusilnim diskom trikotne oblike, ki se uporablja prav za brušenje v kotih **Slika B6**.

ZAMENJAVA BRUSILNEGA DISKA

Če želite zamenjati disk, odklenite sponke za pritrditev diska, **sl. B3** na motorju in odstranite nameščeno blazinico brusilnega diska **sl. A4** ali **obr. A16**. Za pravilno namestitev drugega diska je treba naslednje sestavne dele brusilnika in diska namestiti skupaj:

- Šoba za odsesavanje prahu **sl. B2**, ki se nahaja na krožniku s prilagodljivo šobo za odsesavanje prahu **obr. B1** na ohišju motorja.
- **Slika B4**: Pogonska sklopka za vrtenje in nihanje diska z ustreznim vhomom na disku na ohišju motorja.
- Lokacijska luknja diska **Slika B7** z ustreznim zatičem na disku na ohišju motorja.
- Zadnji korak je zaklepanje objemk za pritrditev diska **Slika B3**.

BRUŠENJE OB STENI

Brusilnik je opremljen z možnostjo odstranjevanja dela protiprašnega pokrova okroglega diska **sl. E3**. Če želite odstraniti zaščito, odvezite sponko dela zaščite **obr. E2**. Delo brez zaščitnega dela omogoča zelo tesen približevanje robu stene ali stropa.

POZOR: Po končanem delu ne pozabite namestiti pokrova nazaj na svoje mesto. Če tega ne boste storili, se bo v prostoru znatno povečala količina prahu.

TORCH

Brusilnik je opremljen z gorilnikom **sl. A7** za lažje iskanje nepravilnosti na steni, ki jo je treba pobrusiti. Ko je svetilka na sliki **A7** vklopljena in osvetljuje delovno območje, so vidne vse neravnine na steni, ki jih je treba popraviti. Svetilka se vklopi s pritiskom na gumb **D1** in se izklopi na sliki 1. **D1**.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli nastavljanjem, vzdrževanjem ali popravilom napravo izklopite iz električnega omrežja.

- Mlinček naj bo vedno čist.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Brusilnik očistite s krtačo.
- Redno čistite prezačevalne reže, da preprečite pregrevanje motorja brusilnika.
- Zaščitni filter motorja **sl. A12** je treba redno čistiti. Če ga želite očistiti, odstranite blok filtra, **sl. D3**, odstranite filter **fig. D4** in ga očistite prahu. Lahko ga operete, vendar se mora pred ponovno namestitvijo naravno posušiti. Čisti in suhi filter ponovno namestite na sliko **D12**. **D4** in ga ponovno zaklenite. **D3**.
- Če na komutatorju prihaja do prekomernega iskenja, preverite stanje ogiljkovih ščetk motorja.
- Mlinček vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

ZAMENJAVA BRUSILNE PLOŠČICE

- Če je brusilna ploščica poškodovana, je na voljo kot rezervni del.
- Po odstranitvi brusnega papirja uporabite ključ, vstavljen v luknjico v brusilni ploščici z velcro, in sprostite vijake. Nato odstranite staro brusilno blazinico, namestite novo blazinico inategnite vijake.

ZAMENJAVA OGLJIKOVH ŠČETK

Obrabljene (krajše od 5 mm), ožgane ali razpokane oglene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte obe ogiljkovi ščetki hkrati.

- Odvijte pokrova oglenih ščetk, **sl. B5**.
- Odstranite uporabljene oglene ščetke.
- S stisnjanim zrakom pod nizkim tlakom odstranite morebitni ogiljkovi prah.
- Vstavite nove ogiljkove ščetke (ščetke morajo prosto zdrsni v omejevalnice ščetk).
- Namestite pokrove oglenih ščetk **sl. B5**.

Po zamenjavi oglenih ščetk je treba brusilnik približno 3 minute zagnati brez obremenitve, da se oglene ščetke namestijo v komutator motorja. Priporočamo, da zamenjavo ogiljkovih ščetk opravi le usposobljena oseba z uporabo originalnih delov.

Morebitne napake mora odpraviti pooblaščen servisni oddelek proizvajalca.

MLETJE Z ZGIBANJEM

Brusilnik je zložitljiv, da ga je lažje prenašati. Če želite brusilnik zložiti, sprostite zaklepni mehanizem, **sl. C9** tečaja **obr. A9** in brusilnik zložite. Za razstavljanje brusilnika sledite zgornjim korakom v obratnem vrstnem redu in pazite, da ne prerežete napajalnega kabla **obr. C8**. Pri sestavljanju brusilnika očistite tesnila **obr. C7** od prahu in druge umazanije. Ko je mlinček sestavljen in očiščen, ga boste spravili v prenosno torbo.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

PODATKI O OCENJEVANJU

Mlinček za mletje sadre 59G264	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230 V 50 Hz
Nazivna moč	710 W
Območje hitrosti brez obremenitve	800-1700 min ⁻¹
Premer brusilnega krožnika	ø215mm/ø210mm
Dimenzije trikotnega podstavka	280x280x280
Dolžina napajalnega kabla	5 m
Navoj stebla	M6
Stopnja zaščite	IP20
Zaščitni razred	II
Masa	4,5 kg
Leto izdelave	2023
59G264 pomeni oznako tipa in stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednosti pospeška vibracij	$a_n = 3,17 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme je opisana z: ravnijo oddanega zvočnega tlaka L_{pA} in ravnijo zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_n (kjer K pomeni merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_n , ki so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 60745-2-3. Navedena raven vibracij a_n se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali prepgosto vzdrževanje enote. Zaradi zgoraj navedenih razlogov je lahko izpostavljenost vibracijam povečana v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezná organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih morate odpeljati v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okolju nevarne snovi. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

©Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa s siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi, njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom o avtorskih in sorodnih

pravich z dne 4. februarja 1994 (Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisno izraženeга soglasja družbe Topex so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Miłńček za młetje mavca

Model: 59G264

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 60745-1:2009+A11:2010; **EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;** **EN ISO 12100:2010;**
EN 55014-1:2017; **EN 55014-2:2015;** **EN 61000-3-2:2014;** **EN 61000-3-3:2013;**
EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov. Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2022-07-27

LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS

GIPSO MALŪNĖLIS 59G264

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR ĮSŠAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

- Prieš įjungdami šlifuklį į elektros tinklą, visada įsitinkite, kad tinklo įtampa atitinka įrenginio vardinęje plokštelėje nurodytą įtampą.
- Gipso malūnėlis turi būti prijungtas tik prie elektros instaliacijos, kurioje įrengta apsauga nuo liekamosios srovės, kuri nutrauks elektros tiekimą, jei netektis srovė viršys 30 mA per mažiau nei 30 ms.
- Prie šlifuklio turi būti prijungta dulkių ištraukimo sistema.
- Prieš įjungdami šlifuklį, įsitinkite, kad šlifavimo popierius patikimai pritvirtintas prie darbinio disko ir kad jis neliečia apdirbamos medžiagos.
- Dirbdami tvirtai laikykite šlifuklį.
- Nelieskite judančių šlifuklio dalių.
- Būtina dėvėti dulkėms atsparią apsauginę kaukę ir prie veido prijungusius apsauginius akinius. Dulkės, susidarancios šlifuojant gipsinius paviršius, yra kenksmingos sveikatai.
- Visuomenės nariai neturėtų jėiti į patalpą, kurioje šlifuklio šlifuojamas tinkas. Tokie patalpoje jie taip pat neturėtų valgyti ar gerti.
- Šlifuklio negalima naudoti šlapio.
- Mašinos maitinimo laidą visada laikykite atokiau nuo judančių malūnėlio dalių.

Jei maitinimo laidas sugadinamas darbo metu, nedelsdami atjunkite maitinimo šaltinį. PRIEŠ ATJUNGDAMI MAITINIMO ŠALTINĮ, NELIESKITE LAIDO.

- **ĮSPĖJIMAS.** Išjungus variklį, darbinis diskas vis dar sukasi.

- Ištiesią maitinimo laidą laikykite atokiau nuo darbinio disko.
- Neleiskite šlifukliui naudotis vaikams arba asmenims, nesupatindintiems su naudojimo instrukcijomis.
- **PRISIMINIMAS.** Už nelaimingus atsitikimus ar pavojų kitiems asmenims ar aplinkai atsako operatorius arba naudotojas.
- Ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo:
- kiekvieną kartą, kai atitraukiate nuo prietaiso;
- prieš tikrindami, valydami ar taisydami prietaisą;
- Šlifuklio remonto darbus gali atlikti tik įgalioti asmenys.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis.

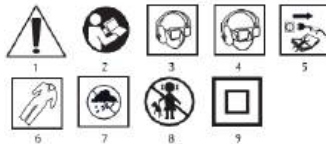
PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Pasirūpinkite, kad visi komponentai būtų geros būklės, kad šlifuklis veiktų saugiai.
- Po kiekvieno darbo išvalykite variklio aušinimo angas, kad įrenginys neperkaistų.
- Norėdami užtikrinti saugą, pakeiskite susidėvėjusias ar sugadintas dalis.
- Saugokite šlifuklį nuo drėgmės.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Naudokite tinkamo tipo švitrinį popierių.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpoje.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.

NAUDOJAMŲ PIKTogramŲ PAAIŠKINIMAS.



1. Įspėjimas imkitės specialių atsargumo priemonių
2. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų!
3. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą).
4. Dėvėkite dulkių kaukę
5. Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar remontą atjunkite maitinimo laidą.
6. Naudokite apsauginius drabužius
7. Apsaugokite nuo drėgmės
8. Saugokite vaikus nuo įrankio
9. Antros klasės izoliuotas įrankis

KONSTRUKCIJA IR TAIKYMAS

Gipso šlifuklis yra rankinis elektrinis įrankis, varomas vienfazio komutacinio variklio. Šlifuklis skirtas sienų ir kitų tinkuotų paviršių paviršiniam sausam baigiamajam šlifavimui. Šlifuklio judanti darbinio disko apsauga puikiai prigulunda prie bet kokio sienos paviršiaus. Šlifuklio konstrukcijoje yra sistema, leidžianti jį prijungti prie išorinės dulkių nusiurbimo sistemos (pvz., dulkių maišo, dulkių siurblio), kuri turi būti prijungta darbo metu. Jo naudojimo sritys - tai renovacijos ir statybos darbų atlikimas ir bet kokie darbai savarankiškos mėgėjiškos veiklos (angl. "pasidaryk pats") srityje.

Šlifuklis turi būti naudojamas tik su prijungta dulkių nusiurbimo sistema, pvz., dulkių maišu arba dirbtuvių dulkių siurbliu, tinkamu gipso dulkėms nusiurbti.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikta numeracija nurodo įrenginio sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

1. Maitinimo kabelis
2. Šlifuklio prailginimo vamzdžio užraktas
3. Pagrindinė rankena
4. Papildomas trikampio formos šlifavimo padas
5. Perjungti
6. Greičio reguliatorius

7. Degiklis
8. Reguluojamas teleskopinis vamzdis
9. Jungtis
10. Papildoma priekinė rankena
11. Lankstus dulkių ištraukimo vamzdis
12. Dulkių filtras varikliui apsaugoti
13. Variklis
14. Šlifavimo disko užraktas
15. Siurbimo valdymo rankenėlė
16. Apvalus šlifavimo diskas

* Brėžinys ir gaminytis gali skirtis.

ĮRANGA IR PRIEDAI

- | | |
|--|--------|
| 1. Malūnėlis | 1 vnt. |
| 2. Trikampis šlifavimo diskas | 1 vnt. |
| 3. Lanksti siurbimo žarna | 1 vnt. |
| 4. Adapteriai | 2 vnt. |
| 5. Papildoma rankena | 1 vnt. |
| 6. Trikampis ir apvalus švitrinis popierius (įvairios pakopos) 12 vnt. | |
| 7. Specialus šešiakampis veržliaraktis | 1 vnt. |
| 8. Nešiojimo krepšys | 1 vnt. |
| 9. Techniniai dokumentai | 3 vnt. |

PASIRUOŠIMAS DARBU

PAGALBINĖS RANKENOS MONTAVIMAS

Rekomenduojama naudoti pagalbinę šlifuklio rankeną. Pagalbinė rankena montuojama skyklėje **pav. C3** šlifuklio rankenoje **pav. C2** Dirbant šlifuklį reikia laikyti abiem rankomis (taip pat naudojant pagalbinę rankeną), yra mažesnė rizika prarasti mašinos kontrolę.

ŠLIFAVIMO POPIERIAUS TVIRTINIMAS

Šlifuklis turi darbinį diską su vadinamoju "Velcro", kuris leidžia lengvai ir greitai pakeisti abiejų formų šlifavimo popierių.

- Priartinkite švitrinį popierių prie šlifavimo disko taip, kad jo skylutės sutaptų su skylutėmis ant šlifavimo disko **F1** ir **F2 pav.**, ir paspauskite žemyn, kad būtų užtikrintas veiksmingas dulkių ištraukimas.
- Norėdami nuimti švitrinį popierių, pakreipkite jį į vieną pusę ir patraukite

Naudokite perforuotą abrazyvinį popierių, kad dulkęs pro darbiniam diske esančias skylutes patektų į dulkių nusurbimo sistemą. Prieš kiekvieną kartą keisdami šlifavimo popierių, išvalykite darbinį diską, pašalindami nuo jo dulkes ir bet kokias šiukšles, pavyzdžiui, šepetėliu ar šepetėčiu.

DULKIŲ IŠTRAUKIMAS

- Įkiškite siurbimo žarnos galą į dulkių siurbimo antgalį **pav. C3** arba **pav. C6**, jei naudojate prailgintuvą.
- Kitą pateiktos siurbimo žarnos galą prijunkite prie siurbimo sistemos, pvz., dirbtuvių dulkių siurblio.

KELIAMOSIOS JĖGOS REGULIAVIMAS

Siurbimo jėga reguliuojama sukant rankenėlę į kairę arba į dešinę, **pav. E1**.

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

Elektros tinklo įtampa turi atitikti šlifuklio vardinėje plokštelėje nurodytą įtampą.

- **Įjungimas** - paspauskite jungiklio mygtuką **pav. A5**. **Išjungimas** - atleiskite jungiklio mygtuko spaudimą **pav. A5**.

Jungiklio užraktas (nepertaukiamas veikimas)

Įjungimas:

- Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką **A5 pav.** ir laikykite jį šioje padėtyje.
- Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką **A5 pav.**, kad užfiksuotumėte nepertaukiamą veikimą.
- Atleiskite jungiklio mygtuko spaudimą **A5 pav.**

Išjungimas:

- Paspauskite ir atleiskite jungiklio mygtuką **A5 pav.**

GREIČIO KONTROLĖ

Ant šlifuklio korpuso yra greičio reguliavimo rankenėlė **A6 pav.** Greitis pasirenkamas pagal poreikį (priklausimai nuo naudojamo šlifavimo popieriaus, apdirbamos medžiagos kietumo, darbo pobūdžio ir t. t.). Sukant greičio reguliavimo rankenėlę **pav. A6** didinamas arba mažinamas darbinio disko greitis.

ŠLIFAVIMO DARBAI

Apdirbami paviršiai turi būti sausi, be pašalinių dalelių, tokių kaip varžtai, viny, varžtai ir pan.

Abiem rankomis tvirtai laikykite šlifuklį.

- Įjunkite šlifuklį ir palaukite, kol darbinis diskas pasieks maksimalų greitį.
- Visą darbinio disko paviršių uždėkite ant darbinio paviršiaus (judanti darbinio disko apsauga automatiškai prisitaiko prie paviršiaus).
- Šlifukliu judėkite per darbinį paviršių sukamaisiais arba kintamais skersiniais ir išilginiais judesiais, darydami nedidelį spaudimą.
- Dėl per didelio spaudimo šlifavimo našumas nepadidėja, tačiau gali greičiau susidėvėti šlifavimo mašinos komponentai ir švitrinis popierius.
- Jei darbo metu darbinis diskas nukeliamas nuo šlifuojamo paviršiaus, dulkęs patenka į mašinos išorę, taigi ir į darbo patalpą.
- Šlifuojamo paviršiaus našumas ir kokybė labai priklauso nuo naudojamo šlifavimo popieriaus tipo ir kontaktnio slėgio. Šlifavimo popieriaus tipą geriausia pasirinkti bandomuoju būdu.
- Baigdami šliuoti, sumažinkite šlifuklio spaudimą ir išjunkite variklį.
- Pastebėję nusidėvėjimą, pakeiskite švitrinį popierių.
- Periodiškai darykite pertraukas.

Neįjunkite šlifuklio, jei jo darbinis diskas remiasi į darbinį paviršių.

KAMPŲ ŠLIFAVIMAS

Šlifuklis turi papildomą trikampio formos šlifavimo diską, kuris naudojamas būtent kampams šliuoti **B6 pav.**

ŠLIFAVIMO DISKO KEITIMAS

Norėdami pakeisti diską, atlaisvinkite disko tvirtinimo spautukus **pav. B3**, esančius ant variklio, ir nuimkite sumontuotą šlifavimo disko padą **pav. A4** arba **pav. A16**. Norint teisingai sumontuoti antrąjį diską, turi būti sumontuoti šie šlifavimo įrenginio ir disko komponentai:

- Dulkių nusurbimo antgalis **pav. B2**, esantis ant disko su lanksčiu dulkių ištraukimo antgaliu **pav. B1**, esančiu ant variklio korpuso.
- Disko sukimosi ir svyravimų pavaro jungtis **B4 pav.** su atitinkamu įėjimu ant disko variklio korpuso.
- Disko vietos nustatymo skyklė **B7 pav.** su atitinkamu kaiščiu ant disko variklio korpuso.
- Paskutinis žingsnis - užfiksuoti disko tvirtinimo spautuvus **B3 pav.**

ŠLIFAVIMAS PRIE SIENOS

Šlifuklyje įrengta galimybė nuimti apvalaus disko dulkių dangčio dalį **pav. E3**. Norėdami nuimti apsauginį dangtį, atkabinkite apsauginės dalies spautuką **pav. E2**. Dirbant be apsauginės dalies, galima labai priartėti prie sienos ar lubų krašto.

DĖMESIO: baigę darbą nepamirškite uždengti dangčio. Jei to nepadarysite, patalpoje gerokai padaugės dulkių

TORCH

Šlifuklis turi degiklį **pav. A7**, kad būtų lengviau rasti šlifuojamos sienos nelygumus. **Įjungus** degiklį **A7 pav.** ir apšvietus darbinį plotą, matomi visi sienos nelygumai, kuriuos reikia ištaisyti. Degiklis įjungiamas paspaudžiant mygtuką **pav. D1** ir išjungiamas **pav. D1**.

EKSPLUATACIJA IR PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.

- Visada laikykite švarų malūnėlį.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Šlifuklį reikia valyti šepetėliu.
- Reguliariai valykite ventiliacijos angas, kad šlifuklio variklis neperkaistų.
- Variklio apsaugos filtras **pav. A12** turi būti reguliariai valomas. Norėdami jį išvalyti, nuimkite filtro bloką **pav. D3** išimkite filtrą **pav. D4** išvalykite jį nuo dulkių. Jį galima plauti, tačiau prieš įdedant atgal į vietą

jis turi natūraliai išdžiūti. Vėl įdėkite švarų ir sausą filtrą pav. D4 vėl jį užfiksuokite pav. D3.

- Jei komutatorius pernelyg kibirkščiuoja, patikrinkite variklio anglinių šepetėlių būklę.
- Visada laikykite malūnėlį sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ŠLIFAVIMO PADO KEITIMAS

- Jei šlifavimo trinkelė pažeista, ją galima įsigyti kaip atsarginę dalį.
- Nuėmę švitinį popierių, į šlifavimo pado su "Velcro" skylutes įkiškite veržliarakį ir atlaisvinkite varžtus. Tada nuimkite seną šlifavimo pagalvėlę, įdėkite naują ir priveržkite varžtus.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), apdegusius arba įtrūkusius variklio anglinius šepetėlius būtina nedelsiant pakeisti. Visada abu anglinius šepetėlius keiskite vienu metu.

- Atsukite anglinių šepetėlių dangtelius pav. B5.
- Išimkite panaudotus anglinius šepetėlius.
- Naudodami mažo slėgio suspaustą orą pašalinkite anglies dulkes.
- Įdėkite naujus anglinius šepetėlius (šepetėliai turi laisvai slysti į šepetėlių ribotuvus).
- Sumontuokite anglinių šepetėlių dangtelius pav. B5.

Pakeitęs anglinius šepetėlius, šlifuoklį be apkravos reikia paleisti maždaug 3 minutes, kad angliniai šepetėliai priglustų prie variklio komutatoriaus. Rekomenduojama, kad anglinius šepetėlius keistų tik kvalifikuotas asmuo, naudodamas originalias dalis.

Bet kokius defektus turėtų pašalinti gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros skyrius.

ŠLIFAVIMO LANKSTYMAS

Šlifuoכליס yra sulankstomas, kad būtų lengviau jį transportuoti. Norėdami sulankstyti šlifuoכליס, atlaisvinkite fikساتorių pav. C9 vyrio pav. A9 ir sulenkite šlifuoכליס. Norėdami išardyti šlifuoכליס, atlikite pirmiau nurodytus veiksmus atvirkštine tvarka, stengdamiesi nenutraukti maitinimo laido pav. C8. Surinkdami šlifuoכליס, išvalykite sandariklius pav. C7 nuo dulkių ir kitų nešvarumų. Surinktas ir išvalytas malūnėlis tūps į nešiojamąjį krepšį.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

VERTINIMO DUOMENYS

Gipso malūnėlis 59G264	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V 50 Hz
Nominalioji galia	710 W
Greičio be apkravos diapazonas	800-1700 min. ⁻¹
Šlifavimo disko skersmuo	ø215mm/ø210mm
Trikampės pėdos matmenys	280x280x280
Maitinimo kabelio ilgis	5 m
Stiebo sriegis	M6
Apsaugos laipsnis	IP20
Apsaugos klasė	II
Masė	4,5 kg
Gamybos metai	2023
59G264 reiškia ir tipo, ir mašinos pavadinimą	

TRIUŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertės	$a_h = 3,17 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrangos skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K - matavimo neapibrėžtis). Šiose instrukcijose nurodytas garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal standartą EN

60745-2-3. Pateiktas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį. Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra aplinkai nepalankių medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinųjų teisių įstatymą (Žin., 2006, Nr. 90 Poz. 631, su pakeitimais). Viso Vadovo ir atskirų jo elementų kopijavimas, apdorojimas, skelbimas, keitimas komerciniais tikslais be "Grupa Topex" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkts: Gipsno malūnėlis

Modelis: 59G264

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 ÷ 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamo direktyva 2014/30/ES

ROHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2:3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik rinkai pateiktoms mašinoms ir neapima sudedamųjų dalių,

prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojantis asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2022-07-27

LV
TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA
ĢIPŠA ŠLĪPMAŠĪNA 59G264

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKĀI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Pirms slīpmašīnas pieslēgšanas elektrotīklam vienmēr pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz iekārtas nominālās plāksnītes.
- Ģipša slīpmašīnu drīkst pievienot tikai elektroinstalācijai, kas aprīkota ar aizsardzību pret strāvas zudumiem, kas pārtrauks strāvas padevi, ja noplūdes strāva pārsniedz 30 mA mazāk nekā 30 ms laikā.
- Slīpmašīnai ir jābūt savienotai ar putekļu nosūces sistēmu.
- Pirms slīpmašīnas ieslēgšanas pārliecinieties, vai smilšpapīrs ir droši piestiprināts pie darba diska un vai tas neskar apstrādājamo materiālu.
- Darba laikā turiet slīpmašīnu droši.
- Nepieskarieties dzirnaviņas daļām, kas atrodas kustībā.
- Jāvalka putekļu necaurlaidīga aizsargmaska un sejai piemērotas aizsargbrilles. Putekļi, kas rodas, slīpējot ģipša virsmas, ir kaitīgi veselībai.
- Sabiedrības locekļi nedrīkst ienākt telpā, kur ar slīpmašīnu tiek slīpēts apmetums. Viņi arī nedrīkst ēst vai dzert šādā telpā.
- Slīpmašīnu nedrīkst darbināt mitru.
- Vienmēr turiet ierīces strāvas vadu tālāk no dzirnaviņu kustīgajām daļām.

Ja barošanas vads darbības laikā tiek bojāts, nekavējoties atvienojiet barošanas avotu. PIRMS BAROŠANAS AVOTA ATVIENOŠANAS NEPIESKARIETIES KABELIM.

- **BRĪDINĀJUMS.** Kad dzinējs ir izslēgts, darba disks joprojām griežas.
- Izstiepto strāvas kabeli turiet tālu no darba diska.
- Neļaujiet ar slīpmašīnu strādāt bērniem vai personām, kas nav iepazinušas ar lietošanas instrukciju.
- **ATGĀDINĀJUMS.** Operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai apdraudējumiem, kas radušies citām personām vai videi.
- Izvelciet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas:
- katru reizi, kad atstatu no ierīces;
- pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai remonta;
- Slīpmašīnas remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarotas personas.
- Jāizmanto tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas.

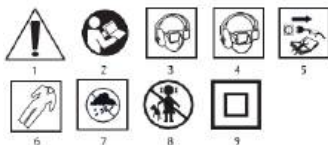
APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Lai pārliecinātos, ka slīpmašīna darbojas droši, uzturiet visas sastāvdaļas labā stāvoklī.
- Pēc katras darbības iztīriet motora dzesēšanas atveres, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Lai saglabātu drošību, nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas.
- Pasargājiet slīpmašīnu no mitruma.
- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Izmantojiet atbilstoša tipa smilšpapīru.

UZMANĪBU: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais traumu risks.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS.



1. Piesardzība Veikt īpašus piesardzības pasākumus
2. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus).
4. Valkājiet putekļu masku
5. Pirms apkopes vai remonta atvienojiet strāvas vadu.
6. Izmantojiet aizsargapgārbu

7. Aizsardzība pret mitrumu
8. Aizsargājiet bērnus no rīka
9. Otrās klases izolēts instruments

KONSTRUKCIJA UN PIELIETOJUMS

Ģipša slīpmašīna ir rokas elektroinstruments, ko darbina vienfāzes komutatora motors. Slīpmašīna ir paredzēta sienu un citu apmetu virsmu virsmas sausiai apdares slīpēšanai. Slīpmašīnas kustīgais darba diska aizsargš lieliski pieguļ jebkurai sienas virsmai. Slīpmašīnas konstrukcija ir sistēma, kas ļauj to pieslēgt ārējai putekļu nosūšanas sistēmai (piemēram, putekļu maisam, putekļu savācējam), kas darba laikā ir jāpieslēdz. Tās izmantošanas jomas ir remontdarbu un celtniecības darbu veikšana, kā arī jebkuri darbi patstāvīgas amatieru darbības (DIY) jomā.

Slīpmašīnu drīkst lietot tikai ar pieslēgtu putekļu nosūces sistēmu, piemēram, ar putekļu maisu vai darbnīcas putekļusūcēju, kas piemērots ģipša putekļu nosūšanai.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

1. Barošanas kabelis
2. Slīpmašīnas pagarinājuma caurules fiksators
3. Galvenais rokturis
4. Papildu trīsstūrveida slīpēšanas spilventiņš
5. Pārslēdziet
6. Ātruma regulatori
7. Deglis
8. Regulējama teleskopiskā caurule
9. Savienotājs
10. Pārslēdziet priekšējais rokturis
11. Elastīga putekļu nosūces caurule
12. Putekļu filtrs motora aizsardzībai
13. Dzinējs
14. Slīpēšanas diska bloķēšana
15. Sūkšanas regulēšanas pogas
16. Apaļš slīpēšanas diska

* Starp rasējumu un izstrādājumu var būt atšķirības.

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- | | |
|---|---------|
| 1. Dzirnaviņas | 1 gab. |
| 2. Trīsstūrveida slīpēšanas diska | 1 gab. |
| 3. Elastīga iesūkšanas šļūtene | 1 gab. |
| 4. Adaptēri | 2 gab. |
| 5. Papildu rokturis | 1 gab. |
| 6. Trīsstūrveida un apaļš smilšpapīrs (dažādas pakāpes) | 12 gab. |
| 7. Speciāla sešstūra atslēga | 1 gab. |
| 8. Pārmēšāšanas soma | 1 gab. |
| 9. Tehniskā dokumentācija | 3 gab. |

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

PAPILDU ROKTURA UZSTĀDĪŠANA

Ieteicams izmantot slīpmašīnas palīgrokturi. Palīgrokturis ir ievietots atverē attēlā. C3 slīpmašīnas rokturī attēlā. C2 Darbā slīpmašīnu jātur ar abām rokām (arī izmantojot palīgrokturi), ir mazāks risks zaudēt mašīnas kontroli.

SMILŠPĀPIRA STIPRINĀJUMS

Slīpmašīnai ir darba diska ar tā saukto Velcro, kas ļauj viegli un ātri nomainīt abas formas slīpēšanas disku.

- Pietuviniet smilšpapīru pie slīpēšanas diska tā, lai tā caurumiņi sakristu ar caurumiem uz slīpēšanas diska F1 un F2 att., un piespiediet to, lai nodrošinātu efektīvu putekļu nosūšanu.
- Lai noņemtu smilšpapīru, nolieciet to uz vienu pusi un pēc tam velciet

Izmantojiet perforētu abrazīvo papīru, lai putekļi caur darba diska caurumiem varētu nokļūt putekļu nosūces sistēmā. Pirms katras abrazīvā papīra nomaļņas iztīriet darba disku, piemēram, ar birstīti vai suku no diska notīrot putekļus un visus grūzus.

PUTEKĻU NOSŪCĒJS

- Uzbīdīet sūkņēšanas šļūtenes galu uz putekļu nosūcēja uzgala **att. C3** vai **attēls. C6**, ja izmantojat pagarinātāju.
- Pievienojiet komplektā iekļautās sūkņēšanas šļūtenes otru galu sūkņēšanas sistēmai, piemēram, darbnīcas putekļu sūcējam.

PACELŠANAS SPĒKA REGULĒŠANA

Sūkšanas spēku regulē, pagriežot pogu pa labi vai pa kreisi, **1. attēls. E1**.

DARBĪBA / IESTĀJUMI

Elektrotīkla spriegumam jāatbilst spriegumam, kas norādīts slīpmašīnas nomaināmajā plāksnītē.

- Ieslēgšana - nospiediet slēdža pogu **att. A5**. Izslēgšana - atļaidiet spiedienu uz slēdža pogu **attēlā A5. A5**.

Slēdža bloķēšana (nepārtraukta darbība)

Ieslēgšana:

- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **A5. attēls** un turiet to šajā pozīcijā.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **A5. attēls**, lai bloķētu nepārtrauktai darbībai.
- Atļaidiet spiedienu uz slēdža pogu **A5. attēls**.

Izslēgšana:

- Nospiediet un atļaidiet spiedienu uz slēdža pogu **A5. attēls**.

ĀTRUMA KONTROLE

Uz slīpmašīnas korpusa ir ātruma regulēšanas poga **A6. att.** Ātrumu izvēlas pēc vajadzības (atkarībā no izmantotā abrazīvā papīra, apstrādājamā materiāla cietības, darba veida utt.). Pagriežot ātruma regulēšanas pogu, **attēls. A6** palielina vai samazina darba diska ātrumu.

SLĪPĒŠANAS DARBI

Apstrādājamajām virsmām jābūt sausām un bez svešķermeņiem, piemēram, skrūvēm, naglām, skrūvēm utt.

Ar abām rokām droši turiet slīpmašīnu.

- Ieslēdziet slīpmašīnu un pagaidiet, līdz darba disks sasniedz maksimālo ātrumu.
- Uzklājiet visu darba diska virsmu uz darba virsmas (kustīgais darba diska aizsargs automātiski pielāgojas virsmai).
- Ar mērenu spiedienu pārvietojiet slīpmašīnu pa apstrādājamo virsmu ar apļveida vai mainīgām šķērseniskām un gareniskām kustībām.
- Pārmērīgs spiediens nepalielina slīpēšanas veiktspēju, bet var izraisīt ātrāku slīpēšanas sastāvdaļu un smilšpapīra nolietošanos.
- Ja darba laikā darba disks tiek atvērīts no slīpēšanas virsmas, putekļi izkļūst uz iekārtas ārpusi un tādējādi arī uz darba telpu.
- Noslīpētās virsmas veiktspēja un kvalitāte lielā mērā ir atkarīga no izmantotā abrazīvā papīra veida un slodzes. Slīpēšanas papīra veidu vislabāk izvēlēties izmēģinājuma ceļā.
- Pabeidzot slīpēšanu, samaziniet slīpmašīnas spiedienu un izslēdziet motoru.
- Ja ir novērots nodilums, nomainiet smilšpapīru.
- Periodiski izmantojiet pārtraukumus.

Neiedarbiniet slīpmašīnu, ja tās darba disks balstās uz darba virsmas.

SLĪPĒŠANA STŪROS

Slīpmašīna ir aprīkota ar papildu trīsstūra formas slīpēšanas disku, ko izmanto tieši slīpēšanai stūros **B6. attēls**.

SLĪPĒŠANAS DISKA NOMAĪŅA

Lai nomainītu disku, atbloķējiet diska fiksācijas skavas, **1. attēls. B3, kas** atrodas uz motora, un noņemiet piestiprināto slīpēšanas diska paliktņi **attēlā. A4** vai **att. A16**. Lai pareizi uzstādītu otro disku, kopā ir jāsavieno šādi slīpmašīnas un diska komponenti:

- Putekļu nosūkšanas sprausla **att. B2, kas** atrodas uz diska ar elastīgo putekļu nosūkšanas uzgali **att. B1, kas** atrodas uz motora korpusa.
- Diska rotācijas un svārstību piedziņas sakabe **B4. att.** ar atbilstošu ieeju uz diska motora korpusā.
- Diska atrašanās vietas noteikšanas caurums **B7 attēls** ar atbilstošu tapu uz diska motora korpusā.
- Pēdējais solis ir bloķēt diska montāžas skavas **B3. attēls**.

SLĪPĒŠANA PIE SIENAS

Slīpmašīna ir aprīkota ar iespēju noņemt apaļā diska putekļu vāciņa daļu **attēlā. E3**. Lai noņemtu aizsargu, atvienojiet aizsarga daļas skavu **attēlā. E2**. Darbs bez aizsargdaļas ļauj ļoti tuvu pietuvoties sienas vai griestu malai.

UZMANĪBU: kad esat pabeidzis darbu, neizmirstiet uzlikt vāciņu atpakaļ vietā. Ja to neizdarīsit, tiek ievērojami palielināties putekļu daudzums.

TORCH

Slīpmašīna ir aprīkota ar lukturīti **fig. A7**, lai vieglāk varētu atrast nelīdzenumus uz slīpējamās sienas. Kad lukturītis **A7** attēlā ir ieslēgts un apgaismo darba zonu, uz sienas kļūst redzami visi nelīdzenumi, kas jānovērš. Lukturi ieslēdz, nospiežot pogu **1. att. D1** un izslēdzas **1. att. D1**.

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

Pirms regulēšanas, apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotilka.

- Uzturiet dzinaviņas vienmēr tīras.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Slīpmašīna jātīra ar birsti.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres, lai novērstu dzinaviņu motora pārkaršanu.
- Motora aizsardzības filtrs **att. A12** regulāri jātīra. Lai to nofīrētu, noņemiet filtra bloku, **attēlā. D3** izņemot filtru, **att. D4** un nofīrēt to no putekļiem. To var mazgāt, bet pirms ievietošanas atpakaļ vietā tas ir dabiski jāizžāvē. Atkal ievietojiet tīru un sausu filtru **att. D4** un atkal to aizveriet. **attēls. D3**.
- Ja komutatorā rodas pārmērīga dzirksteļošana, pārbaudiet motora ogles suku stāvokli.
- Dzinaviņas vienmēr uzglabājiet sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā.

SLĪPĒŠANAS PALIKTŅŅA NOMAĪŅA

- Ja slīpēšanas paliktņis ir bojāts, tas ir pieejams kā rezerves daļa.
- Pēc smilšpapīra noņemšanas izmantojiet uzgriežņu atslēgu, kas ievietota slīpēšanas spilventiņa caurumos ar Velcro, un atskrūvējiet skrūves. Pēc tam noņemiet veco slīpēšanas spilventiņu, uzstādiat jauno spilventiņu un pievelciet skrūves.

OGLEKĻA SUKU NOMAĪŅA

- Nodilušas (īsākas par 5 mm), apdegušas vai saplaisājušas motora ogles sukas nekavējoties jānomaina. Vienmēr nomainiet abas ogles sukas vienlaicīgi.
- Atskrūvējiet ogles birstes vāciņu **attēlā. B5**.
 - Noņemiet izmantotās ogles sukas.
 - Noņemiet oglekļa putekļus, izmantojot zema spiediena saspiestu gaisu.
 - Ievietojiet jaunās ogles birstes (birstēm brīvi jāievietojas vienās aizbīdņos).
 - Uzstādiat ogles suku vākus **attēlā. B5**.

Pēc ogles slotiņu nomainas nepieciešams darbināt slīpmašīnu bez slodzes aptuveni 3 minūtes, lai ogles slotiņas iestrādātos motora komutatorā. Oglekļa suku nomainītu ieteicams veikt tikai kvalificētai personai, izmantojot oriģinālās detaļas.

Jebkādi defekti jānovērš izrotājā pilnvarotajā servisa nodaļā.

SLĪPĒŠANAS LOCĪŠANA

Lai to būtu vieglāk transportēt, slīpmašīnai ir salokāma funkcija. Lai salocītu slīpmašīnu, atskrūvējiet bloķēšanas mehānismu, **1. att. C9** enģes locīkli **1. att. A9** un salieciet slīpmašīnu. Lai izjauktu slīpmašīnu, izpildiet iepriekš minētās darbības apgrieztā secībā, pārliecinoties, ka nav pārgrieztas strāvas vads **att. C8**. Saliecot **slīpmašīnu**, nofīrēt bīves **fig. C7** no putekļiem un citiem netīrumiem. Pēc salikšanas un nofīrēšanas dzinaviņas varēs ievietot pārnēsāšanas somā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

RITINGA DATI

Gipša slīpmašīna 59G264	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V 50 Hz
Nominālā jauda	710 W
Brīvgaitas ātruma diapazons	800-1700 min ⁻¹
Slīpēšanas diska diametrs	ø215mm/ø210mm
Trīsstūrveida pēdas izmēri	280x280x280
Piegādes kabeļa garums	5 m
Cilmes vītne	M6
Aizsardzības pakāpe	IP20
Aizsardzības klase	II
Masu	4,5 kg
Ražošanas gads	2023
59G264 apzīmē gan tipa, gan mašīnas apzīmējumu	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)} K= 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)} K= 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtības	$a_h = 3,17 \text{ m/s}^2 K= 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h , kas norādīti šajos norādījumos, ir izmērti saskaņā ar EN 60745-2-3. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināms izstrādājums nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur viedi neapdraudzīgas vielas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku vidi un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ierożoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī tās sastāvu, pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes un blakustiesībām (OV 2006, Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un krimināltiesiskās atbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: Gipša slīpmašīna

Modelis: 59G264

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO

12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-

3:2013;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs. Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kurā ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2022-07-27

EE TŪLKĪMISE (KASUTAJA) KĀSIRAAMAT KĪPSIVESKI 59G264

MĀRKUS: LUGEJE KĀSEOLEVAT KASUTUSJUHENDIT ENNE ELEKTRILISE TŌÖRIISA KASUTAMISE HOOLIKALT LĀBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

KONKREETSĒD OHUTUSNŌUDE

- Enne lihvimasina vooluvŕorku ŕuhendamist veenduge alati, et vŕogupinge vastab masina nimesilidli mĀrgitudu pingele.
- Kipsihŕoovel peab olema ŕuhendatud ainult elektripaigaldisega, mis on varustatud jĀakvoolukaitsesega, mis katkestab vooluvoolu, kui lekkevool ŕuletab 30 mA vĀhem kui 30 ms jooksul.
- JĀhvimisinasiga peab olema ŕuhendatud tolmuemaldussŕustee.
- Enne lihvpaberĀ sisselŕulitamist veenduge, et lihvpaber oleks kindlat tŕoeketta kŕlge kindlatud ja et see ei puudutaks tŕoedeldavat materjali.
- Hoidke lihviija tŕoŕ ajal kindlat kinni.
- ŀrge puudutage lihvimasina liikuvaid osi.
- Tuleb kanda tolmukindlat kaitsemaski ja nĀole sobivaid kaitseprille. Kipsipindade lihvimisel tekviv tolm on tervisele kahjulik.
- Avalikkus ei tohiks siseneda ruumi, kus krohvi lihvimisega lihvitakse. Samuti ei tohiks nad sellises ruumis sŕiia ega juua.
- Lihvimisseadet ei tohi kasutada mĀrjana.
- Hoidke masina toitejuhe alati eemal lihvimasina liikuvatest osadest.

Kui toitejuhe saab tŕoŕ kĀigus kahjustada, ŕuhendage toitejuhe kŕhe lahti. ŀRGE PUUDUTAGE KAABLIT ENNE TOITEALLIKA LAHTIŕHENDAMIST.

- **HOIATUS.** Kui mootor on vĀlja lŕlilitatud, pŕorleeb tŕoeketas endiselt.
- Hoidke vĀljasiirutatud toitejuhe tŕoovast kettast eemal.
- ŀrge lubage lastel vŕi isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga kursis, lihvimisinasat kĀsitseda.
- **MEELDE** KĀitaja vŕi kasutaja vastutab ŕnnetuste vŕi teisteile isikutele vŕi keskkonnale tekkivate ohutude eest.
- Tŕmmake pistik pistikupeasat vĀlja;
- iga kord, kui te seadmet eemalle lĀhete;
- enne seadme kontrollimist, puhastamist vŕi parandamist;
- Masinat tohivad remontida ainult volitatud isikud.
- Kasutada tohib ainult tootja soovitatud varuosi.

HOOLDUS JA LĀDUSTAMINE

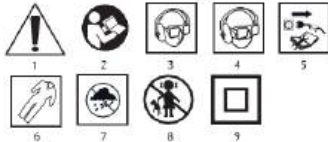
- Hoidke kŕik komponendid heas seisukorras, et lihvimisinasin tŕoŕtaks ohutult.

- Puhastage mootori jahutusavad pärast iga kasutamist, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Asendage kulunud või kahjustatud osad ohutuse säilitamiseks.
- Kaitske veskit niiskuse eest.
- Hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Kasutage õiget tüüpi liivapaberit.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS.



1. Ettevaatust Võtke erilisi ettevaatusabinõusid
2. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohustingimusi!
3. Kandke isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvakaitse).
4. Kandke tolumumaski
5. Enne hooldust või remonti ühendage toitejuhe lahti.
6. Kasutage kaitseriistat
7. Kaitske niiskuse eest
8. Hoidke lapsed tööriistast eemal
9. Teise klassi isoleeritud tööriist

KONSTRUKTSIOON JA KOHALDAMINE

Kipslihvija on käeshoitav elektriline tööriist, mida ajab ühefaasilise kommutaatorimootor. Lihvija on mõeldud seinte ja muude krohvitud pindade kuivaks viimistluslihvimiseks. Lihvimasina liikuv tööketta kaitse sobib ideaalselt igale seinapinnale. Lihvija konstruktsioonil on süsteem, mis võimaldab ühendada seda välise tolmuemaldussüsteemiga (nt tolmu kott, tolmuimeja), mis tuleb töö ajal ühendada. Selle kasutusala on renoveerimis- ja ehitustööde ning mis tahes tööde teostamine iseseisva amatööritegevuse (DIY) valdkonnas.

Lihvijat tohib kasutada ainult koos ühendatud tolmuemaldussüsteemiga, nt tolmu koti või kipsitolmu eemaldamiseks sobiva tolmuimejaga.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGED E KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekülgedel näidatud seadme komponentidele.

1. Toitekaabel
2. Lihvimismasina pikendustoru lukk
3. Peamine käepide
4. Täiendav kolmnurkne lihvimisalus
5. Lülit
6. Kiiruse regulaator
7. Fakett
8. Reguleeritav teleskoopitor
9. Ühendaja
10. Täiendav eesmine käepide
11. Paindlik tolmuemaldustoru
12. Tolmufilter mootori kaitsmiseks
13. Mootor
14. Lihvimisketta lukustus
15. Imemise kontrollnupp
16. Ümmargune lihvimisketas

* Joonise ja toote vahel võib olla erinevusi.

SEADMED JA TARVIKUD

- | | |
|-----------------------------|-------|
| 1. Jahutusmasin | 1 tk. |
| 2. Kolmnurkne lihvimisketas | 1 tk. |
| 3. Paindlik imemisvoolik | 1 tk. |
| 4. Adapterid | 2 tk. |

- | | |
|--|--------|
| 5. Täiendav käepide | 1 tk. |
| 6. Kolmnurkne ja ümmargune liivapaber (erinevad gradatsioonid) | 12 tk. |
| 7. Spetsiaalne kuuskantvõti | 1 tk. |
| 8. Kandekott | 1 tk. |
| 9. Tehniline dokumentatsioon | 3 tk. |

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

LISAKÄPIDEME PAIGALDAMINE

Soovitav on kasutada lihvijale lisakäepidete. Abikäepide paigaldatakse auku **joonis. C3** lihvimisseadme käepidemesse, **joonis C3. C2** Lihvijat tuleks töö ajal hoida mõlema käega (ka lisakäepideme abil), siis on väiksem oht kaotada kontroll masina üle.

LIHVIMISPABERI KINNITUS

Lihvimisseadmel on nn Velcro-kinnitusega tööketas, mis võimaldab lihvapaberit hõlpsasti ja kiiresti vahetada mõlema lihvimisketta kuhu.

- Viige liivapaber lihvimisketta lähedale nii, et selle augud oleksid ülal **joonisel F1** ja **joonisel F2 kujutatud** lihvimisketta aukudega ja vajutage alla, et tagada tõhus tolmu väljatõmbamine .
- Liivapaberi eemaldamiseks kallutage seda ühele poole ja seejärel tõmmake .

Kasutage perforeeritud abrasiivpaberit, et tolm jõeüks tolmuemaldussüsteemi läbi tööketta aukude. Enne abrasiivpaberi igakordset vahetamist puhastage tööketta, eemaldades tolmu ja võimalikud prahid kettalt näiteks harja või pintsliga.

TOLMU EEMALDUS

- Lükake imemisvooliku ots tolmuemaldusotsakule **joonis. C3** või **joon. C6**, kui kasutate pikendust.
- Ühendage kaasasoleva imemisvooliku teine ots imesüsteemi, näiteks töökoja tolmuimeja, külge.

TÖSTEJÕU REGULEERIMINE

Imemisjõudu reguleeritakse nupu vasakule või paremale keeramisega, **joonis. E1**.

TÖÖ / SEADED

Võrgupinge peab vastama lihvimasina tüübisildil märgitud pingele.

- **Sisselülitamine** - vajutage lülitisnuppu **joonis. A5**. **Väljalülitamine** - vabastage lülitisnupu surve **joon. A5**.

Lüliti lukustus (pidev töö)

Sisselülitamine:

- Vajutage sisse/välja nuppu **joonis A5** ja hoidke seda selles asendis.
- Vajutage sisse/välja lülitisnuppu **joonis A5**, et lukustada pidevaks tööks.
- Vabastage surve lülitisnupule **Joonis A5**.

Väljalülitamine:

- Vajutage ja vabastage surve lülitisnupule **joonis A5**.

KIIRUSE KONTROLL

Lihvija korpusel on kiiruse reguleerimise nupp, **joonis A6**. Kiirus valitakse vastavalt vajadusele (sõltuvalt kasutatavast abrasiivpaberist, töödeldava materjali kõvadusest, töö tüübist jne). Põõrakes kiiruse reguleerimise nuppu **joon. A6** suurendab või vähendab tööketta kiirust .

LIHVIMISTÖÖ

Töödeldavad pinnad peavad olema kuivad ja vabad võõrkehade, nagu kruvid, naelad, poldid jne.

Hoidke lihvijat kindlalt mõlema käega.

- Lülitage lihvimismasin sisse ja oodake, kuni tööketad saavutavad maksimaalse kiiruse.
- Kandke tööketta kogu pind tööpinna (liikuva tööketta kaitse kohandub automaatselt pinnale).
- Liigutage lihvija mõõduka surve all üle tööpinna ringikujuliste või vahelduvate põiki- ja pikisuunaliste liigutustega.
- Ligne surve ei suurenda lihvimisvõimsust, kuid võib põhjustada lihvimismasina osade ja liivapaberi kiiremat kulumist.

- Kui lihvimisketas liigub töö ajal lihvimispinna eemale, pääseb tolm masinast välja ja seega ka tööruumi.
- Lihvitud pinda jõudlus ja kvaliteet sõltub suuresti kasutatava abrasiivpaberi tüübist ja kontakturvest. Lihvpaberi tüüp on kõige parem valida proovimise teel.
- Lihvimise lõpetamisele vahendage lihvijale avalduvat survet, lülitage mootor välja.
- Vahetage liivapaber välja, kui on tähteldatud kulumist.
- Kasutage perioodilisi pausid.

Ärge käitvate lihvimismasinad, kui selle tööplaat toetub tööpinna.

LIHVIMINE NURKADES

Lihvija on varustatud täiendava kolmnurkse lihvimiskettaga, mida kasutatakse just nurkade lihvimiseks **Joonis B6.**

LIHVIMISKETTA ASENDAMINE

Ketta vahetamiseks vabastage ketta kinnitusklaambrid, **joon. B3**, mis asub mootoril, ja eemaldage paigaldatud lihvimisketta padjand **joon. A4** või **joon. A16**. Teise lihvimisketta korrektseks paigaldamiseks peavad lihvimiseseadme ja lihvimisketta järgmised osad olema kokku pandud:

- Tolmuemaldusotsik **joonis. B2**, mis asub kettal koos painduva tolmuemaldusotsikuga **joon. B1**, mis asub mootori korpusel.
- Ketta pöörlemise ja võnkumisajamite ühendus **joonisel B4** koos sobiva sisendiga mootoriketta korpusel.
- Ketta asukoha-auk **Joonis B7** koos sobiva tihviga mootoriketta korpusel.
- Viimane samm on ketaste kinnitusklaambrite lukustamine, **joonis B3.**

LIHVIMINE VASTU SEINA

Lihvija on varustatud võimalusega eemaldada tolmukatte osa ümmargusest ketast **joonis. E3**. Kaitsekatte eemaldamiseks võtke kaitsekatte osa klamber lahti, **joon. E2**. Töötamine ilma kaitseosata võimaldab väga lähedalt läheneda seinale või lae servale.

TÄHELEPANU: Ärge unustage pärast töö lõpetamist katet tagasi panna. Kui te seda ei tee, suureneb tolmuhulk ruumis märkimisväärselt.

TORCH

Lihvija on varustatud tõrviku **viiguga. A7**, mis hõlbustab lihvitava seina ebatasasuste leidmist. Kui taskulamp **joonisel A7 on sisse lülitatud** ja valgustab tööpiirkonda, muutuvad kõik parandamist vajavad ebatasasused seinal nähtavaks. Lamp lülitatakse sisse, vajutades nuppu **joon. D1** ja lülitatakse välja **joon. D1**.

KÄITAMINE JA HOOLDUS

Ühendage seade enne mis tahes reguleerimis-, hooldus- või remonditööd vooluvõrgust lahti.

- Hoidke jahvatusmasin alati puhtana.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Lihvija tuleks puhastada harjaga.
- Puhastage regulaarselt ventilatsioonivad, et vältida lihvimismootori ülekuumenemist.
- Mootori kaitsefilter **joonis. A12** tuleb regulaarselt puhastada. Selle puhastamiseks eemaldage filtriplokk, **joon. D3** võtke välja filter **joon. D4** puhastage see tolmust. Seda võib pesta, kuid see peab enne tagasipanekut loomulikult teel kuivama. Paigaldage puhas ja uue filter uuesti **joon. D4** lukustage see uuesti **joonis D4. D3**.
- Kui kommutaatoril on liigne sädemete teke, kontrollige mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke veskit alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

LIHVIMISALUSE ASENDAMINE

- Kui lihvimisalus on kahjustatud, on see saadaval varuosana.
- Pärast liivapaberi eemaldamist kasutage võtit, mis on sisestatud liivaplaadi aukudesse Velcro ja lahutage kruvid. Seejärel eemaldage vana lihvimisalus, paigaldage uus alus ja keerake kruvid kinni.

SÕEHARJADE VÄLJAVAHETAMINE

Kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud mootori süsiharjad tuleb viivitamatult välja vahetada. Vahetage alati mõlemad süsiharjad korraga välja.

- Keerake lahti süsiharja katted, **joon. B5**.
- Eemaldage kasutatud sõeharjad.
- Eemaldage süsinikutolm madala rõhu all oleva suruõhu abil.
- Paigaldage uued süsinikharjad (harjad peaksid vabalt libisema harjaotsikesse).
- Paigaldage süsiharja katted **joonis B5**.

Pärast süsiharjade vahetamist tuleb lihvija umbes 3 minutit koormuseta käitada, et süsiharjad sobituksid mootori kommutaatorisse. Soovitav on, et süsiharjade vahetamist peaks teostama ainult kvalifitseeritud isik, kes kasutab originaalvaruosi.

Kõik defektid peab kõrvaldama tootja volitatud teenindusosakond.

LIHVIMINE VOLDIMINE

Lihvija on kokkuklapitav, et seda oleks lihtsam transportida. Lihvija kokkuklapitamiseks vabastage lukustusmehhanism, **joonis. C9** lengi **joon. A9** ja voltige lihvija kokku. Lihvija lahtivõtmiseks järgige ülaltoodud samme vastupidises järjekorras, jälgides, et toitekaabli ei lõigataks läbi, **joon. C8**. Lihvija kokkupanekul puhastage tihendid **joon. C7** tolmust ja muust mustusest. Pärast kokkupanekut ja puhastamist mahub lihvimismasin kaudesse.

TEHNILISED NÄITAJAD

RATING ANDMED

Kipsihõvel 59G264	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230V 50 Hz
Nimivõimsus	710 W
Koormuseta kiiruse vahemik	800-1700 min ⁻¹
Lihvimisketta läbimõõt	ø215mm/ø210mm
Kolmnurkse jala mõõtmed	280x280x280
Toitekaabli pikkus	5 m
Varre niit	M6
Kaitseaste	IP20
Kaitseklass	II
Mass	4,5 kg
Tootmisaja	2023

59G264 tähistab nii tüübi- kui ka masina nimetust.

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsioonikiirenduse väärtused	$a_n = 3,17 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme müratasest kirjeldavad: kiirata helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega a_n (kus K on mõõtemääramatus).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_n on mõõdetud vastavalt standardile EN 60745-2-3. Esitatud vibratsioonitaset a_n võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks. Esitatud vibratsioonitaset iseloomustab ainult seadme põhikasutus. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiiritus olla oluliselt väiksem.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsükliilist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohasesse jäätmekäitlusrajatisse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid. Ringluse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärge asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autoritõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Toode: Kipsihõvel

Mudel: 59G264

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusele.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO

12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-

3:2013;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teostab hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentid isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänäv

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2022-07-27

BG

ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

МЕЛНИЦА ЗА ГИПС 59G264

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да свържете шлайфмашината към електрическата мрежа, винаги се уверявайте, че напрежението в мрежата съответства на посоченото на табелката с данни за машината.
- Шлайфмашината за гипс трябва да се свързва само към електрическа инсталация, оборудвана със защита от остатъчен ток, която ще прекъсне захранването, ако токът на утечка надвиши 30 mA за по-малко от 30 ms.
- Към мелницата трябва да се свърже системата за прахоулавяне.
- Преди да включите шлифовъчната машина, се уверете, че шкурката е здраво закрепена към работния диск и че не докосва обработвания материал.

- Дръжте здраво шлайфмашината, докато работите.
- Не докосвайте частите на шлайфмашината, които са в движение.
- Трябва да се носят прахоустойчива защитна маска и предпазни очила, прилягащи към лицето. Прахът, който се образува при шлайфане на гипсови повърхности, е вреден за здравето.
- Гражданине не трябва да влизат в помещението, в които масилката се шлайфа с шлайфмашина. Те не трябва да ядат или пият в такава помещението.
- Шлайфмашината не трябва да се използва мокра.
- Винаги дръжте захранващия кабел на машината далеч от движещите се части на мелницата.

Ако захранващият кабел се повреди по време на работа, незабавно изключете захранването. НЕ ДОКОСАВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА ИЗКЛУЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Когато двигателят е изключен, работният диск продължава да се върти.
- Дръжте изпълнителя захранващ кабел далеч от работния диск.
- Не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с инструментите за работа, да работят с шлайфмашината.
- **НАПОМНЯНЕ** Операторът или потребителят е отговорен за злополуки или опасности, възникнали за други лица или околната среда.
- Издърпайте щепсела от електрическата мрежа:
- всеки път, когато се отдалечавате от устройството;
- преди да проверите, почистите или ремонтирате уреда;
- Ремонтите на шлайфмашината трябва да се извършват само от оторизирани лица.
- Трябва да се използват само резервни части, препоръчани от производителя.

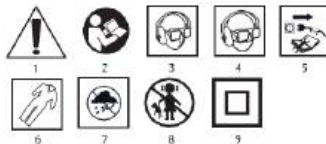
ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Поддържайте всички компоненти в добро състояние, за да сте сигурни, че шлифовъчната машина ще работи безопасно.
- Почиствайте вентилационните отвори за охлаждане на двигателя след всяка работа, за да предотвратите прегряването на уреда.
- Заменяйте износените или повредени части, за да поддържате безопасността.
- Предпазвайте мелницата от влага.
- Да се съхранява на място, недостъпно за деца.
- Използвайте подходящ тип шкурка.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ.



1. Предпазване Вземете специални предпазни мерки
2. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
3. Носете лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите).
4. Носете маска за прах
5. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате свързано обслужване или ремонт.
6. Използвайте защитно облекло
7. Защита от влага
8. Пазете децата далеч от инструмента
9. Изолиран инструмент от втори клас

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Шлайфмашината за мазилка е ръчен електроинструмент, задвижван от еднофазен комутаторен двигател. Шлайфмашината е предназначена за повърхностно сухо финашно шлайфане на стени и други измазани повърхности. Подвижният предпазител на работния диск на шлайфмашината прилага идеално към всяка стенна повърхност. Конструкцията на шлифовъчната машина е снабдена със система, която позволява тя да бъде свързана с външна система за извличане на прах (напр. торба за прах, прахосмукачка), която трябва да бъде свързана по време на работа. Областите на използване са извършването на ремонтни и строителни работи и всякаква работа в областта на независимата любителска дейност (DIY).

Шлайфмашината трябва да се използва само със свързана система за прахоулавяне, напр. торба за прах или прахосмукачка за работилница, подходяща за прахоулавяне на гипсов прах.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

1. Захранващ кабел
2. Заклучване на тръбата за удължаване на шлайфа
3. Основна дръжка
4. Допълнителна триъгълна шлифовъчна подложка
5. Превключвател
6. Регулатор на скоростта
7. Факел
8. Регулируема телескопична тръба
9. Съединител
10. Допълнителна предна дръжка
11. Гъвкава тръба за извличане на прах
12. Прахов филтър за защита на двигателя
13. Двигател
14. Заклучване на шлифовъчния диск
15. Копче за управление на засмукването
16. Кръгъл диск за шлайфане

* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- | | |
|---|--------|
| 1. Мелница | 1 бр. |
| 2. Триъгълен диск за шлайфане | 1 бр. |
| 3. Гъвкав смукателен маркуч | 1 бр. |
| 4. Адаптери | 2 бр. |
| 5. Допълнителна дръжка | 1 бр. |
| 6. Триъгълна и кръгла шкурка (различни степени) | 12 бр. |
| 7. Специален шестоъгълен ключ | 1 бр. |
| 8. Чанта за носене | 1 бр. |
| 9. Техническа документация | 3 бр. |

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

МОНТИРАНЕ НА СПОМАГАТЕЛНА ДРЪЖКА

Препоръчва се използването на помощна дръжка за шлифовъчната машина. Спомагателната дръжка се монтира в отвора на **фиг. С3** в дръжката на шлайфмашината **фиг. С2** Шлайфмашината трябва да се държи с двете ръце, когато се работи (също и при използване на спомагателната дръжка) има по-малък риск от загуба на контрол над машината.

ЗАКРЕПВАНЕ НА ШКУРКА

Шлайфмашината има работен диск с т.нар. велкро, което позволява лесна и бърза смяна на шлифовъчната хартия в двете форми на диска.

- Приблизете шкурката до шлифовъчния диск, така че отворите ѝ да съвпадат с тези на шлифовъчния диск **фиг. F1** и **фиг. F2**, и натиснете надолу, за да осигурите ефективно прахоулавяне.
- За да отстраните шкурката, наклонете на една страна и след това издърпайте.

Използвайте перфорирана абразивна хартия, така че прахът да може да достига до системата за прахоулавяне през отворите в работния диск. Преди да смените абразивната хартия всеки път, почиствайте работния диск, като

отстранявате праха и всякакви замърсявания от диска например с четка или маща.

ПРАХОУЛАВЯНЕ

- Вкарайте края на смукателния маркуч в найкрайника за прахоулавяне **фиг. С3** или **фиг. С6**, ако използвате удължителя.
- Свържете другия край на доставения смукателен маркуч към смукателна система, например прахосмукачка за работилница.

РЕГУЛИРАНЕ НА СИЛАТА НА ПОВДЪГАНЕ

Силата на засмукване се регулира чрез завъртане на копчето наляво или надясно, **фиг. E1**.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Напрежението в електрическата мрежа трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на шлайфмашината.

- **Включване** - натиснете бутона за включване **фиг. A5**. Изключване - отпуснете натиска върху бутона за превключване **фиг. A5**.

Блокиране на превключателя (продължителна работа)

Включване:

- Натиснете бутона за включване/изключване **Фиг. A5** и го задръжте в това положение.
- Натиснете бутона за включване/изключване **Фиг. A5**, за да заключите за продължителна работа.
- Освободете натиска върху бутона на превключателя **Фиг. A5**.

Изключване:

- Натиснете и отпуснете натиска върху бутона на превключателя **Фиг. A5**.

КОНТРОЛ НА СКОРОСТТА

Върху корпуса на шлифовъчната машина има копче за регулиране на скоростта **Фиг. A6**. Скоростта се избира според нуждите (в зависимост от използваната абразивна хартия, твърдостта на обработвания материал, вида на работата и т.н.). Завъртане на копчето за регулиране на скоростта **фиг. A6** увеличавате или намалявате скоростта на работния диск.

ШЛИФОВАТЕЛНА РАБОТА

Обработваните повърхности трябва да са сухи и без чужди тела, като винтове, пирони, болтове и др.

Дръжте шлифовъчната машина здраво с двете си ръце.

- Включете шлайфмашината и изчакайте работния диск да достигне максимална скорост.
- Приложете цялата повърхност на работния диск към работната повърхност (подвижният предпазител на работния диск се приспособява автоматично към повърхността).
- С умерен натиск движете шлифовъчната машина по работната повърхност с кръгови или редуващи се напречни и надлъжни движения.
- Прекомерният натиск не води до повишаване на производителността на шлайфане, но може да доведе до по-бързо износване на компонентите на шлайфмашината и шкурката.
- Ако по време на работа работният диск се отдалечи от повърхността за шлайфане, прахът ще излезе извън машината и по този начин ще попадне в работното помещение.
- Ефективността и качеството на шлайфаната повърхност до голяма степен зависят от вида на използваната абразивна хартия и от натиска при контакт. Най-добре е видът на хартията за шлайфане да се избере чрез проба.
- При завършване на шлайфането намалете натиска върху шлайфмашината и изключете двигателя.
- Сменете шкурката, когато забележите износване.
- Използвайте периодични почивки.

Не стартирайте шлайфмашината, ако работният ѝ диск е опрян в работната повърхност.

ШЛАЙФАНЕ В ЪГЛИТЕ

Шлайфмашината е оборудвана с допълнителен диск с триъгълна форма, който се използва точно за шлайфане в ъглите **Фигура B6**.

ЗАМЯНА НА ШЛИФОВЪЧЕН ДИСК

За да смените диска, разхлабете скобите за задържане на диска **фиг. В3**, разположени на двигателя, и извадете монтираната подложка за шлифовъчен диск **фиг. А4** или **фиг. А16**. За да монтирате правилно втория диск, следните компоненти на шлайфмашината и диска трябва да бъдат монтирани заедно:

- Дюза за прахоулавяне **фиг. В2**, разположен върху диска с гъвкавия накрайник за прахоулавяне **фиг. В1**, разположена на корпуса на двигателя.
- Задвижващ съединител за въртене и трептене на диска **фиг. В4** с върхоулавящ вход на диска върху корпуса на двигателя.
- Отворът за определяне на местоположението на диска **Фигура В7** със съответстващия шифт на диска върху корпуса на двигателя.
- Последната стъпка е да застопорите скобите за монтиране на диска **Фиг. В3**.

ШЛАЙФАНО ДО СТЕНАТА

Шлайфмашината е оборудвана с възможност за отстраняване на прахозащитната част на кръглия диск **фиг. Е3**. За да свалите предпазния капак, откатете скобата на предпазната част **фиг. Е2**. Работата без предпазната част позволява много близко приближаване до ръба на стената или тавана.

ВНИМАНИЕ: Не забравяйте да поставите капака обратно на мястото му, когато приключите работа. Ако не го направите, това ще доведе до значително увеличаване на праха в помещението

TORCH

Шлайфмашината е оборудвана с горелка **фиг. А7**, за да се улесни откриването на неравности по шлайфаната стена. Когато горелката **фиг. А7** се включи и освети работната зона, всички неравности по стената, които трябва да се коригират, стават видими. Факлата се включва с натискане на бутона **фиг. D1** и се изключва **фиг. D1**.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да било дейности по регулиране, поддръжка или ремонт.

- Поддържайте мелницата чиста по всяко време.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Шлайфмашината трябва да се почиства с четка.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори, за да предотвратите прегряването на двигателя на шлайфмашината.
- Защитният филтър на двигателя **фиг. А12** трябва да се почиства редовно. За да го почистите, извадете филтърния блок **фиг. D3** извадете филтъра **фиг. D4** и го почистете от прах. Той може да се измие, но трябва да изсъхне по естествен начин, преди да се постави отново на мястото си. Поставете отново чистия и сух филтър **фиг. D4** и го застопорете отново **фиг. D3**.
- Ако има прекомерно искрене в комутатора, проверете състоянието на въглеродните четки на двигателя.
- Винаги съхранявайте мелницата на сухо място, недостъпно за деца.

ПОДМЯНА НА ШЛИФОВЪЧНАТА ПОДЛОЖКА

- Ако шлифовъчната подложка е повредена, тя се предлага като резервна част.
- След като отстраните шкурката, използвайте гаечен ключ, вкваран в отворите на шлифовъчната подложка с велкро, и разхлабете винтовете. След това отстранете старата шлифовъчна подложка, поставете новата подложка и затегнете винтовете.

ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ

Износените (по-къси от 5 мм), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя трябва да се сменят незабавно. Винаги сменяйте едновременно и двете въглеродни четки.

- Отвийте капачите на въглеродните четки **фиг. B5**.
- Отстранете използваните въглеродни четки.
- Отстранете въглеродния прах с помощта на сгъстен въздух с ниско налягане.
- Поставете нови карбонови четки (четките трябва да се плъзгат свободно в ограничителите на четките).

- Монтирайте капачите на въглеродните четки **фиг. B5**.

След подмяна на въглеродните четки е необходимо шлайфмашината да работи без натоварване в продължение на около 3 минути, за да може въглеродните четки да влязат в комутатора на двигателя. Препоръчва се вдмнаната на въглеродните четки да се извършва само от квалифицирано лице, като се използва оригинални части.

Всички дефекти трябва да бъдат отстранени от оторизирания сервис на производителя.

СМИЛАНЕ НА СГЪВАНЕ

Шлайфмашината има функция за сгъване, която улеснява транспортирането ѝ. За да сгънете шлифовъчната машина, разхлабете заключващия механизъм **фиг. С9** на пантата **фиг. А9** и сгънете шлифовъчната машина. За да разгلوبите шлайфа, следвайте горните стъпки в обратен ред, като внимавате да не прережете захранващия кабел **фиг. С8**. Когато сгلوبявате шлайфа, **почистете** уплътненията **фиг. С7** от прах и други замърсявания. След като бъде сглобена и почистена, мелницата ще се побере в чантата за пренасяне.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ДАНИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Мелница за гипс 59G264	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230V 50 Hz
Номинална мощност	710 W
Обхват на скоростта на празен ход	800-1700 мин. ⁻¹
Диаметър на шлифовъчния диск	ø215mm/ø210mm
Размери на триъгълното стъпало	280x280x280
Дължина на захранващия кабел	5 m
Резба на стеблото	M6
Степен на защита	IP20
Клас на защита	II
Маса	4,5 кг
Година на производство	2023
59G264 означава едновременно обозначение на типа и на машината	

ДАНИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойности на вибрационното ускорение	$a_h = 3,17 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_h , дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 60745-2-3. Даденото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на изпагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високите нива на вибрации ще бъдат повлияни от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени,

общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Закранаваните с електричество продукти не трябва да се извършват заедно с битовите отпадъци, а да се предават в съответните съоръжения за извършване. Съберете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно извършването. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нередицираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torex") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Torex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Мелница за гипс

Модел: 59G264

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изключителната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2:

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO

12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-

3:2013;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torex Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pawel Kowalski

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2022-07-27

HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK) GIPSANA BRUSILICA 59G264

НАПОМЕНА: ПАЗЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ПРИЈЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА И ЗАДРЖИТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE

- Прије спajања брусилце на мрежу, увјек пазите да мрежни напон одговара напону назааченом на плочици за оцjenjивање строја.
- Gipsana brusilica mora biti spojena samo na električnu instalaciju opremjenu zaštitom zaštito preostale struje, koja će prekinuti napajanje ako struja curenja prelazi 30 mA za manje od 30 ms.
- Sustav za usisavanje prašine mora biti spojen na brusilicu.
- Прије укључивања брусилце провјерите је ли брусни папир сигурно причвршћен на радни диск и да не додирује материјал који треба обрадити.
- Држите брусилцу сигурно тјеклом рада.
- Не дирajte дијелове брусилце који су у покрету.
- Заштитна маска отпорна на праšину и заштитне наочале за лице морају се носити. Прашина произведена при брушењу гипсаних површина штетна је за здравље.
- Градани не би требали улазити у просторију у којој се збука меле брусилцом. Нити би требали јести или пити у таквој соби.
- Брусилце се не смје обрађивати мокро.
- Кабел за напajање строја увјек држите подaље од покретних дијелова брусилце.

Ако се кабел за напajање ошети тјеклом рада, одмах искључите напajање. НЕ ДОДИРУЈТЕ КАБЕЛ ПРИЈЕ ИСКЉУЧИВАЊА НАПАЈАЊА.

- **УПОЗОРЕЊЕ.** Када је мотор искључен, радни диск се и даље okreće.
- Испружити кабел за напajање држите подaље од радног диска.
- Не допустите дјечи или било коме тко није упознат с упутама за употребу да управљају брусилцом.
- **ПОДСЈЕТНИК.** Operater или корисник одговоран је за несреће или опасности које се догађају другим особама или окoliшћу.
- Извучите утикач из мрежне удјаче:
- сваки пут кад одете с уређај;
- прије провјере, чишћења или поправки уређаја;
- Поправке брусилце смју обављати само овлаштене особе.
- Треба користити само резервне дијелове које препоручује произвођач.

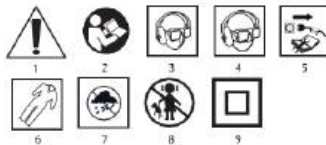
ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Држите све компоненте у добром стању како бисте били сигурни да ће брусилца радити сигурно.
- Очистите отворе за хлађење мотора након сваке операције како бисте спрјечили прегријавање јединице.
- Замјенисте истрошене или оштећене дијелове како бисте одржали сигурност.
- Заштитите брусилцу од влаге.
- Држите се изван дохвата дјече.
- Користите брусни папир одговарајућег типа.

ПАЖЊА: Уређај је дизајниран за рад у затвореном простору.

Унатош употреби inherentно сигурног дизајна, примјени сигурносних мјера и додатних заштитних мјера, увјек постоји преостали ризик од озлједa тјеклом рада.

ОБЈАШЊЕЊЕ КОРИШТЕНИХ ПИКОГРАМА.



1. Опрез Подузмите посебне мјере опреза
2. Прочитайте упуте за употребу, придржавате се упозорења и сигурносних увјета који се у њима налазе!
3. Носите особну заштитну опрему (заштитне наочале, заштитa од уха)
4. Носите маску за праšину
5. Прије сервисирања или поправки одспojите кабел за напajање.
6. Користите заштитну одјечу
7. Заштитите од влаге
8. Држите дјечу подaље од алата
9. Изолирани алат друге класе

IZGRADNJA I PRIMJENA

Gipsana brusilica ručni je električni alat koji pokreće jednofazni komutatorski motor. Brusilica je dizajnirana za površinsko suho završno brušenje zidova i drugih ožbukanih površina. Pokretni radni štitnik za diskove brusilice savršeno se uklapa u bilo koju površinu zida. Dizajn brusilice ima sustav koji mu omogućuje spajanje na vanjski sustav za usisavanje prašine (npr. vrećica za prašinu, hoover), koji mora biti spojen tijekom rada. Njegova područja korištenja su izvođenje radova na obnovi i izgradnji te svi radovi u području samostalne amaterske djelatnosti (Uradi sam).

Brusilica se smije koristiti samo s priključenim sustavom za usisavanje prašine, npr. vrećicom za prašinu ili uzornom hooverom prikladnom za vađenje gipsane prašine.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente jedinice prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Kabel za napajanje
2. Brava cijevi za produžnu brusilicu
3. Glavna ručka
4. Dodatni trokutasti jastučić za brušenje
5. Skretnica
6. Kontroler brzine
7. Baklja
8. Podesiva teleskopska cijev
9. Poveznik
10. Dodatna prednja ručka
11. Fleksibilna cijev za usisavanje prašine
12. Filtar za prašinu za zaštitu motora
13. Motor
14. Brušenje zaključavanja diska
15. Gumb za kontrolu usisavanja
16. Okrugli brušenje diska

* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

OPREMA I PRIBOR

- | | |
|--|---------|
| 1. Brusilica | 1 kom. |
| 2. Trokutasti brusni disk | 1 kom. |
| 3. Fleksibilno usisno crijevo1 | kom. |
| 4. Adapteri | 2 kom. |
| 5. Dodatni handle1 | pc. |
| 6. Trokutasti i okrugli brusni papir (razne gradacije) | 12 kom. |
| 7. Poseban šesterokutni ključ | 1 kom. |
| 8. Nosi torbu1 | kom. |
| 9. Tehnička dokumentacija | 3 kom. |

PRIPREMA ZA RAD

UGRADNJA POMOĆNE RUČKE

Preporučuje se uporaba pomoćne ručke za brusilicu. Pomoćna ručka ugrađena je u smokvu rupe. **C3** u dršci brusilice **smokve. C2** Brusilicu treba držati s obje ruke pri radu (također pomoću pomoćne ručke) manji je rizik od gubitka kontrole nad strojem.

PRIČVRŠČIVANJE BRUSNOG PAPIRA

Brusilica ima radni disk s takozvanim čičakom, koji omogućuje jednostavnu i **brzu** promjenu brusnog papira u oba oblika brušenja diska.

- Brusni papir približite brusnom disku tako da se njegove rupe poravnaju s onima na brusnom disku **Sl. F1** i **Fig. F2** i pritisnite prema dolje kako biste osigurali učinkovito usisavanje prašine .
- Da biste uklonili brusni papir, nagnite ga na jednu stranu, a zatim povucite .

Koristite perforirani abrazivni papir tako da prašina može doći do sustava za usisavanje prašine kroz rupe u radnom disku. Prije nego što svaki put promijenite abrazivni papir, očistite radni disk uklanjanjem prašine i ostataka s diska četkom ili četkom, na primjer.

USISAVANJE PRAŠINE

- Gurnite kraj usisnog crijeva na **smokvu** mlaznice za usisavanje prašine. **C3** ili **smokva. C6** ako koristite produžetak.
- Spojite drugi kraj isporučenog usisnog crijeva na usisni sustav kao što je usisni sustav kao što je usisavanje radionice.

PODEŠAVANJE SILE DIZANJA

Sila usisavanja podešava se okretanjem gumba ulijevo ili udesno, **smokvu. E1**.

OPERACIJA / POSTAVKE

Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na pločici za ocjenjivanje brusilice.

- **Uključivanje** - pritisnite tipku prekidača smokvu. **A5**. **Isključivanje** - pritisak otpuštanja na smokvi gumba prekidača. **A5**.

Zaključavanje prekidača (kontinuirani rad)

Uključivanje:

- Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje **Slika. A5** i držite ga u tom položaju.
- Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje **Slika. A5** za zaključavanje za kontinuirani rad.
- Otpustite pritisak na tipku prekidača **Slika. A5**.

Isključivanje:

- Pritisnite i otpustite pritisak na tipku prekidača **Sl. A5**.

KONTROLA BRZINE

Na tijelu brusilice nalazi se gumb za podešavanje brzine. **A6**. Brzina se odabire prema potrebi (ovisno o korištenom abrazivnom papiru, tvrdoći materijala na kojem se radi, vrsti posla itd.). Okretanje smokve za podešavanje brzine. **A6** povećava ili smanjuje brzinu radnog diska .

BRUŠENJE

Površine koje treba obraditi trebaju biti suhe i bez stranih tvari kao što su vijci, čavli, vijci itd.

Držite brusilicu sigurno s obje ruke.

- Uključite brusilicu i pričekaite da radni disk dosegne maksimalnu brzinu.
- Nanesite cijelu površinu radnog diska na radnu površinu (pomični štitnik radnog diska automatski se prilagođava površini).
- Vršeci umjereni tlak, pomaknite brusilicu preko radne površine kružnim ili naizmjeničnim poprečnim i uzdužnim pokretima.
- Prekomjerni tlak ne dovodi do povećanja performansi brušenja, ali može uzrokovati brže trošenje komponenti brusnog stroja i brusnog papira.
- Ako se radni disk tijekom rada odmakne od površine brušenja, prašina će pobjeći na vanjsku stranu stroja, a time i u radnu sobu.
- Performanse i kvaliteta brušene površine uvelike ovise o vrsti korištenog abrazivnog papira i kontaktnom tlaku. Vrsta brusnog papira najbolje je odabrati prema probnom.
- Prilikom završetka brušenja smanjite pritisak na brusilicu, isključite motor.
- Zamijenite brusni papir kada se promatra trošenje.
- Koristite povremene pauze.

Ne palite brusilicu ako se njezin radni disk naslanja na radnu površinu.

BRUŠENJE U KUTOVIMA

Brusilica je opremljena dodatnim trokutastim brusnim diskom, koji se koristi upravo za brušenje u kutovima **slika B6**.

ZAMJENA BRUSNOG DISKA

Da biste promijenili disk, otključajte smokvu stezaljke za zadržavanje diska. **B3** koji se nalazi na motoru i uklonite montiranu smokvu brusne diska. **A4** ili **smokva. A16**. Da biste ispravno instalirali drugi disk, sljedeće komponente brusilice i diska moraju biti postavljene zajedno:

- Smokva mlaznice za usisavanje prašine. **B2** se nalazi na disku s fleksibilnom smokvom mlaznice za usisavanje prašine. **B1** se nalazi na kućištu motora.
- Rotacija diska i oscilacijski pogon spojka **Sl. B4** s odgovarajućim ulazom na disku na kućištu motora.
- Rupa za lociranje diska **Slika B7** s odgovarajućom iglom na disku na

kućištu motora.

- Posljednji korak je zaključavanje stezaljki za montažu diska L. B3.

BRUŠENJE UZA ZID

Brusilica je opremljena mogućnošću uklanjanja dijela poklopca prašine okrugle disk **smokve E3**. Da biste uklonili štitnik, otkopčajte smokvu zaštitnog dijela . **E2**. Rad bez zaštitnog dijela omogućuje vrlo blizak pristup rubu zida ili stropa.

PAŽNJA: Ne zaboravite vratiti poklopac na mjesto kada završite s poslom. Ako to ne učinite, to će rezultirati značajnim povećanjem prašine u prostoriji

BAKLJA

Brusilica je opremljena bakljom **smokvom A7** kako bi se lakše pronašle nepravilnosti na zidu koje treba brusiti. Kad je baklja Fig. **A7** je uključen i osvijetljava radno područje, svaka neravnina na zidu koju treba ispraviti postaje vidljiva. Baklja se uključuje pritiskom na smokvu gumba. **D1** i isključio smokvu. **D1**.

RAD I ODRŽAVANJE

Odvijte jedinicu od mrežnog napajanja prije izvođenja bilo kakvih radova podešavanja, održavanja ili popravka.

- Držite brusilicu čistom cijelo vrijeme.
- Ne koristite vodu ili druge tekućine za čišćenje.
- Brusilicu treba očistiti četkom.
- Redovito čistite ventilacijske otvore kako biste spriječili pregrijavanje motora brusilice.
- **A12** se mora redovito čistiti filter za zaštitu motora. Da biste ga očistili, uklonite smokvu bloka filtra. **D3** izvadite filtersku **smokvu D4** ga očistite od prašine. Može se oprati, ali se mora prirodno osušiti prije nego što se vrati na svoje mjesto. Ponovno stavite čist i suh filter smokvu. **D4** ga opet zaključati smokvu. **D3**.
- Ako na komutatoru postoji prekomjerno iskrenje , provjerite stanje ugljičnih četkica motora.
- Brusilicu uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.

ZAMJENA BRUSNE JASTUČIČA

- Ako je brusni jastučić oštećen, dostupan je kao rezervni dio.
- Nakon uklanjanja brusnog papira upotrijebite ključ umetnut u rupe u brusnom jastučiću čičakom i otpustite vijke. Zatim uklonite stari jastučić za brušenje, instalirajte novi jastučić i zategnite vijke.

ZAMJENA UGLJIČNIH ČETKICA

- Istrošene (kraće od 5 mm), izgorjele ili napuknute motorne karbonske četke moraju se odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje ugljične četke u isto vrijeme.
- Odvijte ugljičnu četku koja pokriva **smokvu B5**.
- Uklonite korištene ugljične četke.
- Uklonite ugljičnu prašinu pomoću komprimiranog zraka niskog tlaka.
- Umetnite nove karbonske četke (četke bi trebale slobodno kliziti u četke).
- Uklonite karbonsku četku koja pokriva **smokvu B5**.

Nakon zamjene ugljičnih četkica potrebno je pokrenuti brusilicu bez opterećenja oko 3 minute tako da se ugljične četke uklapaju u komutator motora. Preporučuje se da zamjenu ugljične četke provodi samo kvalificirana osoba koja koristi originalne dijelove.

Sve nedostatke treba ispraviti ovlašteni servisni odjel proizvođača.

BRUŠENJE SKLOPIVO

Brusilica ima sklopivo značajku koja olakšava transport. Da biste preklopili brusilicu, otpustite smokvu mehanizma za zaključavanje . **C9** od smokve šarki . **A9** i preklopite brusilicu. Za rastavljanje brusilice slijedite gore navedene korake obrnutim redoslijedom, pazite da ne prezerete smokvu kabela za napajanje . **C8**. Prilikom sastavljanja brusilice očistite brtve smokvu. **C7** od prašine i druge prljavštine. Nakon sastavljanja i čišćenja, brusilica će stati u vrećicu za nošenje.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

OCJENJIVAČKI PODACI

Stroj za brušenje žbuke 59G264	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230V 50 Hz
Moć	710 vata (tisak)
Raspon brzine bez opterećenja	800-1700 min ⁻¹
Promjer brusnog diska	ø215mm/ø210mm
Dimenzije trokutastog stopala	280x280x280
Duljina kabela za napajanje	5 m
Nit vretena	M6
Zaštita	IP20
Klasa zaštite	II
Misa	4,5 kg
Godina proizvodnje	2023
59G264 znači i tip i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrijednosti ubrzanja vibracija	$a_n = 3,17 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je emitiranjem razinom zvučnog tlaka L_{pA} i razinom zvučne snage L_{WA} (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira prema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_n (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka L_{pA} i razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_n navedena u ovim uputama mjerena su u skladu s EN 60745-2-3 . Razina vibracija koju je dan može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama. Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na više razine vibracija utjecat će nedovoljno ili previše rijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženošću vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Kako bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi za rad. Kada se točno procijene svi čimbenici, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža. Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, trebalo bi provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odvoziti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj upravi. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki neprijateljske tvari. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Wařsawi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Njezin tekst, fotografije, dijagrami, crteži, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo Grupi Topex i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (Journal of Laws 2006 br. 90. Poz. 631, kao je izmijenjen). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez suglasnosti Grupe Topex izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjena i može rezultirati gradanskom i kaznenom odgovornošću.

Izjava EZ-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Gipsna brusilica

Model: 59G264

Trgovački naziv: GRAFIT

Serijski broj: 00001 ÷ 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sledećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

RoHS Direktiva 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I zadovoljava zahtjeve standarda:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO

12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na strojeve koji se stavljaju na tržište i ne uključuje komponente

dobao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničkog dosjea:

Potpisano u ime:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP službenik za kvalitetu

Varšava, 2022-07-27

SR

ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)

ГУПСУМ БРУСИЛИЦА 59G264

НАПОМЕНА : ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ПРЕ КОРИШЋЕЊА АТАКЕ ЗА НАПАЈАЊЕ И ЗАДРЖИТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

- Пре повезивања брусилнице са главним, увек водите рачуна да се главни напон подударе са напоном назначеним на машинској плочи за оцењивање.
- Гупсум брусилница мора бити повезана само са електричном инсталацијом опремљеном заостацима тренутне заштите, што ће прекинути напајање ако струја која цури прелази 30mA за мање од 30ms.
- Систем за вађење прашине мора бити повезан са машином за млевање.
- Пре него што укључите сандер, уверите се да је шмиргла безбедно фиксирана на радни диск и да не додирује материјал за машинирање.
- Држите брусилницу безбедно док радите.
- Не дирајте делове брусилнице који су у покрету.
- Заштитна маска отпорна на прашину и заштитне наочаре за уклапање лица морају да се носе. Прашина произведена приликом шмирглања површина гипсума штетна је по здравље.
- Грађани не би требало да улазе у просторију у којој се налази гипс са управљачем. Нити треба да једу или пију у таквој соби.
- Сандер не сме бити мокар.
- Увек држите кабл за напајање машине даље од померања делова брусилнице.

Ако кабл за напајање постане оштећен током рада, одмах искључите напајање. НЕ ДИРАЈТЕ КАБЛ ПРЕ ПРЕКИДАЊА НАПАЈАЊА.

- **УПОЗОРЕЊЕ.** Када је машина искључена, радни диск се и даље ротира.
- Држите истрелбљени кабл за напајање даље од радног диска.
- Немојте дозволити деци или било коме ко није упознат са упутствима за рад да управљају брусилцом.

- **ПОДСЕТНИК** Оператер или корисник је одговоран за незгоде или опасности које се дешавају другим лицима или околини.
- Извучите утичак из главне утичнице:
- сваки пут када одете од уређаја;
- пре провере, чишћења или поправке апарата;
- Поправке брусилнице треба да врше само овлашћена лица.
- Треба користити само резервне делове које препоручује произвођач.

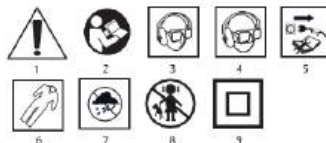
ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Држите све компоненте у добром стању да бисте били сигурни да ће брусилница безбедно функционисати.
- Очистите отворе за хлађење мотора након сваке операције како бисте спречили да се јединица прегреје.
- Замените истрошене или оштећене делове како бисте одржали безбедност.
- Заштитите брусилницу од влаге.
- Држите се ван домаћаја деце.
- Користите шмирглу исправног типа.

ПАЖЊА : Уређај је дизајниран за рад у затвореном простору.

Упркос коришћењу инхерентно безбедног дизајна, коришћењу мера безбедности и додатним заштитним мерама, увек постоји заостаци ризика од повреда током рада.

ОБЈАШЊЕЊЕ КОРИШЋЕНИХ ПИКТОГРАМА.



1. Одрез предузмите посебне мере предосторожности
2. Прочитајте упутства за рад, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних тамо!
3. Носите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштита ушију)
4. Носи маску од прашине
5. Искључите кабл за напајање пре сервисирања или поправке.
6. Користите заштитну одећу
7. Заштитите се од влаге
8. Држи децу даље од алата
9. Изолвани алат друге класе

ИЗГРАДЊА И ПРИЈАВА

Гипсана брусилница је ручни алат за напајање који покреће једно фазни комуникациони мотор. Сандер је дизајниран за површинско суво завршно шмирглање зидова и других гипсаних површина. Чувар покретног радног диска брусилнице савршено се уклапа у било коју зидну површину. Дизајн сандера има систем који омогућава да буде повезан са спољним системом за вађење прашине (нпр. врећа за прашину, хувер), који мора бити повезан током рада. Његове области коришћења су извођење реновирања и грађевинских радова и било какви радови у области самосталне аматерске активности (ДИУ).

Сандер треба користити само са повезаним системом за вађење прашине, нпр. кесом за прашину или радионицом ховер погодном за вађење гипсумске прашине.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерисање испод односи се на компоненте јединице приказане на графичким страницама овог приручника.

1. Кабл за напајање
2. Брава за проширење брусилнице
3. Главна дршка
4. Додатна троугласта подлога за шмирглање
5. Пребаците
6. Контролер брзине

7. Бакљу
8. Подесива телескопска цев
9. Конектор
10. Додатна предња дршка
11. Флексибилна цев за вађење прашине
12. Филтер за праšину за заштиту мотора
13. Мотор
14. Брушење заклањачања диска
15. Усисна контролна квака
16. Округли диск за шмирглање

* Можда постоје разлике између цртежа и производа.

ОПРЕМА И ПРИБОР

- | | |
|---|-------------|
| 1. Брусилца | 1 пц. |
| 2. Троугласти шмирглајући диск | 1 рачунар. |
| 3. Флексибилно усисавање hose | 1 пц. |
| 4. Адаптери | 2 рачунара. |
| 5. Додатни handle | 1 рачунар. |
| 6. Троугласта и округла шмиргла (разне оцене) | 12 ком. |
| 7. Специјални хексагонални распон | 1 пц. |
| 8. Носим bag | 1 пц. |
| 9. Техничка документација | 3 рачунара. |

ПРИПРЕМА ЗА РАД

УКЛАПАЊЕ ПОМОЋНЕ ДРШКЕ

Препоручује се употреба помоћне дршке за управљач. Помоћна дршка је инсталирана у смовку **рупе С3** у ручици брусилце . **С2** Брусилца треба да се држи обема рукама приликом рада (такође користећи помоћну дршку) постоји мањи ризик од губитка контроле над машином.

ПРИЛОГ ПАПИРА ЗА ШМИРГЛАЊЕ

Сандер има радни диск са такозваним Велкроом, који омогућава да се папир за шмирглање **лако и брзо мења** у оба облика дискова на песку.

- Приближите шмирглу на диску за шмирглање тако да се њене рупе поравнају са онима на песку диска **Фиг. F1** и **Фиг. F2** и притисните доле да бисте осигурали ефикасно вађење прашине.
- Да бисте уклонили шмирглу, нагните је на једну страну, а затим повуците.

Користите перфорирани абразивни папир тако да прашина може да достигне систем за вађење прашине кроз рупе на радном диску. Пре него што сваки пут промените абразивни папир, очистите радни диск уклањањем прашине и свих остатака са диска четкицом или четкицом, на пример.

ВАЂЕЊЕ ПРАШИНЕ

- Гурни крај усисно црево на смовку за вађење прашине. **С3** или **смовка С6** ако користите проширење.
- Повежите други крај испорученог црева за усисавање са системом за усисавање као што је радионица сувер.

ПРИЛАГОЂАВАЊЕ СИЛЕ ЛИФТА

Сила усисавања се подешава окретањем кваке на лево или десну, **смовку Е1**.

ОПЕРАЦИЈА / ПОСТАВКЕ

Главни напон мора одговарати напону наведеном на плочи за оцењивање брусилце.

- Укључивање - притисните смовку дугмета за прекидач. **A5**. Искључивање - ослобађање притиска на смовку дугмета за прекидач. **A5**.

Заклањачање прекидача (непрекидна операција)

Укључивање:

- Притисните дугме "Он/офф" **Фиг. A5** и дрђи га у овој позицији.
- Притисните дугме "Он/офф" **Фиг. A5** за заклањачање за непрекидну операцију.
- Ослободите притисак на дугме за прекидач **Фиг. A5**.

Искључивање:

- Притисните и ослободите притисак на дугме за прекидач **Фиг. A5**.

КОНТРОЛА БРЗИНЕ

Постоји квака за подешавање брзине на телу сандер **Фига. A6**. Брзина се бира по потреби (у зависности од абразивног папира који се користи, тврдоће материјала на којем се ради, врсте посла итд.). Окретање кваке за подешавање брзине. **A6** повећава или смањује брзину радног диска .

РАД НА БРУШЕЊУ

Површине које треба машински да се машине треба да буду суве и ослобођене страних материја као што су шрафови, ексери, завртњи итд.

Држите управљач безбедно обема рукама.

- Укључите машину за млевење и сачекајте да радни диск достигне максималну брзину.
- Примените целу површину радног диска на радну површину (покретни чувар радног диска се аутоматски прилагођава површини).
- Вршећи умерен притисак, померајте пошљаоца преко радне површине кружним или наизменичним попречним и лонгитудиналним покретима.
- Претерани притисак не доводи до повећања перформанси шмирглања, али може да изазове брже хабање компоненти машине за шмирглање и шмиргла.
- Ако се радни диск удаљи од пешчане површине током рада, прашина ће побећи на спољни део машине и тако у радну собу.
- Перформансе и квалитет пешчане површине у великој мери зависе од врсте абразивног папира који се користи и притиска контакта. Тип папира за шмирглавање је најбоље одабран суђењем.
- Када завршавате шмирглање, смањите притисак на сандер, искључите мотор.
- Замените шмирглу када се примети хабање.
- Користите периодичне паузе.

Немојте да покренете машину за млевење ако се њен радни диск одмара у односу на радну површину.

ШМИРГЛАЊЕ У ЋОШКОВИМА

Сандер је опремљен додатним шмирглајућим диском троугластог облика, који се користи управо за шмирглање у кривинама **Фигуре B6**.

ЗАМЕНА БРУШЕНОГ ДИСКА

Да бисте променили диск, откључајте диск задржавајући смовке са стегама. **B3** се налази на мотору и уклања монтирану смовку подлоге за млевење диска. **A4** или **смовка A16**. Да бисте исправно инсталирали други диск, следеће компоненте брусилце и диска морају бити уклопљене:

- Смовка за вађење прашине. **B2** се налази на диску са флексибилном смовком за вађење прашине. **B1** се налази на моторном кућишту.
- Ротација диска и осцилације погона на смовки. **B4** са одговарајућим уносом на диску на кућиште мотора.
- Рупа за лоцирање диска **Фигура B7** са одговарајућом иглом на диску на кућиште мотора.
- Последњи корак је заклањачање стега за монтажу диска **Фиг. B3**.

ШМИРГЛАЊЕ УЗА ЗИД

Брусилца је опремљена могућношћу уклањања дела прекривача прашине од округле смовке диска. **E3**. Да бисте уклонили стражара, откличите стражарски део смовке. **E2**. Рад без стражара омогућава веома близак прилаз ивица зида или плафона.

ПАЖЊА : Не заборавите да насловну страну вратите на своје место када завршите посао. Ако то не урадите, то ће резултирати значајним повећањем прашине у просторији

БАКЉУ

Сандер је опремљен бакљом. **A7** да би се лакше пронашле неправилности на зиду које треба шмирглати. Када бакља **Фиг. A7** је укључен и осветљава радни простор, свака неравномерност на зиду која треба да се исправи постаје видљива. Бакља се пали притиском на смовку дугмета. **D1** и искључио смовку. **D1**.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Прекините везу јединице са главним залихама пре него што извршите било какве послове подешавања, одржавања или поправке.

- Одржавајте брусилу чистом све време.
- Немојте користити воду или другу течност за чишћење.
- Сандер треба очистити четкицом.
- Редовно чистите конекторе за вентилацију како бисте спречили да се мотор брусилуце прегреје.
- Филтер за заштиту мотора **смоква А12** се мора редовно чистити. Да бисте је очистили, уклоните смокву блока филтера. **D3** извадите филтер **смокву D4** очистити од прашине. Може да се опере али мора да се осуши природно пре него што се врати на своје место. Поново ставите чист и сув филтер. **D4 закључај** поново смокву. **D3**.
- Ако постоји претерана варница на комуникатору, проверите стање угљеничних четкица мотора.
- Увек чувајте брусилуцу на сувом месту ван домаћаја деце.

ЗАМЕНА ПОДЛОГЕ ЗА ШМИРГЛАЊЕ

- Ако је подлога за шмирглање оштећена, доступна је као резервни део.
- Након уклањања шмиргла, користите шпанер убачен у рупе у песку са Велкроом и олабавите шрафове. Затим уклоните стару подлогу за шмирглање, инсталирајте нову подлогу и затегните шрафове.

ЗАМЕНА ЧЕТКИЦА ЗА УГЉЕНИК

Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или испуцале моторне четкице за угљеник морају одмах да се замене. Увек замените обе четкице за угљеник у исто време.

- Одврните четкицу за угљеник прекрива **смокву B5**.
- Уклоните коришћене четкице за угљеник.
- Уклоните сваку угљеничну прашину, користећи компримовани ваздух ниског притиска.
- Убаците нове четкице за угљеник (четкице би требало слободно да клизе у четкице).
- Уклопи четкицу за угљеник прекрива **смокву B5**.

Након замене четкица за угљеник, неопходно је покренути машину за мљевање без оптерећења за око 3 минута како би се четкице угљеника уклопиле у комуналац мотора. Препоручује се да замену четкице за угљеник треба да спроводи само квалификована особа која користи оригиналне делове.

Све недостатке треба да исправи овлашћено одељење за услуге произвођача.

БРУШЕЊЕ НА РАСКЛАПАЊЕ

Сандер има функцију пресавијања како би се лакше транспортовао. Да бисте пресавили сандер, олабавите механизам **закључавања смокве S9** од фиге. **A9** и пресавијте сандер. Да бисте раставили машину за мљевање, следите горенаведене кораке обрнутим редоследом, уверите се да нисте пресекили смокву кабла за напајање. **S8**. Приликом склапања брусилуце очистите фоке смокве. **S7** од прашине и друге прљавштине. Када се састави и очистите, брусилуца ће стаи у торбу за ношење.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

ПОДАЦИ О ОЦЕЊИВАЊА

Машина за мљевање гипса 59G264	
Параметар	Вредност
Напон снабдевања	230V 50 Хз
Мож	710 вати (Штампа)
Опсег брзине без оптерећења	800-1700 ^{мин-1}
Пречник диска за шмирглање	ø215mm/ø210mm
Димензије троугластог стопала	280x280x280
Дужина кабла за напајање	5 м
Мандрел нит	M6
Заштиту	IP20
Класа заштите	ИИ
Масовно	4,5 кг
Година производње	2023
59G264 значи и тип и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво притиска звука	L _{пA} = 88 дБ(А) K = 3 дБ(А)
Ниво напајања звука	L _{wA} = 99 дБ(А) K = 3 дБ(А)
Вредности убрзања вибрација	a _x = 3,17 м/с ² K = 1,5 м/с ²

Информације о буци и вибрацијама

Ниво емисије буке опреме описују: емитују се ниво звучног притиска L_{пA} и ниво звучне снаге L_{wA} (где K означава мерну неизвесност). Вибрације које емитује опрема описане су вибрационом вредношћу убрзања a_x (где је K мерна неизвесност).

Ниво звучног притиска L_{пA}, ниво звучне снаге L_{wA} и вредност убрзања вибрације ^{х дате у овим} упутствима измерени су у складу са ЕН 60745-2-3. Вибрациони ниво који се даје може да се користи за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Цитирани ниво вибрације је само представник основне употребе јединице. Ако се јединица користи за друге апликације или друге радне алатке, ниво вибрације може да се промени. На виши ниво вибрација утицаће недовољно или превише неретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу резултирати повећаном изложеношћу вибрацијама током целог радног периода.

Да би се прецизно проценила изложеност вибрацијама, неопходно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је искључен, али се не користи за рад. Када се тачно процене сви фактори, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно мања.

У циљу заштите корисника од ефеката вибрација, треба спровести додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машине и радни алати, обезбеђивање адекватне температуре руке и одговарајућа радна организација.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не би требало да се одлажу са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се продавцу производа или локалном ауторитету за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи еколошки непријатељне супстанце. Нециклизована опрема представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

Група Топек Спółка з ограниченом одповиједљивошћу Спółка командитова са својом регистрованом канцеларијом у Варшави, ул. Погранична 2/4 (у даљем тексту: "Група Топек") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталих, њен текст, фотографије, дијаграми, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Групи Топек и подлежу правној заштити на основу Акта од 4. фебруара 1994. године о ауторским и сродним правима (Журнал оф Лавс 2006 Но. 90 Поз. 631, као измењен). Копирање, обрада, издаваштво, измена у комерцијалне сврхе целог Приручника и његових појединачних елемената, без сагласности Групе Топек изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)
ΜΥΛΟΣ ΓΥΦΟΥ 59G264

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν συνδέσετε τον μύλο στο δίκτυο, βεβαιωθείτε πάντα ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος.
- Ο μύλος γύψου πρέπει να συνδέεται μόνο σε ηλεκτρική εγκατάσταση που διαθέτει προστασία από το ρεύμα διαρροής, η οποία διακόπτει την παροχή ρεύματος εάν το ρεύμα διαρροής υπερβεί τα 30mA σε λιγότερο από 30ms.
- Στον μύλο πρέπει να συνδεθεί ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
- Πριν ενεργοποιήσετε το τριβείο, βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο είναι καλά στερεωμένο στο δίσκο εργασίας και ότι δεν ακουμπάει στο υλικό που πρόκειται να επεξεργαστεί.
- Κρατάτε τον μύλο με ασφάλεια κατά την εργασία.
- Μην αγγίζετε μέρη του μύλου που βρίσκονται σε κίνηση.
- Πρέπει να φοράτε προστατευτική μάσκα που να προστατεύει από τη σκόνη και γυαλιά ασφαλείας που να εφαρμόζουν στο πρόσωπο. Η σκόνη που παράγεται κατά το τρίψιμο επιφανειών γύψου είναι επιβλαβής για την υγεία.
- Τα μέλη του κοινού δεν θα πρέπει να εισέρχονται σε χώρο όπου γίνεται λείανση του σοβά με τριβείο. Ούτε πρέπει να τρώνε ή να πίνουν σε ένα τέτοιο δωμάτιο.
- Το τριβείο δεν πρέπει να λειτουργεί υγρό.
- Κρατάτε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας του μηχανήματος μακριά από τα κινούμενα μέρη του μύλου.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας καταστραφεί κατά τη λειτουργία, αποσυνδέστε αμέσως την παροχή ρεύματος. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Όταν ο κινητήρας είναι σβηστός, ο δίσκος εργασίας εξακολουθεί να περιστρέφεται.
- Κρατήστε το τεντωμένο καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από το δίσκο εργασίας.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες λειτουργίας να χειρίζονται τον μύλο.
- **ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ.** Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν για άλλα άτομα ή το περιβάλλον.
- Τραβήξτε το φινι από την πρίζα:
- κάθε φορά που απομακρύνετε από τη συσκευή,
- πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την επισκευή της συσκευής,
- Οι επισκευές του μύλου πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

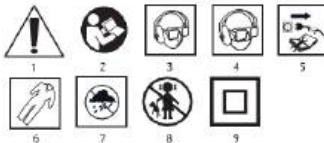
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΨΗΚΕΥΣΗ

- Διατηρείτε όλα τα εξαρτήματα σε καλή κατάσταση για να είστε σίγουροι ότι ο μύλος θα λειτουργεί με ασφάλεια.
- Καθαρίζετε τους αεραγωγούς ψύξης του κινητήρα μετά από κάθε λειτουργία για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της μονάδας.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη για να διατηρήσετε την ασφάλεια.
- Προστατέψτε τον μύλο από την υγρασία.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Χρησιμοποιήστε γυαλόχαρτο του σωστού τύπου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ.



1. Προσοχή! Λάβετε ειδικές προφυλάξεις
2. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
3. Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, υαλοστάθιδες)
4. Φοράτε μάσκα σκόνης
5. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από τη συντήρηση ή την επισκευή.
6. Χρήση προστατευτικού ρουχισμού
7. Προστασία από την υγρασία
8. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο
9. Μονωμένο εργαλείο δεύτερης κατηγορίας

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Ο λειαντήρας γύψου είναι ένα χειροκίνητο ηλεκτρικό εργαλείο που κινείται από μονοφασικό κινητήρα μετατροπέα. Ο τριβέας είναι σχεδιασμένος για επιφανειακά ξηρά φινιρίσματα με λείανση τοίχων και άλλων επιχρισμένων επιφανειών. Το κινητό προστατευτικό του δίσκου εργασίας του λειαντήρα προσαρμόζεται τέλεια σε κάθε επιφάνεια τοίχου. Ο σχεδιασμός του τριβείου διαθέτει σύστημα που επιτρέπει τη σύνδεσή του με εξωτερικό σύστημα αναρρόφησης σκόνης (π.χ. σκούλα σκόνης, σκούπα), το οποίο πρέπει να είναι συνδεδεμένο κατά τη λειτουργία. Οι τομείς χρήσης του είναι η εκτέλεση εργασιών ανακαίνισης και κατασκευής και κάθε εργασία στον τομέα της ανεξάρτητης ερασιτεχνικής δραστηριότητας (DIY).

Το τριβείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με συνδεδεμένο σύστημα αναρρόφησης σκόνης, π.χ. με σκούλα σκόνης ή με σκούπα εργαστηρίου κατάλληλη για την αναρρόφηση σκόνης γύψου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η αρίθμηση παρακάτω αναφέρεται στα εξαρτήματα της μονάδας που απεικονίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

1. Καλώδιο τροφοδοσίας
2. Κλειδίωμα σωλήνα επέκτασης μύλου
3. Κύρια λαβή
4. Πρόσθετο τριγωνικό μαξιλάρι λείανσης
5. Διακόπτης
6. Ελεγκτής ταχύτητας
7. Πυρός
8. Ρυθμιζόμενος τηλεσκοπικός σωλήνας
9. Σύνδεσμος
10. Πρόσθετη μπροστινή λαβή
11. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης σκόνης
12. Φίλτρο σκόνης για την προστασία του κινητήρα
13. Κινητήρας
14. Κλειδίωμα δίσκου λείανσης
15. Κομπι ελέγχου αναρρόφησης
16. Στρογγυλός δίσκος λείανσης

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΡΑ

- | | |
|---|---------|
| 1. Μύλος | 1 τεμ. |
| 2. Τριγωνικός δίσκος λείανσης | 1 τεμ. |
| 3. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης | 1 τεμ. |
| 4. Προσαρμογείς | 2 τεμ. |
| 5. Πρόσθετη λαβή | 1 τεμ. |
| 6. Τριγωνικό και στρογγυλό γυαλόχαρτο (διάφορες διαβαθμίσεις) | 12 τεμ. |
| 7. Ειδικό εξαγωνικό κλειδί | 1 τεμ. |
| 8. Στάντα μεταφοράς | 1 τεμ. |
| 9. Τεχνική τεκμηρίωση | 3 τεμ. |

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΒΟΗΘΗΤΙΚΉΣ ΛΑΒΉΣ

Συνιστάται η χρήση βοηθητικής λαβής για το τριβείο. Η βοηθητική λαβή τοποθετείται στην οπή **εικ. C3** στη λαβή του λειαντήρα **εικ. C2** Ο λειαντήρας πρέπει να κρατείται και με τα δύο χέρια κατά την εργασία (επίσης με τη χρήση της Βοηθητικής λαβής) υπάρχει μικρότερος κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΧΑΡΤΙΟΥ Υ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Το τριβείο διαθέτει δίσκο εργασίας με το λεγόμενο Velcro, το οποίο επιτρέπει την εύκολη και γρήγορη αλλαγή του χαρτιού λείανσης και στα δύο σχήματα δίσκων λείανσης.

- Φέρτε το υαλόχαρτο κοντά στο δίσκο λείανσης έτσι ώστε οι οπές του να ευθυγραμμιστούν με εκείνες του δίσκου λείανσης **Εικ. F1** και **Εικ. F2** και πιέστε το προς τα κάτω για να εξασφαλίσετε την αποτελεσματική απορρόφηση της σκόνης.
- Για να αφαιρέσετε το υαλόχαρτο, γείρετε το από τη μία πλευρά και στη συνέχεια τραβήξτε το.

Χρησιμοποιήστε διάτρητο λειαντικό χαρτί, ώστε η σκόνη να μπορεί να φτάσει στο σύστημα αναρρόφησης σκόνης μέσω των οπών του δίσκου εργασίας. Πριν αλλάξετε το λειαντικό χαρτί κάθε φορά, καθαρίστε το δίσκο εργασίας αφαιρώντας τη σκόνη και τυχόν υπολείμματα από το δίσκο με μια βούρτσα ή ένα πινέλο, για παράδειγμα.

ΑΝΑΡΡΟΦΗΣ ΣΚΟΝΗΣ

- Σπρώξτε το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης στο ακροφύσιο αναρρόφησης σκόνης **εικ. C3** ή **εικ. C6** εάν χρησιμοποιείτε την προέκταση.
- Συνδέστε το άλλο άκρο του παρεχόμενου σωλήνα αναρρόφησης σε ένα σύστημα αναρρόφησης, όπως μια ηλεκτρική σκούπα συνεργείου.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ Δ ΎΝΑΜΗΣ ΑΝ ΎΨΩΣΗΣ

Η δύναμη αναρρόφησης ρυθμίζεται με τη στροφή του κομβίου προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά, **εικ. E1**.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του μύλου.

- Ενεργοποίηση - πατήστε το κουμπί διακόπτη **εικ. A5**. Απενεργοποίηση - απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί του διακόπτη **εικ. A5**.

Κλειδώμα διακόπτη (συνεχής λειτουργία)

Ενεργοποίηση:

- Πατήστε το κουμπί on/off **Εικ. A5** και κρατήστε το σε αυτή τη θέση.
- Πατήστε το κουμπί on/off **Εικ. A5** για να κλειδώσετε για συνεχή λειτουργία.
- Απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί του διακόπτη **Εικ. A5**.

Απενεργοποίηση:

- Πιέστε και αφήστε την πίεση στο κουμπί του διακόπτη **Εικ. A5**.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Στο σώμα του τριβείου υπάρχει ένα κουμπί ρύθμισης της ταχύτητας **Εικ. A6**. Η ταχύτητα επιλέγεται ανάλογα με τις ανάγκες (ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο λειαντικό χαρτί, τη σκληρότητα του υλικού που επεξεργάζεται, το είδος της εργασίας κ.λπ.) Στρέφοντας το κουμπί ρύθμισης της ταχύτητας **εικ. A6** αυξάνει ή μειώνει την ταχύτητα του δίσκου εργασίας.

ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΑΛΕΙΨΗΣ

Οι προς κατεργασία επιφάνειες πρέπει να είναι στεγνές και απαλλαγμένες από ξένα σώματα όπως βίδες, καρφιά, μπουλόνια κ.λπ.

Κρατήστε το τριβείο με ασφάλεια και με τα δύο χέρια.

- Ενεργοποιήστε τον μύλο και περιμένετε να φτάσει ο δίσκος εργασίας στη μέγιστη ταχύτητα.
- Εφαρμόστε ολόκληρη την επιφάνεια του δίσκου εργασίας στην επιφάνεια εργασίας (το κινητό προστατευτικό του δίσκου εργασίας προσαρμόζεται αυτόματα στην επιφάνεια).
- Ασκώντας μέτρια πίεση, μετακινήστε το τριβείο στην επιφάνεια εργασίας με κυκλικές ή εναλλασσόμενες εγκάρσιες και διαμήκεις κινήσεις.

- Η υπερβολική πίεση δεν οδηγεί σε αύξηση της απόδοσης λείανσης, αλλά μπορεί να προκαλέσει ταχύτερη φθορά των εξαρτημάτων του μηχανήματος λείανσης και του υαλόχαρτου.
- Εάν ο δίσκος εργασίας απομακρυνθεί από την επιφάνεια λείανσης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η σκόνη θα διαφύγει προς το εξωτερικό του μηχανήματος και συνενωθεί στο χώρο εργασίας.
- Η απόδοση και η ποιότητα της λειασμένης επιφάνειας εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον τύπο του λειαντικού χαρτιού που χρησιμοποιείται και την πίεση επαφής. Ο τύπος του χαρτιού λείανσης επιλέγεται καλύτερα με δοκιμή.
- Όταν τελειώσετε το τρίψιμο, μειώστε την πίεση στο τριβείο και απενεργοποιήστε τον κινητήρα.
- Αντικαταστήστε το υαλόχαρτο όταν παρατηρηθεί φθορά.
- Χρησιμοποιήστε περιοδικά διαλείμματα.

Μην εκκινήσετε τον μύλο εάν ο δίσκος εργασίας ακουμπάει στην επιφάνεια εργασίας.

ΤΡΙΨΙΜΟ ΣΤΙΣ ΓΩΝΙΕΣ

Το τριβείο είναι εξοπλισμένο με έναν πρόσθετο τριγωνικό δίσκο λείανσης, ο οποίος χρησιμοποιείται ακριβώς για το τρίψιμο στις γωνίες **Εικόνα B6**.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΙΣΚΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Για να αλλάξετε το δίσκο, ξεκλειδώστε τους σφικτήρες συγκράτησης του δίσκου **εικ. B3** που βρίσκονται στο μωτέρ και αφαιρέστε το τοποθετημένο μαξιλάρι δίσκου λείανσης **εικ. A4** ή **εικ. A16**. Για τη σωστή τοποθέτηση του δεύτερου δίσκου, πρέπει να τοποθετηθούν μαζί τα ακόλουθα εξαρτήματα του μύλου και του δίσκου:

- Ακροφύσιο αναρρόφησης σκόνης **εικ. B2** που βρίσκεται στο δίσκο με το εύκαμπτο ακροφύσιο αναρρόφησης σκόνης **εικ. B1** που βρίσκεται στο περιβλήμα του κινητήρα.
- Σύζευξη κίνησης περιστροφής δίσκου και ταλάντωσης **Σχ. B4** με αντίστοιχη είσοδο στο δίσκο στο περιβλήμα του κινητήρα.
- Η οπή τοποθέτησης του δίσκου **Εικόνα B7** με τον αντίστοιχο πείρο του δίσκου στο περιβλήμα του κινητήρα.
- Το τελευταίο βήμα είναι η ασφάλιση των σφικτήρων στερέωσης του δίσκου **Εικ. B3**.

ΤΡΙΨΙΜΟ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ

Ο μύλος είναι εξοπλισμένος με τη δυνατότητα αφαίρεσης του τμήματος κάλυψης σκόνης του στρογγυλού δίσκου **εικ. E3**. Για να αφαιρέσετε το προστατευτικό, απασυνδέστε το κλιπ του προστατευτικού μέρους **εικ. E2**. Η εργασία χωρίς το προστατευτικό μέρος επιτρέπει την πολύ κοντινή προσέγγιση στην άκρη του τοίχου ή της οροφής.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Θυμηθείτε να τοποθετήσετε το κάλυμμα στη θέση του όταν τελειώσετε την εργασία σας. Εάν δεν το κάνετε αυτό, θα έχει ως αποτέλεσμα τη σημαντική αύξηση της σκόνης στο δωμάτιο

TORCH

Το τριβείο είναι εξοπλισμένο με φακό **εικ. A7** για να διευκολύνεται ο εντοπισμός των ανωμαλιών στον τοίχο που πρόκειται να τριφτεί. Όταν ο φακός **εικ. A7** είναι ενεργοποιημένος και φωτίζει την περιοχή εργασίας, κάθε ανομοιομορφία στον τοίχο που πρέπει να διορθωθεί γίνεται ορατή. Ο φακός τίθεται σε λειτουργία πάντων τα κουμπιά **εικ. D1** και απενεργοποιείται **εικ. D1**.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Απασυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, συντήρησης ή επισκευής.

- Διατηρείτε τον μύλο καθαρό ανά πάσα στιγμή.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για καθαρισμό.
- Το τριβείο πρέπει να καθαρίζεται με βούρτσα.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξερισμού για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα του μύλου.
- Το φίλτρο προστασίας κινητήρα **εικ. A12** πρέπει να καθαρίζεται τακτικά. Για να το καθαρίσετε, αφαιρέστε το μπλοκ φίλτρου **εικ. D3** βγάλτε το φίλτρο **εικ. D4** και καθαρίστε το από τη σκόνη. Μπορεί να πλυθεί αλλά πρέπει να στεγνώσει φυσικά πριν τοποθετηθεί ξανά στη θέση του. Τοποθετήστε ξανά το καθαρό και στεγνό φίλτρο **εικ. D4** κλειδώστε το και πάλι **εικ. D3**.
- Εάν υπάρχει υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα, ελέγξτε την κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα.
- Φυλάσσετε πάντα τον μύλο σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ Υ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

- Εάν το μαξιλάρι λείανσης έχει υποστεί ζημιά, διατίθεται ως ανταλλακτικό.
- Αφού αφαιρέσετε το γυαλόχαρτο, χρησιμοποιήστε ένα κλειδί που εισάγεται στις σπές του μαξιλαιού λείανσης με Velcro και χαλαρώστε τις βίδες. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το παλιό μαξιλάρι λείανσης, τοποθετήστε το νέο μαξιλάρι και αφίξετε τις βίδες.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

- Οι φθαρμένες (μικρότερες από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες ψφίτρες άνθρακα του κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Να αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο ανθρακούβουρτσες ταυτόχρονα.
- Ξεβιδώστε τα καλύμματα των βουρτσών άνθρακα **εικ. B5**.
 - Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες βούρτσες άνθρακα.
 - Αφαιρέστε τυχόν σκόνη άνθρακα, χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
 - Τοποθετήστε τις νέες βούρτσες άνθρακα (οι βούρτσες θα πρέπει να ολισθαίνουν ελεύθερα μέσα στα στηρίγματα βουρτσών).
 - Τοποθετήστε τα καλύμματα των βουρτσών άνθρακα **εικ. B5**.

Μετά την αντικατάσταση των ανθρακικών βουρτσών, είναι απαραίτητο να λειτουργήσει ο μύλος χωρίς φορτίο για περίπου 3 λεπτά, ώστε οι ανθρακικές βούρτσες να προσαρμοστούν στον μεταγωγέα του κινητήρα. Συνιστάται η αντικατάσταση των ανθρακικών βουρτσών να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο άτομο με τη χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών.

Τυχόν ελαττώματα θα πρέπει να αποκαθίστανται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

ΑΝΑΔΙΠΛΩΣΗ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Το τριβείο έχει δυνατότητα αναδιπλωσης για να διευκολύνεται η μεταφορά του. Για να διπλώσετε το τριβείο, χαλαρώστε το μηχανισμό ασφάλισης **εικ. C9** των μετεσδές **εικ. A9** και διπλώστε το τριβείο. Για να αποσυρμαρμολογήσετε τον τριβέα ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά, φροντίζοντας να μην κόψετε το καλώδιο τροφοδοσίας **εικ. C8**. Κατά τη συναρμολόγηση του λειαντήρα, καθαρίστε τις τσιμούχες **εικ. C7** από τη σκόνη και άλλες ακαθαρσίες. Αφού συναρμολογηθεί και καθαριστεί, ο μύλος θα χωρέσει στην τσάντα μεταφοράς.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Μύλος άλεσης γύψου 59G264	
Παράμετρος	Αξία
Τάση τροφοδοσίας	230V 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	710 W
Εύρος ταχύτητας χωρίς φορτίο	800-1700 λεπτά ⁻¹
Διάμετρος δίσκου λείανσης	ø215mm/ø210mm
Διαστάσεις του τριγωνικού ποδιού	280x280x280
Μήκος του καλωδίου τροφοδοσίας	5 m
Σπείρωμα στελέγους	M6
Βαθμός προστασίας	IP20
Κατηγορία προστασίας	II
Μάζα	4,5 kg
Έτος παραγωγής	2023
59G264 σημαίνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΪΘΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 3,17 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τον εξοπλισμό περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης των δονήσεων a_h (όπου K η αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-2-3. Το επίπεδο δόνησης a_h που δίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Τα υψηλότερα επίπεδα κραδασμών επηρεάζονται από την ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιοδοί κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπροσωπώ του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες μη φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εξής: "Grupa Torhex") ενημερώνει ότι όλα τα pneυματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος χειριδίου (στο εξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torhex και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί pneυματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (ΦΕΚ 2006 αριθ. 90 Poz. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torhex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Γύψος μύλος

Μοντέλο: 59G264

Εμπορικό ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 60745-1:2009+A11:2010- EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015- EN ISO 12100:2010,

EN 55014-1:2017- EN 55014-2:2015- EN 61000-3-2:2014- EN 61000-3-

3:2013,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα

προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονομαστικό νόμισμα και διευθύνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένα να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ' ονόματος:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

ES
MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)
TRITURADORA DE YESO 59G264

NOTA: LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

- Antes de conectar la amoladora a la red eléctrica, asegúrese siempre de que la tensión de la red coincide con la indicada en la placa de características de la máquina.
- La trituradora de yeso sólo debe conectarse a una instalación eléctrica equipada con una protección de corriente residual, que interrumpirá la alimentación si la corriente de fuga supera los 30mA en menos de 30ms.
- Debe conectarse un sistema de extracción de polvo a la trituradora.
- No toque las partes de la amoladora que están en movimiento.
- Debe utilizarse una máscara protectora a prueba de polvo y gafas de seguridad ajustadas a la cara. El polvo producido al lijar superficies de yeso es perjudicial para la salud.
- El público no debe entrar en una sala en la que se esté lijando yeso con una lijadora. Tampoco deben comer o beber en dicha sala.
- La lijadora no debe funcionar en húmedo.
- Mantenga siempre el cable de alimentación de la máquina alejado de las partes móviles de la amoladora.

Si el cable de alimentación se daña durante el funcionamiento, desconecte la fuente de alimentación inmediatamente. NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

- **ATENCIÓN.** Cuando el motor está apagado, el disco de trabajo sigue girando.
- Mantenga el cable de alimentación extendido lejos del disco de trabajo.
- No permita que los niños o cualquier persona que no esté familiarizada con las instrucciones de uso manejen la amoladora.
- **RECORDATORIO.** El operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que se produzcan a otras personas o al medio ambiente.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente;
- cada vez que te alejes del dispositivo;
- antes de revisar, limpiar o reparar el aparato;
- Las reparaciones de la amoladora sólo deben ser realizadas por personas autorizadas.
- Sólo deben utilizarse las piezas de recambio recomendadas por el fabricante.

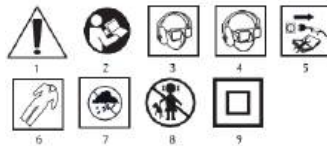
MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Mantenga todos los componentes en buen estado para estar seguro de que la amoladora funcionará con seguridad.
- Limpie las rejillas de ventilación del motor después de cada operación para evitar que la unidad se sobrecaliente.
- Sustituya las piezas desgastadas o dañadas para mantener la seguridad.
- Proteja la amoladora de la humedad.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Utilice un papel de lija del tipo correcto.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar de la utilización de un diseño intrínsecamente seguro, del uso de medidas de seguridad y de las medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS.



1. Precaución Tome precauciones especiales
2. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.
3. Usar equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección para los oídos)
4. Usar una máscara antipolvo
5. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar el mantenimiento o las reparaciones.
6. Utilizar ropa de protección
7. Proteger de la humedad
8. Mantenga a los niños alejados de la herramienta
9. Herramienta aislada de segunda clase

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

La lijadora de yeso es una herramienta eléctrica manual accionada por un motor conmutador monofásico. La amoladora está diseñada para el lijado superficial in seco de paredes y otras superficies enlucidas. El protector del disco de trabajo móvil de la lijadora se adapta perfectamente a cualquier superficie de la pared. El diseño de la lijadora cuenta con un sistema que permite conectarla a un sistema externo de extracción de polvo (por ejemplo, bolsa de polvo, aspiradora), que debe estar conectado durante el funcionamiento. Sus ámbitos de uso son la realización de trabajos de renovación y construcción y cualquier trabajo en el ámbito de la actividad amateur independiente (bricolaje).

La lijadora sólo debe utilizarse con un sistema de extracción de polvo conectado, por ejemplo, una bolsa de polvo o una aspiradora de taller adecuada para extraer el polvo de yeso.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que aparece a continuación se refiere a los componentes de la unidad que aparecen en las páginas gráficas de este manual.

1. Cable de alimentación
2. Bloqueo del tubo de extensión de la amoladora
3. Asa principal
4. Almohadilla de lijado triangular adicional
5. Interruptor
6. Regulador de velocidad
7. Antorcha
8. Tubo telescópico ajustable
9. Conector
10. Asa frontal adicional
11. Tubo flexible de extracción de polvo
12. Filtro de polvo para proteger el motor
13. Motor
14. Bloqueo del disco de rectificad
15. Pomo de control de la aspiración
16. Disco de lijado redondo

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

EQUIPOS Y ACCESORIOS

1. Amoladora 1 pieza.
2. Disco de lijado triangular 1 unidad
3. Manguera de aspiración flexible 1 pieza.
4. Adaptadores 2 piezas.
5. Asa adicional 1 pieza.

- | | |
|--|------------|
| 6. Papel de lija triangular y redondo (varias gradaciones) | 12 piezas. |
| 7. Llave hexagonal especial | 1 pieza. |
| 8. Bolsa de transporte | 1 pieza. |
| 9. Documentación técnica | 3 piezas. |

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

MONTAJE DE UN ASA AUXILIAR

Se recomienda utilizar un mango auxiliar para la lijadora. El mango auxiliar se instala en el orificio **fig. C3** en el mango de la amoladora **fig. C2**. La amoladora debe sujetarse con ambas manos cuando se trabaja (también utilizando el mango auxiliar) hay menos riesgo de perder el control de la máquina.

ACCESORIO DE PAPEL DE LIJA

La lijadora dispone de un disco de trabajo con el llamado velcro, que permite cambiar el papel de lija de forma fácil y rápida en ambas formas de disco de lija.

- Acerque el papel de lija al disco de lijado de manera que sus orificios se alineen con los del disco de lijado **Fig. F1** y **Fig. F2** y presione hacia abajo para garantizar una extracción eficaz del polvo.
- Para retirar el papel de lija, inclínelo hacia un lado y luego tire de él.

Utilice papel de lija perforado para que el polvo pueda llegar al sistema de extracción de polvo a través de los orificios del disco de trabajo. Antes de cambiar el papel abrasivo cada vez, limpie el disco de trabajo eliminando el polvo y cualquier resto del disco con un cepillo o brocha, por ejemplo.

EXTRACCIÓN DE POLVO

- Introduzca el extremo de la manguera de aspiración en la boquilla de aspiración **fig. C3** o **fig. C6** si se utiliza la extensión.
- Conecte el otro extremo de la manguera de aspiración suministrada a un sistema de aspiración como una aspiradora de taller.

AJUSTE DE LA FUERZA DE ELEVACIÓN

La fuerza de succión se ajusta girando el mando a la izquierda o a la derecha, **fig. E1**.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

La tensión de red debe corresponder a la tensión indicada en la placa de características de la amoladora.

- Encendido - pulse el botón del interruptor **fig. A5**. Apagado - suelte la presión sobre el botón del interruptor **fig. A5**.

Bloqueo del interruptor (funcionamiento continuo)

Encendido:

- Pulse el botón de encendido/apagado **Fig. A5** y manténgalo en esta posición.
- Pulse el botón de encendido/apagado **Fig. A5** para bloquear el funcionamiento continuo.
- Suelte la presión sobre el botón del interruptor **Fig. A5**.

Apagando:

- Presione y suelte la presión sobre el botón del interruptor **Fig. A5**.

CONTROL DE VELOCIDAD

En el cuerpo de la lijadora hay un botón de ajuste de la velocidad **Fig. A6**. La velocidad se selecciona según las necesidades (en función del papel de lija utilizado, la dureza del material que se trabaja, el tipo de trabajo, etc.). Girando el botón de ajuste de la velocidad **fig. A6** aumenta o disminuye la velocidad del disco de trabajo.

TRABAJO DE MOLIENDA

Las superficies a mecanizar deben estar secas y libres de cuerpos extraños como tornillos, clavos, pernos, etc.

Sujete la lijadora firmemente con ambas manos.

- Encienda la amoladora y espere a que el disco de trabajo alcance la velocidad máxima.
- Aplique toda la superficie del disco de trabajo a la superficie de trabajo (el protector móvil del disco de trabajo se ajusta automáticamente a la superficie).

- Ejerciendo una presión moderada, mueva la lijadora por la superficie de trabajo con movimientos circulares o alternando los transversales y longitudinales.
- Una presión excesiva no conlleva un aumento del rendimiento de lijado, pero puede provocar un desgaste más rápido de los componentes de la lijadora y del papel de lija.
- Si el disco de trabajo se aleja de la superficie de lijado durante el funcionamiento, el polvo se escapará al exterior de la máquina y, por tanto, al recinto de trabajo.
- El rendimiento y la calidad de la superficie lijada dependen en gran medida del tipo de papel de lija utilizado y de la presión de contacto. El tipo de papel de lija se selecciona mejor por ensayo.
- Al terminar de lijar, reduzca la presión sobre la lijadora y apague el motor.
- Sustituir el papel de lija cuando se observe desgaste.
- Haz pausas periódicas.

No ponga en marcha la amoladora si su disco de trabajo está apoyado en la superficie de trabajo.

LIJADO EN LAS ESQUINAS

La lijadora está equipada con un disco de lijado adicional de forma triangular, que se utiliza precisamente para lijar en las esquinas **Figura B6**.

SUSTITUCIÓN DEL DISCO DE DESBASTE

Para cambiar el disco, desbloquee las abrazaderas de sujeción del disco **fig. B3 situadas** en el motor y retire el disco de desbaste montado **fig. A4** o **fig. A16**. Para instalar correctamente el segundo disco, los siguientes componentes de la amoladora y el disco deben encajar:

- Boquilla de extracción de polvo **fig. B2 situada** en el disco con la boquilla de aspiración flexible **fig. B1 situada** en la carcasa del motor.
- Acoplamiento de accionamiento de rotación y oscilación del disco **Fig. B4** con la entrada correspondiente en el disco en la carcasa del motor.
- El orificio de fijación del disco **Figura B7** con el pasador correspondiente del disco en la carcasa del motor.
- El último paso es bloquear las abrazaderas de montaje del disco **Fig. B3**.

LIJAR CONTRA LA PARED

La amoladora está equipada con la posibilidad de quitar la parte de la cubierta de polvo del disco redondo **fig. E3**. Para retirar la protección, desenganche el clip de la parte de la protección **fig. E2**. Trabajar sin la pieza de protección permite acercarse mucho al borde de la pared o del techo.

ATENCIÓN: Recuerde volver a colocar la tapa en su sitio cuando haya terminado de trabajar. Si no lo hace, aumentará considerablemente el polvo en la habitación

TORCH

La lijadora está equipada con un soplete **fig. A7** para facilitar la localización de irregularidades en la pared a lijar. Cuando el soplete **Fig. A7 se enciende** e ilumina la zona de trabajo, se hacen visibles las irregularidades de la pared que hay que corregir. La antorcha se enciende pulsando el botón **fig. D1** y se apaga **fig. D1**.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, mantenimiento o reparación.

- Mantenga la amoladora limpia en todo momento.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- La lijadora debe limpiarse con un cepillo.
- Limpie las ranuras de ventilación regularmente para evitar que el motor de la amoladora se sobrecaliente.
- El filtro de protección del motor **fig. A12** debe limpiarse regularmente. Para limpiarlo, retire el bloque del filtro **fig. D3** saque el filtro **fig. D4** y límpielo de polvo. Se puede lavar, pero debe secarse de forma natural antes de volver a colocarlo en su sitio. Coloque de nuevo el filtro limpio y seco **fig. D4** bloquearlo de nuevo **fig. D3**.
- Si hay un exceso de chispas en el colector, compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.

- Guarde siempre la picadora en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

SUSTITUCIÓN DE LA ALMOHADILLA DE LIJADO

- Si la almohadilla de lijado está dañada, está disponible como pieza de repuesto.
- Después de retirar el papel de lija, utilice una llave introducida en los agujeros de la almohadilla de lijado con velcro y afloje los tornillos. A continuación, retire la almohadilla de lijado antigua, instale la nueva almohadilla y apriete los tornillos.

SUSTITUCIÓN DE ESCOBILLAS DE CARBÓN

Las escobillas de carbón del motor desgastadas (menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben ser sustituidas inmediatamente. Sustituya siempre las dos escobillas de carbón al mismo tiempo.

- Desenrosque las tapas de las escobillas de carbón fig. B5.
- Retire las escobillas de carbón usadas.
- Elimine el polvo de carbón, utilizando aire comprimido a baja presión.
- Inserte escobillas de carbón nuevas (las escobillas deben deslizarse libremente en los topes de las escobillas).
- Coloque las cubiertas de las escobillas de carbón fig. B5.

Después de reemplazar las escobillas de carbón, es necesario hacer funcionar la amoladora sin carga durante aproximadamente 3 minutos para que las escobillas de carbón encajen en el conmutador del motor. Se recomienda que la sustitución de las escobillas de carbón sea realizada únicamente por una persona cualificada y con piezas originales.

Cualquier defecto debe ser subsanado por el servicio técnico autorizado por el fabricante.

PLEGADO DE MOLIENDA

La lijadora se puede plegar para facilitar su transporte. Para plegar la lijadora, afloje el mecanismo de bloqueo fig. C9 de la bisagra fig. A9 y pliegue la lijadora. Para desmontar la lijadora siga los pasos anteriores en orden inverso, asegurándose de no cortar el cable de alimentación fig. C8. Cuando monte la amoladora, limpie las juntas fig. C7 de polvo y otras suciedades. Una vez montada y limpia, la amoladora cabrá en la bolsa de transporte.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS DE CALIFICACIÓN

Picadora de yeso 59G264	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230V 50 Hz
Potencia nominal	710 W
Velocidad en vacío	800-1700 min ⁻¹
Diámetro del disco abrasivo	ø215mm/ø210mm
Dimensiones del pie triangular	280x280x280
Longitud del cable de alimentación	5 m
Rosca del vástago	M6
Grado de protección	IP20
Clase de protección	II
Masa	4,5 kg
Año de producción	2023
59G264 representa tanto la designación de tipo como la de máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Nivel de potencia sonora	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Valores de aceleración de las vibraciones	$a_n = 3,17 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 m/s ²

Información sobre el ruido y las vibraciones

El nivel de emisión de ruido del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido L_{pA} y el nivel de potencia sonora L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se describen mediante el valor de la aceleración de las vibraciones a_n (donde K es la incertidumbre de medición).

El nivel de presión sonora L_{pA} , el nivel de potencia sonora L_{WA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_n que se indican en estas instrucciones se han medido de acuerdo con la norma EN 60745-2-3. El nivel de vibración a_n indicado puede utilizarse para comparar equipos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es sólo representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede cambiar. Los niveles de vibración más altos se verán influidos por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que el aparato está apagado o cuando está encendido pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se estiman con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y de las herramientas de trabajo, asegurando una temperatura adecuada de las manos y una correcta organización del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos que funcionan con electricidad no deben eliminarse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a las instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a la protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos conexos (Diario de Leyes 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual y sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Trituradora de yeso

Modelo: 59G264

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 60745-1:2009+A11:2010; **EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;** **EN ISO 12100:2010;**

EN 55014-1:2017; **EN 55014-2:2015;** **EN 61000-3-2:2014;** **EN 61000-3-3:2013;**

ES IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no incluye los componentes

añadido por el usuario final o realizado por él mismo posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a

preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna 2/4

IT
MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)
MACINATORE DI GESSO 59G264

NOTA: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

- Prima di collegare la smerigliatrice alla rete elettrica, accertarsi sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta della macchina.
- Il macinatore di gesso deve essere collegato solo a un impianto elettrico dotato di protezione dalle correnti residue, che interrompe l'alimentazione se la corrente di dispersione supera i 30mA in meno di 30ms.
- Alla smerigliatrice deve essere collegato un sistema di aspirazione della polvere.
- Prima di accendere la levigatrice, assicurarsi che la carta abrasiva sia fissata saldamente al disco di lavoro e che non tocchi il materiale da lavorare.
- Tenere saldamente la smerigliatrice durante il lavoro.
- Non toccare le parti della smerigliatrice in movimento.
- È necessario indossare una maschera protettiva antipolvere e occhiali di sicurezza per il viso. La polvere prodotta durante la levigatura delle superfici in gesso è dannosa per la salute.
- I membri del pubblico non devono entrare in una stanza in cui l'intonaco viene macinato con una levigatrice. Non devono nemmeno mangiare o bere in tale stanza.
- La levigatrice non deve essere utilizzata bagnata.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione della macchina lontano dalle parti mobili della smerigliatrice.

Se il cavo di alimentazione si danneggia durante il funzionamento, scollegare immediatamente l'alimentazione. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.

- **AVVERTENZA.** Quando il motore è spento, il disco di lavoro continua a ruotare.
- Tenere il cavo di alimentazione teso lontano dal disco di lavoro.
- Non consentire l'uso della smerigliatrice a bambini o a persone che non conoscono le istruzioni per l'uso.
- **RICORDA.** L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli che si verificano per altre persone o per l'ambiente.
- Estrarre la spina dalla presa di corrente:
- ogni volta che ci si allontana dal dispositivo;
- prima di controllare, pulire o riparare l'apparecchio;
- Le riparazioni della smerigliatrice devono essere eseguite solo da personale autorizzato.
- Utilizzare solo i ricambi raccomandati dal produttore.

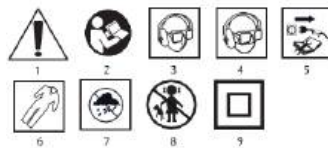
MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Mantenere tutti i componenti in buone condizioni per garantire un funzionamento sicuro della smerigliatrice.
- Pulire le bocchette di raffreddamento del motore dopo ogni operazione per evitare il surriscaldamento dell'unità.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per mantenere la sicurezza.
- Proteggere la smerigliatrice dall'umidità.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare carta vetrata del tipo corretto.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI.



1. Attenzione Adottare particolari precauzioni
2. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
3. Indossare dispositivi di protezione personale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie).
4. Indossare una maschera antipolvere
5. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione.
6. Utilizzare indumenti protettivi
7. Proteggere dall'umidità
8. Tenere i bambini lontani dallo strumento
9. Strumento isolato di seconda classe

CONSTRUZIONE E APPLICAZIONE

La levigatrice per intonaco è un elettrotensile portatile azionato da un motore monofase a commutazione. La smerigliatrice è progettata per la levigatura superficiale a secco di pareti e altre superfici intonacate. La protezione mobile del disco di lavoro della smerigliatrice si adatta perfettamente a qualsiasi superficie della parete. Il design della levigatrice è dotato di un sistema che consente di collegarla a un sistema di aspirazione della polvere esterno (ad es. sacchetto per la polvere, aspirapolvere), che deve essere collegato durante il funzionamento. Le sue aree di utilizzo sono l'esecuzione di lavori di ristrutturazione e costruzione e qualsiasi lavoro nel campo dell'attività amatoriale indipendente (DIY).

La levigatrice deve essere utilizzata solo con un sistema di aspirazione della polvere collegato, ad esempio un sacchetto per la polvere o un aspirapolvere da officina adatto all'aspirazione della polvere di gesso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Cavo di alimentazione
2. Blocco del tubo di prolunga della smerigliatrice
3. Maniglia principale
4. Tamponi di levigatura triangolare aggiuntivo
5. Interruttore
6. Regolatore di velocità
7. Torcia
8. Tubo telescopico regolabile
9. Connettore
10. Maniglia anteriore supplementare
11. Tubo flessibile di aspirazione della polvere
12. Filtro antipolvere per proteggere il motore
13. Motore
14. Blocco del disco di rettifica
15. Manopola di controllo dell'aspirazione
16. Disco abrasivo rotondo

* Possono esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

ATTREZZATURE E ACCESSORI

- | | |
|---|-----------|
| 1. Smerigliatrice | 1 pz. |
| 2. Disco di levigatura triangolare | 1 pz. |
| 3. Tubo flessibile di aspirazione | 1 pz. |
| 4. Adattatori | 2 pezzi. |
| 5. Maniglia supplementare | 1 pezzo. |
| 6. Carta vetrata triangolare e rotonda (varie gradazioni) | 12 pezzi. |

- | | |
|------------------------------|----------|
| 7. Chiave esagonale speciale | 1 pz. |
| 8. Borsa di trasporto | 1 pz. |
| 9. Documentazione tecnica | 3 pezzi. |

PREPARAZIONE AL LAVORO

MONTAGGIO DI UNA MANIGLIA AUSILIARIA

Si consiglia di utilizzare un'impugnatura ausiliaria per la levigatrice. L'impugnatura ausiliaria viene installata nel foro **fig. C3** nell'impugnatura della smerigliatrice **fig. C2**. La smerigliatrice deve essere tenuta con entrambe le mani quando si lavora (anche utilizzando l'impugnatura ausiliaria), per ridurre il rischio di perdere il controllo della macchina.

ATTACCO PER CARTA ABRASIVA

La levigatrice è dotata di un disco di lavoro con il cosiddetto velcro, che consente di cambiare facilmente e rapidamente la carta abrasiva in entrambe le forme di disco.

- Avvicinare la carta abrasiva al disco abrasivo in modo che i suoi fori siano allineati con quelli del disco abrasivo **Fig. F1** e **Fig. F2** e premere per garantire un'efficace aspirazione della polvere.
- Per rimuovere la carta vetrata, inclinarla su un lato e tirare.

Utilizzare carta abrasiva perforata in modo che la polvere possa raggiungere il sistema di aspirazione attraverso i fori del disco di lavoro. Prima di sostituire ogni volta la carta abrasiva, pulire il disco di lavoro rimuovendo la polvere e gli eventuali residui dal disco, ad esempio con una spazzola o un pennello.

ASPIRAZIONE DELLE POLVERI

- Spingere l'estremità del tubo di aspirazione sulla bocchetta di aspirazione della polvere **fig. C3** o **fig. C6** se si utilizza la prolunga.
- Collegare l'altra estremità del tubo di aspirazione in dotazione a un sistema di aspirazione come un aspirapolvere da officina.

REGOLAZIONE DELLA FORZA DI SOLLEVAMENTO

La forza di aspirazione viene regolata ruotando la manopola a destra o a sinistra, **fig. E1**.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta della smerigliatrice.

- **Accensione** - premere il pulsante di accensione **fig. A5**. **Spegnimento** - rilasciare la pressione sul pulsante dell'interruttore **fig. A5**.

Blocco dell'interruttore (funzionamento continuo)

Accensione:

- Premere il pulsante di accensione/spegnimento **Fig. A5** e mantenerlo in questa posizione.
- Premere il pulsante di accensione/spegnimento **Fig. A5** per bloccare il funzionamento continuo.
- Rilasciare la pressione sul pulsante dell'interruttore **Fig. A5**.

Spegnimento:

- Premere e rilasciare la pressione sul pulsante di commutazione **Fig. A5**.

CONTROLLO DELLA VELOCITÀ

Sul corpo della levigatrice è presente una manopola di regolazione della velocità **Fig. A6**. La velocità viene selezionata in base alle esigenze (in funzione della carta abrasiva utilizzata, della durezza del materiale da lavorare, del tipo di lavoro, ecc.). Ruotando la manopola di regolazione della velocità **fig. A6** aumenta o diminuisce la velocità del disco di lavoro.

LAVORO DI RETTIFICA

Le superfici da lavorare devono essere asciutte e prive di corpi estranei come viti, chiodi, bulloni, ecc.

Tenere la levigatrice saldamente con entrambe le mani.

- Accendere la smerigliatrice e attendere che il disco di lavoro raggiunga la velocità massima.
- Applicare l'intera superficie del disco di lavoro sul piano di lavoro (la protezione mobile del disco di lavoro si adatta automaticamente alla superficie).
- Esercitando una pressione moderata, muovere la levigatrice sulla superficie di lavoro con movimenti circolari o alternati trasversali e longitudinali.

- Una pressione eccessiva non comporta un aumento delle prestazioni di levigatura, ma può causare un'usura più rapida dei componenti della levigatrice e della carta abrasiva.
- Se il disco di lavoro si allontana dalla superficie di levigatura durante il funzionamento, la polvere fuoriesce all'esterno della macchina e quindi nel locale di lavoro.
- Le prestazioni e la qualità della superficie levigata dipendono in larga misura dal tipo di carta abrasiva utilizzata e dalla pressione di contatto. La scelta del tipo di carta abrasiva è preferibile farla per prova.
- Al termine della levigatura, ridurre la pressione sulla levigatrice e spegnere il motore.
- Sostituire la carta vetrata quando si nota l'usura.
- Fare pause periodiche.

Non avviare la smerigliatrice se il disco di lavoro è appoggiato alla superficie di lavoro.

LEVIGATURA NEGLI ANGOLI

La levigatrice è dotata di un disco di levigatura aggiuntivo di forma triangolare, che viene utilizzato proprio per la levigatura negli angoli **Figura B6**.

SOSTITUZIONE DEL DISCO DI MACINAZIONE

Per sostituire il disco, sbloccare i morsetti di fissaggio del disco **fig. B3** situate sul motore e rimuovere il disco di rettificazione montato **fig. A4** o **fig. A16**. Per installare correttamente il secondo disco, i seguenti componenti della smerigliatrice e del disco devono essere montati insieme:

- Bocchetta di aspirazione della polvere **fig. B2** situato sul disco con l'ugello flessibile di aspirazione della polvere **fig. B1** situato sull'alloggiamento del motore.
- Accoppiamento di rotazione e oscillazione del disco **Fig. B4** con ingresso corrispondente al disco sull'alloggiamento del motore.
- Il foro di posizionamento del disco **Figura B7** con il perno corrispondente sul disco nell'alloggiamento del motore.
- La fase finale consiste nel bloccare i morsetti di montaggio del disco **Fig. B3**.

LEVIGATURA CONTRO IL MURO

La smerigliatrice è dotata della possibilità di rimuovere la parte parapolvere del disco tondo **fig. E3**. Per rimuovere la protezione, sganciare la clip della parte di protezione **fig. E2**. Lavorare senza la parte di protezione consente di avvicinarsi molto al bordo della parete o del soffitto.

ATTENZIONE: ricordarsi di rimettere al posto il coperchio al termine del lavoro. In caso contrario, la polvere nella stanza aumenterà notevolmente.

TORCIA

La levigatrice è dotata di una torcia **fig. A7** per facilitare l'individuazione delle irregolarità sulla parete da levigare. Quando la torcia **fig. A7** viene accesa e illumina l'area di lavoro, le irregolarità della parete che devono essere corrette diventano visibili. La torcia si accende premendo il pulsante **fig. D1** e si spegne **fig. D1**.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di effettuare qualsiasi intervento di regolazione, manutenzione o riparazione.

- Mantenere sempre pulita la smerigliatrice.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- La levigatrice deve essere pulita con una spazzola.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione per evitare il surriscaldamento del motore della smerigliatrice.
- Il filtro di protezione del motore **fig. A12** deve essere pulito regolarmente. Per pulirlo, rimuovere il blocco filtro **fig. D3**, estrarre il filtro **fig. D4** e pulirlo dalla polvere. Può essere lavato, ma deve asciugarsi naturalmente prima di essere rimesso al suo posto. Riposizionare il filtro pulito e asciutto **fig. D4** e bloccarlo nuovamente **fig. D3**.
- In caso di scintille eccessive sul commutatore, controllare le condizioni delle spazzole di carbone del motore.
- Conservare sempre il macinino in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

SOSTITUZIONE DEL TAMPONE DI LEVIGATURA

- Se il platorello è danneggiato, è disponibile come pezzo di ricambio.
- Dopo aver rimosso la carta abrasiva, utilizzare una chiave inserita nei fori del platorello con velcro e allentare le viti. Quindi rimuovere il vecchio platorello, installare il nuovo e serrare le viti.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONE

Le spazzole di carbone del motore usurate (più corte di 5 mm), bruciate o incrinata devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole di carbone contemporaneamente.

- Svitare i coperchi delle spazzole di carbone fig. B5.
- Rimuovere le spazzole di carbone usate.
- Rimuovere la polvere di carbone utilizzando aria compressa a bassa pressione.
- Inserire le nuove spazzole di carbone (le spazzole devono scorrere liberamente nei fermi).
- Montare i coperchi delle spazzole di carbone fig. B5.

Dopo la sostituzione delle spazzole di carbone, è necessario far funzionare la smerigliatrice senza carico per circa 3 minuti in modo che le spazzole di carbone si inseriscano nel commutatore del motore. Si raccomanda che la sostituzione delle spazzole di carbone venga effettuata solo da personale qualificato e con ricambi originali.

Eventuali difetti devono essere eliminati dal servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

RETTIFICA PIEGHEVOLE

La levigatrice è dotata di una funzione pieghevole che ne facilita il trasporto. Per ripiegare la levigatrice, allentare il meccanismo di bloccaggio fig. C9 della cerniera fig. A9 e piegare la levigatrice. Per smontare la smerigliatrice seguire i passaggi sopra descritti in ordine inverso, facendo attenzione a non tagliare il cavo di alimentazione fig. C8. Quando si monta la smerigliatrice, pulire le guarnizioni fig. C7 dalla polvere e da altre impurità. Una volta assemblato e pulito, il macinino può essere inserito nella borsa di trasporto.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI DI VALUTAZIONE

Smerigliatrice per gesso 59G264	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230V 50 Hz
Potenza nominale	710 W
Gamma di velocità a vuoto	800-1700 min ⁻¹
Diametro del disco abrasivo	ø215mm/ø210mm
Dimensioni del piede triangolare	280x280x280
Lunghezza del cavo di alimentazione	5 m
Filettatura dello stelo	M6
Grado di protezione	IP20
Classe di protezione	II
Massa	4,5 kg
Anno di produzione	2023
59G264 indica sia il tipo che la designazione della macchina.	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Livello di potenza sonora	$L_{wA} = 99 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Valori di accelerazione delle vibrazioni	$a_h = 3,17 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 m/s^2

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{wA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{wA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h riportati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità con la norma EN 60745-2-3. Il livello di vibrazioni a_h indicato può essere utilizzato per confrontare le

apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Livelli di vibrazione più elevati saranno influenzati da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per intimer con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non utilizzato per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati nelle strutture appropriate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze dannose per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Macinatore di gesso

Modello: 59G264

Nome commerciale: GRAFITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 60745-1:2009+A11:2010; **EN 60745-2:3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;** **EN ISO 12100:2010;**

EN 55014-1:2017; **EN 55014-2:2015;** **EN 61000-3-2:2014;** **EN 61000-3-3:2013;**

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come è stata immessa sul mercato e non include i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2022-07-27

NL
VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING
GIPSMOLEN 59G264

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCH GEREEDSCHAP GEBRUIKT EN BEWAAR HEM VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van de machine staat, voordat u de slijpmachine op het lichtnet aansluit.
- De gipsvermaler mag alleen worden aangesloten op een elektrische installatie die voorzien is van een lekstroombeveiliging, die de stroomtoevoer onderbreekt als de lekstroom in minder dan 30 ms meer dan 30 mA bedraagt.
- Op de slijpmachine moet een stofafzuiging worden aangesloten.
- Voordat u de schuurmachine inschakelt, moet u ervoor zorgen dat het schuurpapier stevig op de werkschijf is bevestigd en dat het het te bewerken materiaal niet raakt.
- Houd de slijpmachine stevig vast tijdens het werk.
- Raak geen bewegende delen van de slijpmachine aan.
- Er moet een stofdicht beschermingsmasker en een veiligheidsbril met gezichtsbescherming worden gedragen. Het stof dat vrijkomt bij het schuren van gipsoppervlakken is schadelijk voor de gezondheid.
- Leden van het publiek mogen geen ruimte betreden waar met een schuurmachine gips wordt geslepen. Evenmin mogen zij in een dergelijke ruimte eten of drinken.
- De schuurmachine mag niet nat worden gebruikt.
- Houd het netsnoer van de machine altijd uit de buurt van bewegende delen van de molen.

Als het netsnoer tijdens het gebruik beschadigd raakt, moet u de voeding onmiddellijk loskoppelen. RAAK HET SNOER NIET AAN VOORDAT U DE VOEDING HEBT LOSGEKOPPELD.

- **WAARSCHUWING.** Als de motor is uitgeschakeld, draait de werkschijf nog steeds.
- Houd de uitgestrekte voedingskabel uit de buurt van de werkschijf.
- Sta niet toe dat kinderen of personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen de slijpmachine bedienen.
- **HERINNERING.** De operator of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaaren voor andere personen of het milieu.
- Trek de stekker uit het stopcontact:
- elke keer dat je wegloopt van het apparaat;
- voordat u het apparaat controleert, schoonmaakt of repareert;
- Reparaties aan de slijpmachine mogen alleen door bevoegde personen worden uitgevoerd.
- Alleen door de fabrikant aanbevolen onderdelen mogen worden gebruikt.

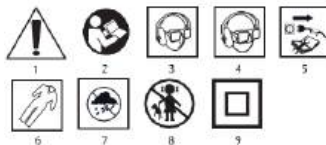
ONDERHOUD EN OPSLAG

- Houd alle onderdelen in goede staat om er zeker van te zijn dat de slijpmachine veilig werkt.
- Reinig de motorkoelopeningen na elk gebruik om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen om de veiligheid te handhaven.
- Bescherm de molen tegen vocht.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Gebruik schuurpapier van het juiste type.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, blijft er tijdens het werk altijd een restrisico op letsel bestaan.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN.



1. Voorzichtig Neem speciale voorzorgsmaatregelen
2. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
3. Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen (veiligheidsbril, gehoorbescherming)
4. Draag een stofmasker
5. Trek de stekker uit het stopcontact voor onderhoud of reparatie.
6. Gebruik beschermende kleding
7. Beschermen tegen vocht
8. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap
9. Tweede klas geïsoleerd gereedschap

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De pleisterslijpmachine is een handbediend elektrisch gereedschap dat wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor. De schuurmachine is ontworpen voor het droog schuren van muren en andere gepleisterde oppervlakken. De beweegbare werkschijf van de schuurmachine past perfect op elk wandoppervlak. Het ontwerp van de schuurmachine heeft een systeem waarmee hij kan worden aangesloten op een externe stofafzuiging (bv. stofzak, stofzuiger), die tijdens het gebruik moet worden aangesloten. Zijn toepassingsgebieden zijn de uitvoering van renovatie- en bouwwerkzaamheden en alle werkzaamheden op het gebied van de zelfstandige amateur (DIY).

De schuurmachine mag alleen worden gebruikt met een aangesloten stofafzuiging, bijv. een stofzak of een stofzuiger die geschikt is voor het afzuigen van gipsstof.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het toestel die op de grafische pagina's van deze handleiding staan afgebeeld.

1. Stroomkabel
2. Slijpmachine verlengbuis slot
3. Hoofdhandvat
4. Extra driehoekig schuurplateau
5. Schakel
6. Snelheidsregelaar
7. Fakkell
8. Verstelbare telescoopbuis
9. Connector
10. Extra handgreep vooraan
11. Flexibele stofafzuigpijp
12. Stoffilter om de motor te beschermen
13. Motor
14. Vergrendeling van de slijpschijf
15. Aanzuigregelknop
16. Ronde schuurschijf

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

APPARATUUR EN TOEBEHOREN

- | | |
|--|-----------|
| 1. Grinder | 1 stuk. |
| 2. Driehoekige schuurschijf | 1 stuk. |
| 3. Flexibele zuigslang | 1 stuk. |
| 4. Adapters | 2 stuks. |
| 5. Extra handvat | 1 stuk. |
| 6. Driehoekig en rond schuurpapier (diverse gradaties) | 12 stuks. |
| 7. Speciale inbussleutel | 1 stuk. |
| 8. Draagtas | 1 stuk. |
| 9. Technische documentatie | 3 stuks. |

VOORBEREIDING OP HET WERK

MONTAGE VAN EEN EXTRA HANDGREEP

Het wordt aanbevolen een extra handgreep voor de schuurmachine te gebruiken. De extra handgreep wordt in het gat **fig. C3** in de slijphandgreep **fig. C2**. De schuurmachine moet tijdens het werk met beide handen worden vastgehouden (ook met behulp van de extra handgreep) er is minder risico om de controle over de machine te verliezen.

SCHUURPAPIER BEVESTIGING

De schuurmachine heeft een werkschijf met zogenaamd klittenband, waardoor het schuurpapier in beide schuurschijfvormen eenvoudig en snel kan worden verwisseld.

- Breng het schuurpapier dicht bij de schuurschijf zodat de gaten ervan op één lijn liggen met die van de schuurschijf **Fig. F1** en **Fig. F2** en druk naar beneden om een effectieve stofafzuiging te garanderen.
- Om het schuurpapier te verwijderen, kantelt u het aan één kant en trekt u er dan aan.

Gebruik geperforeerd schuurpapier zodat het stof via de gaten in de werkschijf het stofafzuigstelsel kan bereiken. Voordat u het schuurpapier telkens verwisselt, moet u de werkschijf reinigen door stof en eventueel vuil van de schijf te verwijderen met bijvoorbeeld een borstel of kwast.

STOFAFZUIGING

- Schuif het uiteinde van de afzuigslang op het stofzuigmondstuk **fig. C3** of **fig. C6** als u het verlengstuk gebruikt.
- Sluit het andere uiteinde van de meegeleverde zuigslang aan op een afzuigstelsel zoals een stofzuiger.

AANPASSING VAN DE HEFKRACHT

De zuigkracht wordt ingesteld door de knop naar links of rechts te draaien, **fig. E1**.

BEDIENING / INSTELLINGEN

De netspanning moet overeenkomen met de op het typeplaatje van de slijpmachine aangegeven spanning.

- **Uitschakelen** - druk op de schakelknop **afb. A5**. Uitschakelen - druk op de schakelknop loslaten **afb. A5**.

Schakelaarvergrendeling (continu gebruik)

Inschakelen:

- Druk op de aan/uit-knop **fig. A5** en houd deze in deze stand.
- Druk op de aan/uit-knop **afb. A5** om te vergrendelen voor continu gebruik.
- Laat de druk op de schakelknop los **Fig. A5**.

Uitschakelen:

- Druk op de schakelknop **Fig. A5** en laat hem los.

SNELHEIDSCONTROLE

Op de body van de schuurmachine bevindt zich een regelknop voor het toerental **fig. A6**. De snelheid wordt naar behoefte gekozen (afhankelijk van het gebruikte schuurpapier, de hardheid van het te bewerken materiaal, het soort werk, enz.) Door aan de snelheidsregelknop **fig. A6** wordt de snelheid van de werkschijf verhoogd of verlaagd.

SLIJPWERK

De te bewerken oppervlakken moeten droog zijn en vrij van vreemde stoffen zoals schroeven, spijkers, bouten, enz.

Houd de schuurmachine stevig vast met beide handen.

- Schakel de slijpmachine in en wacht tot de werkschijf de maximale snelheid heeft bereikt.
- Breng het volledige oppervlak van de werkschijf aan op het werkpoppervlak (de beweegbare werkschijfbeschermer past zich automatisch aan het oppervlak aan).
- Beweeg de schuurmachine met matige druk over het werkpoppervlak in cirkelvormige of afwisselende dwars- en langsbewegingen.
- Een te hoge druk leidt niet tot betere schuurprestaties, maar kan leiden tot snellere slijtage van de onderdelen van de schuurmachine en het schuurpapier.
- Als de werkschijf tijdens het schuren van het oppervlak wordt verwijderd, zal er stof naar de buitenkant van de machine en dus in de werkruimte ontsnappen.

- De prestaties en de kwaliteit van het geschuurd oppervlak hangen grotendeels af van het gebruikte type schuurpapier en de contactdruk. Het type schuurpapier kan het best profonderevindelink worden gekozen.
- Wanneer u klaar bent met schuren, vermindert u de druk op de schuurmachine en schakelt u de motor uit.
- Vervang het schuurpapier wanneer slijtage wordt geconstateerd.
- Gebruik periodieke pauzes.

Start de slijpmachine niet als de werkschijf tegen het werkpoppervlak rust.

SCHUREN IN DE HOEKEN

De schuurmachine is uitgerust met een extra driehoekige schuurschijf, die precies wordt gebruikt voor het schuren in hoeken **Figuur B6**.

VERVANGING VAN SLIJPSCHEIJF

Om de schijf te vervangen, ontgrendelt u de schijfklampen **fig. B3** op de motor en verwijdt u de gemonteerde slijpschijf **fig. A4** of **fig. A16**. Om de tweede schijf correct te installeren, moeten de volgende onderdelen van de slijpmachine en de schijf samen worden gemonteerd:

- Stofafzuigmond **fig. B2** op de schijf met het flexibele stofafzuigmondstuk **fig. B1** op het motorhuis.
- Koppeling voor schijfrotatie en oscillatieaandrijving **Fig. B4** met passende ingang op de schijf op het motorhuis.
- Het bevestigingsgat van de schijf **Figuur B7** met de bijbehorende pin op de schijf op het motorhuis.
- De laatste stap is het vergrendelen van de bevestigingsklampen van de schijf **Fig. B3**.

SCHUREN TEGEN DE MUUR

De slijpmachine is uitgerust met de mogelijkheid om het stofkapgedeelte van de ronde schijf **fig. E3**. Om de beschermkap te verwijderen, maakt u de clip van het beschermdeeltje los **fig. E2**. Werken zonder het beschermdeeltje maakt een zeer dichte benadering van de rand van de muur of het plafond mogelijk.

ATTENTIE: Vergeet niet het deksel terug te plaatsen wanneer u klaar bent met werken. Doet u dit niet, dan neemt de hoeveelheid stof in de kamer aanzienlijk toe.

TORCH

De schuurmachine is uitgerust met een toorts **fig. A7** om gemakkelijker onffenheden op de te schuren muur te vinden. Wanneer de zaklamp **fig. A7** wordt ingeschakeld en het werkgebied verlicht, worden alle onffenheden op de muur die moeten worden gecorrigeerd zichtbaar. De toorts wordt ingeschakeld door op de knop **fig. D1** en uitgeschakeld **fig. D1**.

BEDIENING EN ONDERHOUD

Koppel het apparaat los van de netspanning voordat u aanpassingen, onderhoud of reparaties uitvoert.

- Houd de molen altijd schoon.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het schoonmaken.
- De schuurmachine moet worden schoongemaakt met een borstel.
- Maak de ventilatiesleuven regelmatig schoon om oververhitting van de slijpmotor te voorkomen.
- Het motorbeschermingsfilter **fig. A12** moet regelmatig worden gereinigd. Om het te reinigen, verwijdt u het filterblok **fig. D3** het filter **fig. D4** van stof ontdoen. Het kan gewassen worden, maar moet natuurlijk drogen voordat het teruggeplaatst wordt. Plaats het schone en droge filter weer **fig. D4** weer vast **fig. D3**.
- Als er overmatige vonken op de commutator zijn, controleer dan de toestand van de koolborstels van de motor.
- Bewaar de molen altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

VERVANGING VAN SCHUURPAPIER

- Als de schuurzool beschadigd is, is deze verkrijgbaar als reserveonderdeel.
- Gebruik na het verwijderen van het schuurpapier een sleutel die in de gaten van het schuurkussen met klittenband is gestoken en draai de schroeven los. Verwijder vervolgens het oude schuurpapier, installeer het nieuwe schuurpapier en draai de schroeven vast.

VERVANGING VAN KOOLBORSTELS

Verstelen (korter dan 5 mm), verbrande of gebarsten koolborstels moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide koolborstels tegelijk.

- Schroef de koolborstelafdekkingen los fig. B5.
- Verwijder gebruikte koolborstels.
- Verwijder eventueel aanwezige koolstof met behulp van perslucht onder lage druk.
- Plaats nieuwe koolborstels (de borstels moeten vrij in de borstelstoppen glijden).
- Monteer de koolborstelafdekkingen fig. B5.

Na het vervangen van de koolborstels is het noodzakelijk de slijpmachine onbelast ca. 3 minuten te laten draaien zodat de koolborstels in de commutator van de motor passen. Het wordt aanbevolen de koolborstels alleen door een gekwalificeerd persoon met originele onderdelen te vervangen.

Eventuele gebreken moeten door de erkende servicedienst van de fabrikant worden verholpen.

SLIJPEN VOUVEN

De schuurmachine heeft een inklapbare functie om het transport te vergemakkelijken. Om de schuurmachine in te klappen, maakt u de vergrendeling fig. C9 van het scharnier fig. A9 los en klap de schuurmachine in. Om de schuurmachine te demonteren volgt u de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde en let u erop dat u het netsnoer niet doorsnijdt fig. C8. Als u de schuurmachines in elkaar zet, moet u de afdichtingen fig. C7 van stof en ander vuil. Na montage en reiniging past de molen in de draagtas.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

GEGEVENS RATING

Gipsmolen 59G264	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230V 50 Hz
Nominaal vermogen	710 W
Onbelast toerentalbereik	800-1700 min. ⁻¹
Diameter van de slijpschijf	ø215mm/ø210mm
Afmetingen van de driehoekige voet	280x280x280
Lengte van de voedingskabel	5 m
Stengeldraad	M6
Beschermingsgraad	IP20
Beschermingsklasse	II
Massa	4,5 kg
Jaar van productie	2023
59G264 staat voor zowel type- als machineaanduiding	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogen	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Trillingsversnellingswaarden	$a_n = 3,17 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over lawaai en trillingen

Het geluidsemissieniveau van het materieel wordt beschreven door: het uitgezonden geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De door het materieel uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_n (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het in deze handleiding vermelde geluidsdrukniveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_n zijn overeenkomstig EN 60745-2-3 gemeten. Het vermelde trillingsniveau a_n kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het aangegeven trillingsniveau is slechts representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Hogere trillingsniveaus worden beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud van het apparaat. De

bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het toestel is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, het waarborgen van een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde voorzieningen worden gebracht. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over verwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieuvriendelijke stoffen. Niet-gerecycleerde apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de volksgezondheid.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pogorzniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming krachtens de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het gehele Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is strikt verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pogorzniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Gipsmolen

Model: 59G264

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machineryrichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO 12100:2010; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel is gebracht en niet op onderdelen toegevoegd door de eindgebruiker of door hem/haar achteraf uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is het technisch dossier op te stellen:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pogorzniczna Straat

02-285 Warszawa

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Kwaliteitsfunctionaris TOPEX GROEP

Warschau, 2022-07-27

FR

MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)

BROYEUR DE GYPSE 59G264

REMARQUE : LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

- Avant de brancher la meuleuse sur le secteur, assurez-vous toujours que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de la machine.
- Le broyeur de plâtre ne doit être raccordé qu'à une installation électrique équipée d'une protection contre les courants résiduels, qui interrompra l'alimentation si le courant de fuite dépasse 30mA en moins de 30ms.
- Un système d'aspiration des poussières doit être raccordé à la meuleuse.
- Avant d'allumer la ponceuse, assurez-vous que le papier de verre est bien fixé au disque de travail et qu'il ne touche pas le matériau à usiner.
- Tenez fermement la meuleuse pendant le travail.
- Ne touchez pas les parties de la meuleuse qui sont en mouvement.
- Il faut porter un masque de protection étanche à la poussière et des lunettes de sécurité adaptées au visage. La poussière produite lors du ponçage des surfaces en plâtre est nocive pour la santé.
- Les membres du public ne doivent pas entrer dans une pièce où l'on ponce du plâtre avec une ponceuse. Ils ne doivent pas non plus manger ou boire dans une telle pièce.
- La ponceuse ne doit pas être utilisée humide.
- Gardez toujours le cordon d'alimentation de la machine à l'écart des pièces mobiles du broyeur.

Si le câble d'alimentation est endommagé pendant le fonctionnement, débranchez immédiatement l'alimentation électrique. NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT DE DÉBRANCHER L'ALIMENTATION.

- **AVERTISSEMENT.** Lorsque le moteur est arrêté, le disque de travail continue de tourner.
- Maintenez le câble d'alimentation tendu à l'écart du disque de travail.
- Ne laissez pas les enfants ou toute personne ne connaissant pas le mode d'emploi utiliser la meuleuse.
- **RAPPEL.** L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par d'autres personnes ou par l'environnement.
- Retirez la fiche de la prise de courant ;
- à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil ;
- avant de vérifier, de nettoyer ou de réparer l'appareil ;
- Les réparations de la meuleuse ne doivent être effectuées que par des personnes autorisées.
- Seules les pièces de rechange recommandées par le fabricant doivent être utilisées.

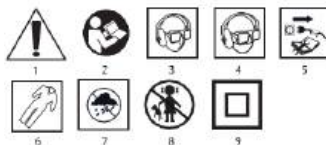
ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Gardez tous les composants en bon état pour être sûr que la meuleuse fonctionnera en toute sécurité.
- Nettoyez les éventuels refroidissements du moteur après chaque utilisation pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour maintenir la sécurité.
- Protégez le broyeur de l'humidité.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Utilisez un papier de verre du type approprié.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour un fonctionnement en intérieur.

Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, le recours à des mesures de sécurité et des mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

L'EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS.



1. Attention Prenez des précautions particulières
2. Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
3. Porter des équipements de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive).
4. Portez un masque anti-poussière
5. Débranchez le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien ou à la réparation.
6. Utiliser des vêtements de protection
7. Protéger contre l'humidité
8. Tenir les enfants éloignés de l'outil
9. Outil isolé de deuxième classe

CONSTRUCTION ET APPLICATION

La ponceuse à plâtre est un outil électrique portatif entraîné par un moteur à collecteur monophasé. La ponceuse est conçue pour le ponçage de finition à sec des murs et autres surfaces enduites. La protection mobile du disque de travail de la ponceuse s'adapte parfaitement à toute surface murale. La conception de la ponceuse est dotée d'un système qui permet de la raccorder à un système externe d'aspiration des poussières (par exemple, sac à poussière, aspirateur), qui doit être connecté pendant le fonctionnement. Ses domaines d'utilisation sont l'exécution de travaux de rénovation et de construction et tout travail dans le domaine de l'activité amateur indépendante (DIY).

La ponceuse ne doit être utilisée qu'avec un système d'extraction de la poussière connecté, par exemple un sac à poussière ou un aspirateur d'atelier adapté à l'extraction de la poussière de plâtre.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil présentés sur les pages graphiques de ce manuel.

1. Câble d'alimentation
2. Blocage du tube d'extension de la meuleuse
3. Poignée principale
4. Tampon de ponçage triangulaire supplémentaire
5. Interrupteur
6. Contrôleur de vitesse
7. Torche
8. Tube télescopique réglable
9. Connecteur
10. Poignée avant supplémentaire
11. Tuyau flexible d'extraction de la poussière
12. Filtre à poussière pour protéger le moteur
13. Moteur
14. Blocage du disque de meulage
15. Bouton de contrôle de l'aspiration
16. Disque de ponçage rond

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

ÉQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES

- | | |
|--|------------|
| 1. Broyeur | 1 pc. |
| 2. Disque de ponçage triangulaire | 1 pc. |
| 3. Tuyau d'aspiration flexible | 1 pc. |
| 4. Adaptateurs | 2 pièces. |
| 5. Poignée supplémentaire | 1 pc. |
| 6. Papier de verre triangulaire et rond (différentes gradations) | 12 pièces. |
| 7. Clé hexagonale spéciale | 1 pc. |
| 8. Sac de transport | 1 pc. |
| 9. Documentation technique | 3 pièces. |

PRÉPARATION AU TRAVAIL

MONTAGE D'UNE POIGNÉE AUXILIAIRE

Il est recommandé d'utiliser une poignée auxiliaire pour la ponceuse. La poignée auxiliaire est installée dans le trou **fig. C3** dans la poignée de la ponceuse **fig. C2**. La meuleuse doit être tenue à deux mains pendant le travail (en utilisant également la poignée auxiliaire) ; il y a moins de risque de perdre le contrôle de la machine.

ATTACHEMENT DU PAPIER ABRASIF

La ponceuse est dotée d'un disque de travail avec ce qu'on appelle du Velcro, qui permet de changer facilement et rapidement le papier abrasif dans les deux formes de disque de ponçage.

- Approchez le papier de verre du disque de ponçage de façon à ce que ses trous soient alignés avec ceux du disque de ponçage **Fig. F1** et **Fig. F2** et appuyez pour assurer une extraction efficace de la poussière.
- Pour retirer le papier de verre, inclinez-le d'un côté, puis tirez.

Utilisez du papier abrasif perforé de façon à ce que la poussière puisse atteindre le système d'aspiration par les trous du disque de travail. Avant de changer le papier abrasif à chaque fois, nettoyez le disque de travail en enlevant la poussière et tout débris du disque avec une brosse ou un pinceau, par exemple.

EXTRACTION DES POUSSIÈRES

- Poussez l'extrémité du tuyau d'aspiration sur la buse de dépoussiérage **fig. C3** ou **fig. C6** si vous utilisez la rallonge.
- Raccordez l'autre extrémité du tuyau d'aspiration fourni à un système d'aspiration tel qu'un aspirateur d'atelier.

RÉGLAGE DE LA FORCE DE LEVAGE

La force d'aspiration se règle en tournant le bouton vers la gauche ou la droite, **fig. E1**.

FONCTIONNEMENT / PARAMÈTRES

La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la meuleuse.

- **Mise en marche** - appuyez sur le bouton de l'interrupteur **fig. A5**. Arrêt - relâchez la pression sur le bouton de l'interrupteur **fig. A5**.

Verrouillage de l'interrupteur (fonctionnement continu)

Mise en marche :

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt **Fig. A5** et maintenez-le dans cette position.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt **Fig. A5** pour verrouiller le fonctionnement continu.
- Relâchez la pression sur le bouton de l'interrupteur **Fig. A5**.

Éteindre :

- Appuyez et relâchez la pression sur le bouton de l'interrupteur **Fig. A5**.

CONTRÔLE DE LA VITESSE

Un bouton de réglage de la vitesse se trouve sur le corps de la ponceuse **Fig. A6**. La vitesse est sélectionnée selon les besoins (en fonction du papier abrasif utilisé, de la dureté du matériau à travailler, du type de travail, etc.). En tournant le bouton de réglage de la vitesse **fig. A6** permet d'augmenter ou de diminuer la vitesse du disque de travail.

TRAVAUX DE MEULAGE

Les surfaces à usiner doivent être sèches et exemptes de corps étrangers tels que vis, clous, boulons, etc.

Tenez fermement la ponceuse des deux mains.

- Mettez la meuleuse en marche et attendez que le disque de travail atteigne sa vitesse maximale.
- Appliquez toute la surface du disque de travail sur le plan de travail (la protection mobile du disque de travail s'adapte automatiquement à la surface).
- En exerçant une pression modérée, déplacez la ponceuse sur le plan de travail en effectuant des mouvements circulaires ou alternés transversaux et longitudinaux.
- Une pression excessive n'entraîne pas une augmentation des performances de ponçage, mais peut provoquer une usure plus rapide des composants de la ponceuse et du papier de verre.

- Si le disque de travail est éloigné de la surface de ponçage pendant le fonctionnement, la poussière s'échappera vers l'extérieur de la machine et donc dans la salle de travail.
- La performance et la qualité de la surface poncée dépendent largement du type de papier abrasif utilisé et de la pression de contact. Il est préférable de choisir le type de papier abrasif par un essai.
- Lorsque le ponçage est terminé, réduisez la pression sur la ponceuse, éteignez le moteur.
- Remplacez le papier de verre lorsque vous constatez une usure.
- Faites des pauses périodiques.

Ne démarrez pas la meuleuse si son disque de travail repose contre le plan de travail.

PONÇAGE DANS LES COINS

La ponceuse est équipée d'un disque de ponçage supplémentaire de forme triangulaire, qui est utilisé précisément pour le ponçage dans les coins **Figure B6**.

REMPLACEMENT DU DISQUE DE BROYAGE

Pour changer le disque, déverrouiller les pinces de retenue du disque **fig. B3** situées sur le moteur et retirez le plateau porte-meule monté **fig. A4** ou **fig. A16**. Pour installer correctement le deuxième disque, les éléments suivants de la meuleuse et du disque doivent être montés ensemble :

- Buse d'aspiration des poussières **fig. B2** située sur le disque avec la buse flexible d'aspiration de la poussière **fig. B1** située sur le carter du moteur.
- Accouplement d'entraînement de rotation et d'oscillation du disque **Fig. B4** avec entrée correspondante sur le disque sur le boîtier du moteur.
- Le trou de positionnement du disque **Figure B7** avec la goupille correspondante du disque sur le boîtier du moteur.
- L'étape finale consiste à verrouiller les colliers de fixation du disque **Fig. B3**.

PONÇAGE CONTRE LE MUR

La meuleuse est équipée de la possibilité de retirer la partie du disque rond qui sert de cache-poussière **fig. E3**. Pour retirer la protection, décrochez le clip de la partie de protection **fig. E2**. Le travail sans la partie de protection permet une approche très proche du bord du mur ou du plafond.

ATTENTION : N'oubliez pas de remettre le couvercle en place lorsque vous avez terminé votre travail. Ne pas le faire entraînera une augmentation significative de la poussière dans la pièce.

TORCH

La ponceuse est équipée d'un chalumeau **fig. A7** pour faciliter la détection des irrégularités sur le mur à poncer. Lorsque la torche **Fig. A7** est allumée et éclaire la zone de travail, toute irrégularité du mur à corriger devient visible. La torche est allumée en appuyant sur le bouton **fig. D1** et l'éteindre en appuyant sur le bouton **fig. D1**.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Débranchez l'appareil du secteur avant d'effectuer toute opération de réglage, d'entretien ou de réparation.

- Gardez le broyeur propre en tout temps.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- La ponceuse doit être nettoyée avec une brosse.
- Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation pour éviter que le moteur de la meuleuse ne surchauffe.
- Le filtre de protection du moteur **fig. A12** doit être nettoyé régulièrement. Pour le nettoyer, retirez le bloc du filtre **fig. D3**, sortez le filtre **fig. D4** et le dépoussiérez. Il peut être lavé mais doit sécher naturellement avant d'être remis en place. Remettez le filtre propre et sec en place **fig. D4** et verrouillez-le à nouveau **fig. D3**.
- En cas d'étincelles excessives sur le collecteur, vérifiez l'état des balais de charbon du moteur.
- Rangez toujours le broyeur dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

REMPLACEMENT DU PATIN DE PONÇAGE

- Si le patin de ponçage est endommagé, il est disponible comme pièce de rechange.

- Après avoir retiré le papier de verre, utilisez une clé à molette insérée dans les trous du patin de ponçage avec velcro et desserrez les vis. Retirez ensuite l'ancien patin de ponçage, installez le nouveau patin et serrez les vis.

REPLACEMENT DES BALAIS DE CARBONE

- Les balais de charbon du moteur usés (plus courts que 5 mm), brûlés ou fissurés doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux balais de charbon en même temps.
- Dévissez les couvercles des balais de charbon **fig. B5**.
 - Retirez les balais de charbon usagés.
 - Enlevez toute poussière de carbone, en utilisant de l'air comprimé à basse pression.
 - Insérez de nouveaux balais de carbone (les balais doivent glisser librement dans les butées de balais).
 - Montez les couvercles des balais de charbon **fig. B5**.

Après le remplacement des balais de charbon, il est nécessaire de faire fonctionner la meuleuse à vide pendant environ 3 minutes afin que les balais de charbon s'insèrent dans le collecteur du moteur. Il est recommandé que le remplacement des balais de charbon soit effectué par une personne qualifiée utilisant des pièces d'origine.

Tout défaut doit être rectifié par le service après-vente agréé du fabricant.

PLIAGE PAR BROYAGE

La ponceuse est dotée d'un dispositif de pliage pour faciliter son transport. Pour plier la ponceuse, desserrez le mécanisme de verrouillage **fig. C9** de la charnière **fig. A9** et pliez la ponceuse. Pour démonter la ponceuse, suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse, en veillant à ne pas couper le cordon d'alimentation **fig. C8**. Lors du montage de la ponceuse, nettoyez les joints **fig. C7** de la poussière et autres saletés. Une fois assemblé et nettoyé, le broyeur se range dans le sac de transport.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES D'ÉVALUATION

Broyeur de plâtre 59G264	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230V 50 Hz
Puissance nominale	710 W
Plage de vitesse à vide	800-1700 min ⁻¹
Diamètre de la meule	ø215mm/ø210mm
Dimensions du pied triangulaire	280x280x280
Longueur du câble d'alimentation	5 m
Filetage de la tige	M6
Degré de protection	IP20
Classe de protection	II
Masse	4,5 kg
Année de production	2023
59G264 désigne à la fois le type et la machine.	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Valeurs d'accélération des vibrations	$a_n = 3,17 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur d'accélération des vibrations a_n (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_n indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 60745-2-3. Le niveau de vibration a_n indiqué peut être utilisé pour la

comparaison des équipements et pour l'évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué est uniquement représentatif de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Des niveaux de vibration plus élevés seront influencés par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de tenir compte des périodes où l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits fonctionnant à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés aux installations appropriées pour être éliminés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances non respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres. Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection légale en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (Journal des lois 2006 n° 90 Poz. 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel et de ses éléments individuels, sans le consentement de Grupa Topex exprimé par écrit, sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Broyeur de gypse

Modèle : 59G264

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 0001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive sur les machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 60745-1:2009+A11:2010 ; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015 ; EN ISO 12100:2010 ;

EN 55014-1:2017 ; EN 55014-2:2015 ; EN 61000-3-2:2014 ; EN 61000-3-3:2013 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration concerne uniquement la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants.

ajoutés par l'utilisateur final ou réalisés par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidente de l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
2/4, rue Pograniczna
02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsable de la qualité

Varsovie, 2022-07-27